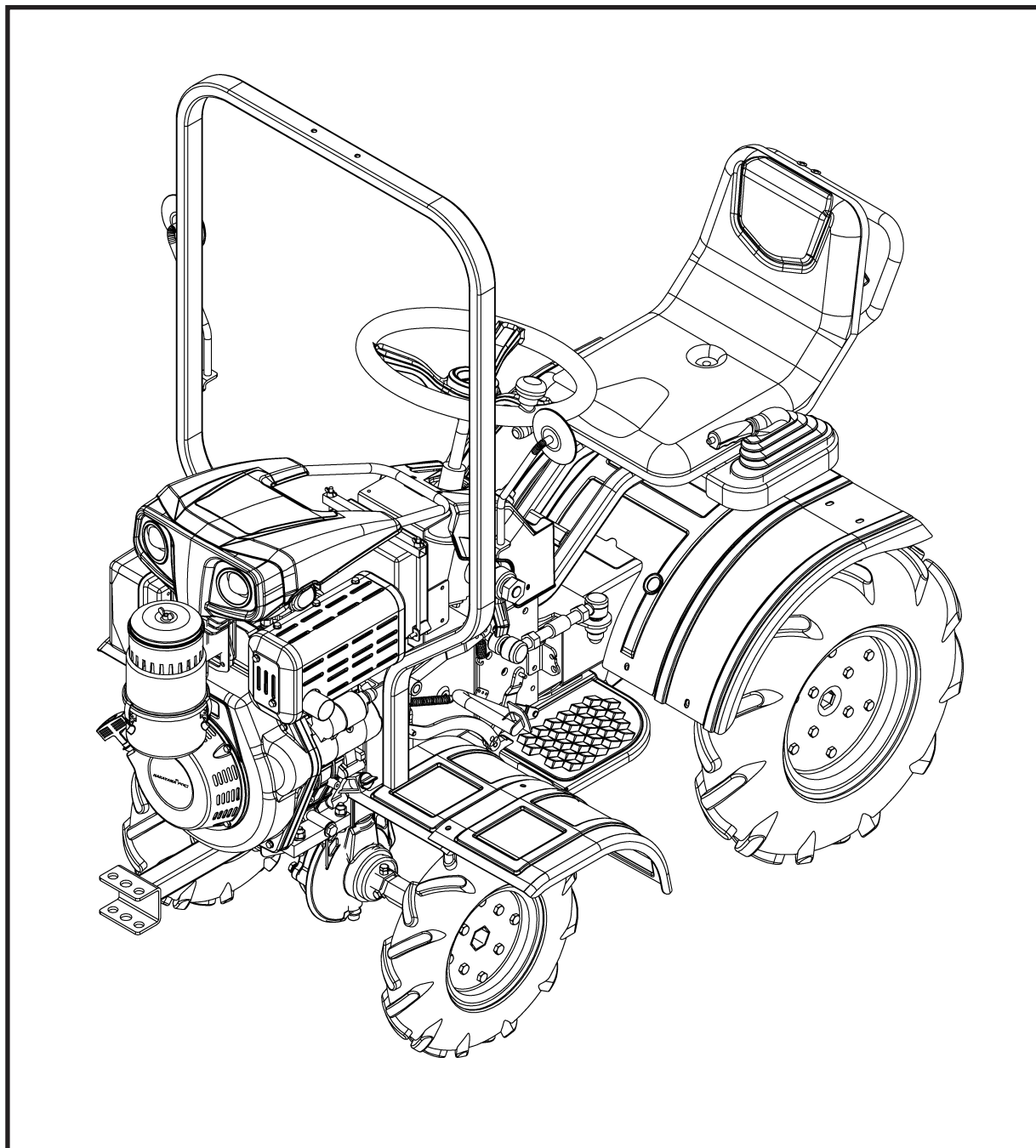


NAKAYAMA[®] PRO



MB9300

070740

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME



SYMBOLS



Warning!



Wear eye protection.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate for a short while after the motor is switched off.



Fire hazard.



Wear hearing protection.



Do not touch the exhaust and other other parts of the engine while the unit is in operation.
Burn hazard.



Risk of injury due to ejected objects.



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Precautions before operating the machine

- Check for oil leakage on the engine and the gearbox transmission. Check the lubrication oil volume and quality in transmission gearbox, add or replace clean lubrication oil if necessary. Check if all lubrication parts are in good lubricated condition.
- Ensure that during fuel supplement, the fuel tank is filled with clean fuel. When filling fuels, make sure that the engine is stopped and the machine location is well-ventilated. The fuel must not be spilled in any high temperature surface, electrical components and rotating parts of the machine. Fuel cannot be excessively filled in order to avoid overflow. The operator needs to check for leakage before starting the machine. If the oil is spilled, be sure to wipe it dry before starting the machine. The fuel filler cap should be tightened after filling fuel. In order to avoid fire, fireworks are strictly prohibited in the fuel filling location, fuel storage location and working place.
- Check whether all fasteners are fastened. Check whether all moving parts are fastened, not scratched or stuck. Check whether the part-rotating direction is same as mark's indication.
- Check whether the external rotating parts and moving parts are protected. Check whether the safety marks and indications are complete.
- Check whether the working parts (wire, ditcher, soil lifter knives, ridging knives) have not cracks, deformations and overrun abrasion.
- If any abnormal phenomenon appears, the machine can only be started after the problem is solved. Pilot running test should not be accompanied by friction, abnormal sounds or obvious vibration. The engine speed should comply with the specified speed limit. Over speed working is not allowed. In the event that the replacement of any component relates to safety, replace it exactly according to the instructions manual or replace it under the guidance of professional personnel.
- People who is underage or not been trained to the machine's operating rules are not allowed to operate the machine.
- Do not use the power tool if you are feeling tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/ or long hair can be caught in moving parts.
- Operator should not refit any parts which affect machine's safe operation. The protective covers should not be removed or shortened.
- After confirming everything is in a safe condition, operator can start the machine. After cold starting the machine, heavy loading is not allowed immediately, especially for a new machine or a repaired one.
- The machine which is connected with a ditcher, soil lifter or ridging knives is not allowed to run/move on the cement road stone road or a stone heap. For the machine which is connected with ditcher, soil lifter or ridging knives is not allowed to run/move on the cement road stone road and stone heap. When operating the machine, operator should pay attention to the working condition and sound condition of all parts of the machine, check whether the parts' connection is loosen. If any abnormal sound appears, turn off the machine immediately and check the machine. Troubleshooting is prohibited when the machine/engine is still running.
- Operator should focus on driving the machine to avoid dumping.
- When farming, be causious whether there is any oil leakage on the transmission gearbox or combustion engine etc. If any oil leakage appears, stop the machine and deal with the problem immediately. To protect environmental and food safety, deal with the problems as soon as possible.
- Removing the grass or mud from the tillage knife is prohibited before machine power is off. It is also not allowed to remove hampers by hand or using iron sticks on ditching knives, soil lifting knives, and ridging knives when machine is still running.
- After farming, remove fixtures from the machine, such as mud, weed, stained oil etc.
- Check the screw status regularly on the ditching blades, soil lifting blades, ridging blades and other parts.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model	MB9300
Engine type	Diesel Engine
Power	11 hp
Drive	4WD/2WD (3 FWD+1 REV Shifts)
Tilling Depth	150 mm (max)
Tilling Width	1050 mm
Net Weight	251 kg
Driver max weight	100 kg
Includes	1 set 4.00-8* & 5.00-12* rubber wheels, 1 set Ø 480 mm iron wheels
Other features	4-4 (32Pcs) blades without side disc, transmission with gears, e-start and recoil starter, with safety belt, with mirrors, with ROPS Roll Over Protection System, headlights and flasher, adjustable seat, cup holder

*The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* inches

Before operating the machine

Training

- The operator should read the instructions manual carefully to be fully familiar with the operation mechanism and methods used with this machine.
- Never allow children to use the machine. Never allow adults who are unfamiliar with the instructions manual to use the machine.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.

Preparation

- Check the machine's working area comprehensively and remove all sundries.
 - Before starting the engine, please separate all clutch and shift the gear into neutral shift position.
 - Do not operate the machine while wearing improper clothes. Wearing anti-slip shoes can improve the standing stability on a slipping ground.
 - Beware how to handle the fuel. The fuel is an inflammable liquid.
1. Fuel should be stored in an appropriate container/vessel.
 2. Fuel filling is not allowed when the engine is working or if the machine is still hot.
 3. The fuel must be filled outdoors.
 4. Tighten the fuel tank cap and wipe dry the spilled oil before starting the engine.
 5. While the engine is working, any adjustment is not allowed.
 6. Wear eye protection during the operation process, preparation, maintenance etc.

Operation

- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- When driving the machine on a stone road, sidewalk or highroad, be alert to the potential danger and be careful to the traffic situation. Carrying a passenger is not allowed.
- When the machine hits sundries, stop the engine and check comprehensively the machine for any damage. If damaged, the machine can only be restarted and operated only after the problem solved.
- Avoid slipping or falling down while operating the machine.
- In case of abnormal vibration, stop the engine immediately and check. Normally, vibration is the indication of a machine fault.
- The engine should be stopped in case that operator have any of the following intention:
 - get away from the operating seat
 - cleans up the knife blades
 - maintenance, adjustment or inspection.
- When there is nobody to control the machine, the engine should be stopped. All possible precautionary measures should be taken to avoid machine's dumping or slipping. Be sure not to collide the ditching blades, soil lifting blades and ridging blades.
- Before clean up, repair or inspect the machine, stop the engine and make sure that all the moving parts are stopped.
- Do not operate the engine in a confined space, the engine emissions are poisonous.
- Do not operate the machine without the appropriate protective covers or devices.

- Keep away from the children and pets when operating machine.
- Overloading is not allowed even if the tilling depth is deep or speed is fast.
- Machine should not be running at a high speed on a slippery road. Pay attention while you go astern.
- While operating the machine, a safe distance must be kept from the spectator.
- Use only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- The machine should not be operated under poor light or poor vision conditions.
- Be careful when operating in hard land as the machine may be pushed forward when the blade enters the soil. In this case, loosen the handle and do not control the machine.
- The blades must not be operated on the slope.
- Be careful of the machine's discharge when driving the machine on the slope.

Maintenance and storage

- Keep the machine, the accessories, the devices and the battery in a safe working condition.
- Regularly check that shear bolts, motor mounting bolts and other bolts are tight enough to ensure that the machine is in a safe operating condition.
- The engine must be stored indoors and away from the source of fire. Before storage, the engine must be cooled down.
- When blades need long-term storage, the instruction manual should always be kept with them.

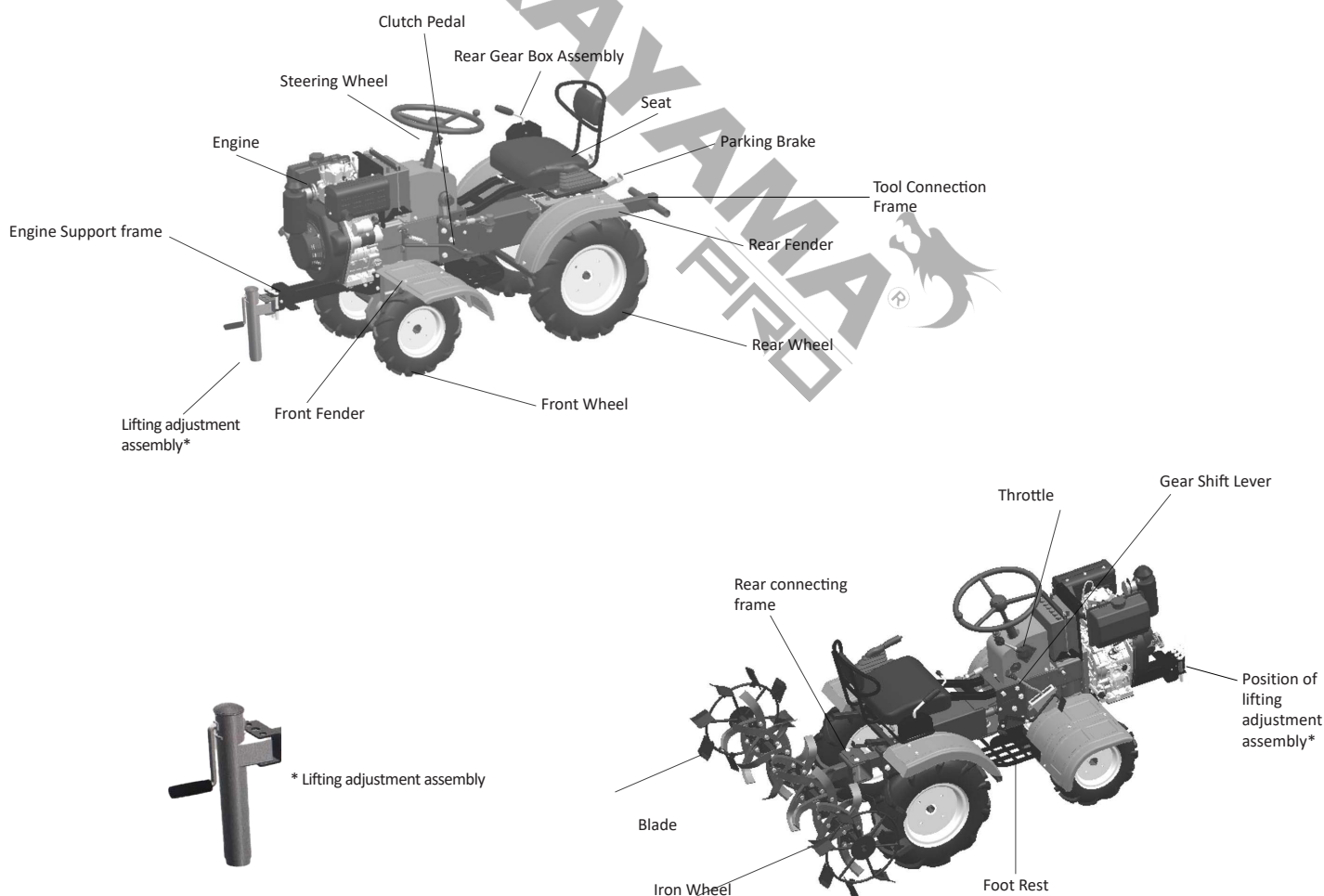
INSTALLATION

Assembly

Before leaving the factory, the main components of the machine were assembled and debugged. But after the purchase of the machine, users just need to assemble the mud guard, tires and other components, and inspect and adjust each mechanism to ensure the best use of the machine.

The user assembles as follows:

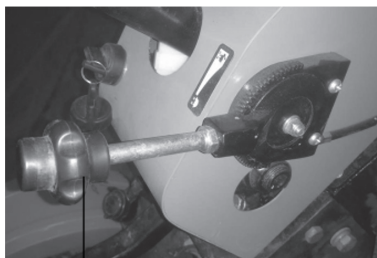
- Mount the wheels on both ends of the hexagonal output shaft separately, mount them with 2 pins (8x50) and use dowels to prevent disconnection. Front wheels are equipped with 4.0-8 tires, rear wheels are equipped with 5.0-12 tires.
- Fasten the left and right front wheel mudguards to the gearbox respectively and tighten the screws.
- The knife connection frame is connected to the rear connection frame with a safety pin β Φ 16. Using the Φ 8 shaft pin and safety pin β , cutting tools and iron wheels are attached for easy transport.
- Check all external screws for tightness.



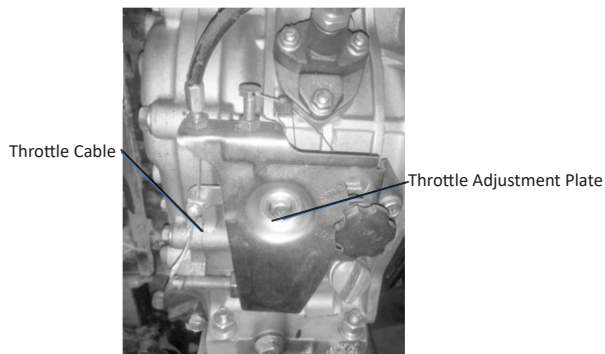
INSTALLATION AND CABLE ADJUSTMENT

Throttle cable adjustment

- Turn the throttle switch clockwise to the minimum position.
- Thread the steel wire into the throttle cable through the threaded column and secure the seat over the diesel engine throttle adjustment plate.
- Tighten the steel wire rope and tighten the mounting screws on the mounting seat.
- Adjust the throttle switch repeatedly until the throttle lever on the throttle control lever reaches the maximum and minimum positions.



Throttle



Throttle Cable

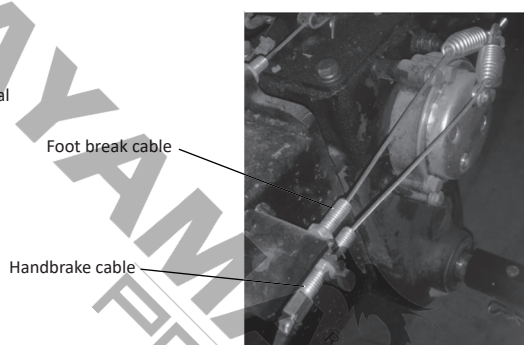
Throttle Adjustment Plate

Handbrake and foot brake cables adjustment

- Thread the steel wire of the parking brake cable through the mounting plate on the seat to secure the parking brake assembly.
- Thread the steel wire of the foot brake cable through the mounting plate and tighten the mounting screws on the mounting plate.
- Thread the steel wire of the parking brake cable and foot brake cable through the mounting plate on the rear body assembly and tighten the screws on the mounting plate.
- Repeatedly adjust the position of the parking brake cable and foot brake cable until the parking brake and foot brake can be tightened and loosened separately.



Foot brake pedal



Foot break cable

Handbrake cable

Adjustment of walking and tilling cables

- First fix the steel wire for the operating and cultivation cables to the rear gearbox assembly and tighten the screws.
- Then fasten the rear gearbox assembly to the right side of the seat frame and secure it with screws.
- Thread the steel wire of the walking or farming cable through the support plate on the rear bogie assembly, tighten the fastening bolts on the support plate.
- Check that the gear position is correct based on the offset, and if it is upside down, adjust the position of the cable.



Walking and Tilling cables

OPERATION

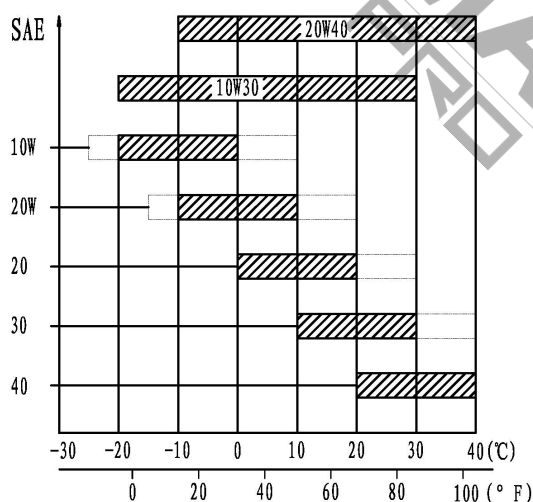
Inspection and refueling

- Check if the connection screws are loose and tighten them according to the torque requirements listed in the table. The tightening torque of the diesel engine bolts and nuts can be found in the diesel engine owner's manual.

Bolt diameter at each connection (mm)	Tightening torque (N·m)
Flange plate and diesel engine fastening bolts (M8)	19~24
Secondary shaft angle teeth and transmission shaft fastening bolts (M8)	19~24
Flange and gearbox fastening bolts (M10)	35~47
Power support bracket and engine fastening bolts (M10)	35~47
Front bogie assembly and front upper box fastening bolts (M12)	55~60
Rear bogie assembly and rear box fastening bolts (M12)	55~60
Rear connecting frame and rear box fastening bolts (M12)	55~60

- Check that the operation of each control handle (throttle, clutch, gear lever, reverse gear) is flexible and if there are any malfunctions that need to be eliminated.
- Place the transmission shift lever in the neutral position.
- Adding Oil
 1. Add SAE15W-40* lubricating oil into the engine crankcase. Engine oil capacity: 1.7L.
 2. Place the entire machine horizontally and add SAE15W-40* oil into the oil holes of the frontal and rear gearbox. Frontal gearbox oil capacity: 3.8 L. Rear gearbox oil capacity: 1.8L.
 3. Adding oil to the air filter: Remove the lower cover of the air filter and add approximately 0.1 liters of oil.
 4. Choose a diesel engine lubricating oil gauge based on the working environment temperature.
 5. Refueling: Fill the fuel tank of the diesel engine with diesel fuel (refer to the diesel engine user manual for details). Make sure not to overfill the fuel tank.
 6. Prepare before starting according to the diesel engine user manual.

* Note that the appropriate type of oil depends on the environmental temperature. For example, when operating the unit in higher temperatures, the recommended oil is SAE20W-50.



Other oil type cases: dashed line = Suggested value
no dashed line = Practicable limit

A.P.I. diesel engine maintenance classification
Lubrication oil grade must be CC or CD

Starting

ATTENTION: The gear lever must be in the neutral position and the clutch must be released.

- Start the diesel engine according to the steps specified in the user manual.
- The diesel engine should run at idle speed (1600 ± 150r/min) for 2-3 minutes without load.
- Check if the diesel engine is running normally. If not, stop the engine for maintenance.

Operation method of rotary tiller

ATTENTION: Blades should be run with a light load for 30 minutes before normal use.

ATTENTION: During the starting procedure, make sure that the clutch is in disengaged mode (this product is a normally open clutch and when the clutch pedal is not operated, the pedal is in spring return mode). Any abnormal modification or cancellation of the clutch device can cause injury.

ATTENTION: Check that the gearshift lever on the right-hand side of the seat is in position (four-wheel drive walk). At this time, all four wheels of the machine have output power and the machine has maximum traction. At this time, only the front wheels of the machine have output power and the rear wheels are free to move. At this time, traction power is weak and is generally only used when there is no tractor or other equipment.

ATTENTION: Before changing, the position of the gear lever on the right-hand side of the seat should be checked to determine whether it is used for walking or farming. The use of cutting tools or tires when walking or farming is strictly prohibited. Mismatching will cause damage to the machine and danger.

Shift to 1st gear

- Releasing the left foot from the clutch pedal disengages the engine power from the gearbox.
- Pull the gear lever back with your right hand until you reach the last gear and check that it is in place.
- Gently press the left foot clutch pedal to check the operation of the machine. After confirming the gearbox position, press the clutch pedal firmly and the blade can be operated at a lower speed.
- Raise the throttle switch appropriately with the right hand and the blade will operate at approximately 3.4 km/h in first gear.

Shift to 2nd gear

- Releasing the left foot from the clutch pedal disengages the engine power from the gearbox.
- Pull the gear lever back with your right hand until you reach the last gear and check that it is in place, then push forward two positions.
- Gently press the left foot clutch pedal to check the operation of the machine. After confirming the correct position of the gearbox, press the clutch pedal firmly and the blade can be operated at a higher speed.
- Increase the throttle switch appropriately with the right hand and the blade will operate at approximately 8.1 km/h in second gear.

Shift to 3rd gear

- Releasing the left foot from the clutch pedal disengages the engine power from the gearbox.
- Push the gear lever forward with your right hand until you reach the last gear, check that it is in place, then pull it back two positions.
- Gently press the left foot clutch pedal to check the operation of the machine. After confirming the gearbox position, press the clutch pedal firmly and the blade can operate at the highest speed.
- Increase the throttle switch appropriately with the right hand and the blade will operate at approximately 12.2 km/h in third gear.

Shift to reverse gear

- Releasing the left foot from the clutch pedal disengages the engine power from the gearbox.
- Push the gear lever forward with your right hand until you reach the last gear and check that it is in place.
- Gently depress the clutch pedal with your left foot to check the engine operation. After confirming the gear position, press the clutch pedal and the blade can be moved backwards.
- When shifting into reverse, avoid turning the throttle to its maximum position.

When shifting gears while walking, the diesel engine throttle must first be reduced (preferably with the diesel engine running) and then the left foot must release the clutch pedal to release the clutch. When the machine stops walking or cultivating, then shift gear.

When the machine turns forward, hold the steering wheel firmly with both hands and turn it to the left or right to control the machine. After proficiency in operation, you can also hold the steering wheel with one hand and turn the handle.

When the machine turns backwards, hold the handlebar tightly with both hands and turn it to the left. When the machine is moving backwards, it moves to the left and backwards. When the steering wheel is turned to the right, it moves to the right and back.

Parking

- Release the clutch pedal with the left foot to keep the clutch in the disengaged position.
- Press the brake pedal with the right foot to prevent the machine from moving.
- After placing the gear lever in the neutral position, turn the throttle switch to the minimum position and the machine will stop running.
- When it is necessary to shut down the diesel engine, this must be done in accordance with the relevant contents of the diesel engine owner's manual.
- After parking, pull the parking brake on the left-hand side of the seat to the maximum position.

ATTENTION: The blades are generally parked on level ground. In an emergency, first release the clutch pedal of the left foot and then press firmly on the brake pedal of the right foot and the machine will immediately stop working, thus having a safety protection function.

Connection and use of supporting equipment

- When blade operation is required, first remove the left and right front wheels, install the respective cutting tools at both ends of the hexagonal output shaft and use the Φ 8 pin and β Fix the pin shaft, then remove the left and right rear wheels, install the corresponding iron wheels at both ends of the hexagonal output shaft and use the F 8 pin and β pin shaft fastening.
- The blades are divided into left and right blade groups and after installation it should be ensured that the blade operates first when the blade moves forward. After the blade is installed, it is necessary to install the left and right blade guard plates to prevent injury to persons from the blade.

Precautions for using the blades

- During use, attention should be paid to the operating status and sound of each component and the connections of each component should be checked for normal operation. No looseness is allowed. If abnormalities are found, the vehicle must be stopped for inspection and troubleshooting.
- It is not allowed to perform work with a heavy load immediately after starting, especially for new products or products after major repairs.
- Pay attention to checking the oil level of the diesel engine and gearbox, and immediately top up the oil if it is insufficient.
- Do not use water to cool diesel engines.
- During cultivation, blade tilting should be avoided.
- It is strictly forbidden to use the blades on beaches or stone piles to avoid damaging the blades or causing danger.
- After use, attention should be paid to removing soil, weeds and oil stains from the blades, keeping the entire machine clean and treating to prevent rust.
- Regularly clean the sponge or wire mesh inside the filter and replace the oil.

MAINTENANCE & SERVICE

During the operation of the blades, due to changes in operation, friction, wear and load, the connecting bolts may loosen and the components may wear out, resulting in a reduction in diesel engine power and an increase in fuel consumption, seriously affecting the normal use of the blades. In order to reduce the occurrence of the above situations, it is necessary to carry out strict and regular maintenance work to maintain the good technical condition of the blades and extend their service life.

Running-in

- Refer to the owner's manual for starting the diesel engine.
- New or repaired blades should first be operated under zero load conditions for 1 hour. After working under light load conditions for 5 hours, immediately drain all lubricating oil from the transmission and crankcase of the diesel engine while it is hot. Then inject engine oil according to the requirements for 4 hours of operation, and then put it into normal cultivation.

Technical maintenance of the blades

Maintenance per shift (before and after each shift)

- Listen and observe for any abnormal phenomena in each component, such as abnormal noise, overheating and loose screws.
- Check for oil leaks in the diesel engine, gearbox and transmission.
- Check to see if the oil level in the diesel engine and transmission is between the upper and lower limits of the oil indicator.
- Remove mud, weeds and oil stains from the entire machine and components in a timely manner.

First level maintenance (every 150 working hours)

- Perform all maintenance work for each shift.
- Clean the gearbox and drive box and change the oil.
- Check and adjust the clutch, gearbox and reverse system.

Secondary maintenance (every 800 working hours)

- Perform all maintenance work every 150 hours of operation.
- Check all gears and bearings and replace them with new ones if they are too worn.
- Other blade parts, such as rotary vanes or connecting bolts, should be replaced with new ones if damaged.

Technical maintenance (every 1500-2000 working hours)

- Go to your local authorized service station to disassemble the entire machine, clean and inspect it. Parts that are severely damaged should be replaced or repaired as appropriate.
- Have professional maintenance personnel inspect the clutch and pressure spring.

Please follow the diesel engine owner's manual for repair and maintenance.

Long term storage of the blades

When blades are to be stored for a long period of time, the following measures should be taken to avoid rust.

- Seal and store the diesel engine in accordance with the requirements of the diesel engine user manual.
- Clean the external dust and dirt.
- Drain the lubricating oil from the gearbox and inject new oil.
- Apply anti-rust oil to unpainted areas on non-aluminum alloy surfaces.
- Store the machine indoors in a well-ventilated, dry and safe place.
- Keep accompanying tools, product certificates and user manuals in a safe place.

Technical Maintenance Table for the blades (indicated by ● in the table as the maintenance content to be done)

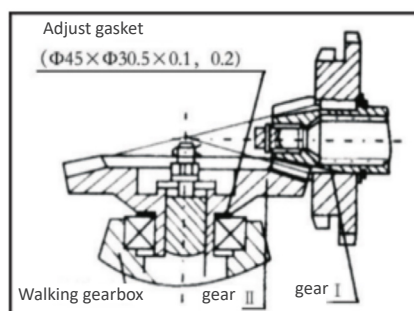
Working Time	Daily	Working at half load for 8 hours	After the first month or 20 hours	After the 3rd month or 20 hours	Every year or 1000 hours	Every two years or 2000 hours
Content						
Check the tightening nuts and bolts	●					
Check and add oil	●					
Clean and replace engine oil		● (First)	● (Second)	● (After)		
Check for oil leakage	●					
Remove mud, weeds, oil stains, and maintain cleanliness	●					
Troubleshooting	●					
Adjusting the control components	●					
Gears and bearings					●	

ADJUSTMENT & DATA

Adjustment of bevel gear

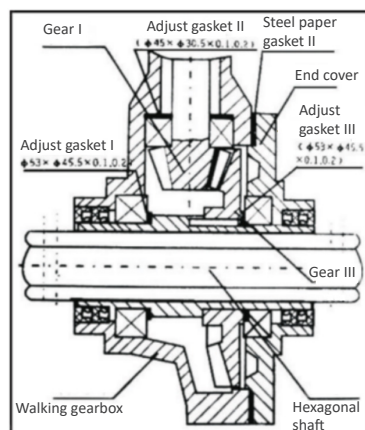
When it is confirmed that the transmission of the bevel gear is uneven or the uneven sound is too high, adjust as follows.

- Adjust the contact gap of the teeth of the bevel gear
- When the contact gap of the teeth of the bevel gear is <0.05 mm, add paper gasket between the transmission gear and the walking gear in order to increase the gap.
- When the tooth contact gap of the bevel gear teeth >0.30 mm, please add paper gasket between the bearing and the gear II to adjust the axial directional gap between 0.05-0.1 mm.



Adjustment for Tooth contact clearance of bevel gear set in walking gearbox

- When bevel gear tooth contact clearance <0.05 mm, please add paper gasket I (0.2-0.3 mm) to increase the clearance and change the paper gasket II and adjust gasket II till the axial clearance of gear II between 0.05-0.15 mm.
- When bevel gear tooth contact clearance >0.30 mm, please decrease the adjust gasket I till the axial clearance of gear II between 0.05-0.15 mm. Or, add adjust gasket II till the axial clearance of gear I between 0.05-0.15 mm.



TROUBLESHOOTING

Troubleshooting of Clutch

Symptom	Reason	Solution
The clutch fails to clutch	Clutch pedal failure	Repair or replace
	The pin is not adjusted properly	Replace clutch pin
	Pin bent or broken	Replace
	Spring failure	Replace
	Clutch assy. Cone surface wear out	(contact Customer Service)
	Clutch bearing burn out	(contact Customer Service)
	Spring failure	Replace
Slippery (after loosen the clutch pedal, while diesel engine keeps working, main shaft of gearbox rotates slowly or rotates.	Ineffective rotation of the shift pin shaft, which makes the clutch pin is unable to reset.	Clean the joint surface of the positioning shaft and the push plate to make it rotate freely.
	Clutch core stuck	Readjust the clutch
Skid around (after loosening the clutch, the diesel engine runs normally, but the main shaft of the transmission shaft stops running or runs slowly)	The spring does not function due to tiredness	(contact Customer Service)
	Pin shaft's failure to turn around freely makes the pin fails to reset completely	Clean the combined face between positioning shaft and pushing plate to make the pin move freely.
	Cable adjustment is not right	Readjust the clutch cables.

Troubleshooting of gearbox

Symptom	Reason	Solution
No output for rear gearbox	The driven shaft of the front box or the universal joint of the rear box falls off	Reassembly or replace
Gearshift is unable to be placed into correct place Gear noisy is too big	Excessive wear for the pin block	Replace
	Input bevel gear is loosened	Tighten the round nut
	The hole on the arm connecting block is too worn	Replace arm connecting block
	Position spring inside of the main shaft is disabled	Replace
	Main shaft moves: Damaged bearing retaining ring	Replace
	Deformation of the shift lever Bevel gear shaft, reverse gear shaft deformed and bent	Correct the gear shift or replace
	Excessive gear wear and backlash out of tolerance	Replace
	Bevel gear shaft, reverse gear shaft fit too loosely with the gearbox	Replace

Symptom	Reason	Solution
Reverse gear shaft loosen	Reverse gear shaft bearing collar failure	Replace
	Reverse gear shaft and gearbox not fit well	Replace
Main shaft rear cover oil leakage	Main shaft stuffy cover fails	Replace
	Main shaft oil seals fails	Replace
	Main shaft bearing fails	Replace
Reverse gear shaft oil leakage	Reverse gear shaft stuffy cover fails	Replace
	Reverse gear shaft bearing fails	Replace
Pin shaft oil leakage	O ring fails	Replace
Clutch pin shaft oil leakage	O ring fails	Replace
Oil leakage at the flange joint	Bolt is loosened	Tighten the bolt
Joint	Steel paper gasket is broken	Replace
Oil leakage on gearbox wall	There is micro hole in gearbox wall	Repair welding or priming to plug leaks
Oil leakage on Rear gearbox PTO	Oil seal fails	Replace
	Bearing fails	Replace

Walking Mechanism Troubleshooting

Symptom	Reason	Solution
Gear noisy is too big	Excessive gear wear or incorrect gear assembly	Reassembly or replace
Gear not rotates smoothly	Wrongly assembly	Reassembly
Excessive heat	Lubrication oil is not enough	Add lubrication oil
	Gear backlash is too small	Reassembly
	Axial clearance is too small	Reassembly
Oil leakage at gearbox junction point	Connecting bolt is loosen	Tighten the bolt
	Gasket is damage	Replace
Oil leakage on the outer surface of the output shaft	Oil seal is broken	Replace
Serious oil leakage from the hexagonal hole in the output shaft	Shaft sleeve is broken	Replace
Oil leakage at drain hole	O ring is broken	Replace
	Bolt is loosened	Tighten
There is oil leakage on the gearbox wall	There is micro hole on the gearbox wall	Repair welding or priming to plug leaks

Walking Mechanism Troubleshooting

Symptom	Reason	Solution
Rotary blades break	Hit hard objects such as stones and bricks during use	Replacement, pay attention to avoid collision with hard objects such as stones in the soil during use
Control cable break	Long-term work wear	Replace

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση!



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσει το μοτέρ.



Κίνδυνος πυρκαγιάς.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα καθώς η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Προφυλάξεις πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος

- Ελέγξτε για διαρροή λαδιού στον κινητήρα και στο κιβώτιο ταχυτήτων. Ελέγξτε τον όγκο και την ποιότητα του λιπαντικού στο κιβώτιο ταχυτήτων, προσθέστε ή αντικαταστήστε με καθαρό λάδι εάν είναι απαραίτητο. Ελέγξτε αν όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση λίπανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη συμπλήρωση καυσίμου, η δεξαμενή καυσίμου είναι γεμάτη με καθαρό καύσιμο. Κατά την πλήρωση καυσίμων, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος και ότι ο χώρος που βρίσκεται το μηχάνημα αερίζεται καλά. Το καύσιμο δεν πρέπει να χυθεί σε οποιαδήποτε επιφάνεια με υψηλή θερμοκρασία, ηλεκτρικά εξαρτήματα και περιστρεφόμενα μέρη του μηχανήματος. Μη γεμίζετε υπερβολικά, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερχειλίση. Ο χειριστής πρέπει να ελέγχει για διαρροή πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος. Εάν χυθεί πετρέλαιο, φροντίστε να το σκουπίσετε πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος. Η τάπα πλήρωσης καυσίμου πρέπει να είναι σφισμένη μετά την πλήρωση καυσίμου. Για την αποφυγή πυρκαγιάς, τα πυροτεχνήματα απαγορεύονται αυστηρά στο μέρος πλήρωσης καυσίμου, στη θέση αποθήκευσης καυσίμου και στο χώρο εργασίας.
- Ελέγξτε αν είναι στερεωμένοι όλοι οι σύνδεσμοι. Ελέγξτε αν όλα τα κινούμενα μέρη είναι στερεωμένα, δεν έχουν γρατζουνιστεί ή κολλήσει. Ελέγξτε αν η κατεύθυνση περιστροφής του εξαρτήματος είναι ίδια με την ένδειξη του σήματος.
- Ελέγξτε αν τα εξωτερικά περιστρεφόμενα μέρη και τα κινούμενα μέρη είναι προστατευμένα. Ελέγξτε αν τα σήματα και οι ενδείξεις ασφαλείας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε αν τα εξαρτήματα εργασίας (σύρμα, αυλακωτήρας, φρέζα) δεν έχουν ρωγμές, παραμορφώσεις και υπερβολική φθορά.
- Εάν εμφανιστεί κάποιο μη φυσιολογικό φαινόμενο, το μηχάνημα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο μετά την επίλυση του προβλήματος. Η δοκιμαστική λειτουργία δεν πρέπει να συνοδεύεται από τριβές, μη φυσιολογικούς ήχους ή εμφανείς κραδασμούς. Η ταχύτητα του κινητήρα θα πρέπει να συμμορφώνεται με το καθορισμένο όριο ταχύτητας. Δεν επιτρέπεται η εργασία με υπερβολική ταχύτητα. Σε περίπτωση που η αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος σχετίζεται με την ασφάλεια, αντικαταστήστε το ακριβώς σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών ή αντικαταστήστε το υπό την καθοδήγηση επαγγελματικού προσωπικού.
- Τα άτομα που είναι ανήλικα ή δεν έχουν εκπαιδευτεί στους κανόνες λειτουργίας του μηχανήματος δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν αισθάνεστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τυχόν κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή/και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Ο χειριστής δεν πρέπει να επαναποθετεί εξαρτήματα που επηρεάζουν την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Τα προστατευτικά καλύμματα δεν πρέπει να αφαιρούνται ή να παραλείπονται.
- Αφού επιβεβαιωθεί ότι όλα είναι σε ασφαλή κατάσταση, ο χειριστής μπορεί να εκκινήσει το μηχάνημα. Μετά την ψυχρή εκκίνηση του μηχανήματος, δεν επιτρέπεται αμέσως η βαριά φόρτωση, ειδικά για ένα νέο μηχάνημα ή ένα επισκευασμένο μηχάνημα.
- Το μηχάνημα που είναι συνδεδεμένο με αυλακωτήρα ή φρέζα δεν επιτρέπεται να λειτουργεί/μετακινείται σε τσιμεντόδρομο, πέτρινο δρόμο ή σε σωρό από πέτρες. Για το μηχάνημα που είναι συνδεδεμένο με αυλακωτήρα ή φρέζα δεν επιτρέπεται να λειτουργεί/κινείται σε τσιμεντόδρομο, πέτρινο δρόμο ή σωρό από πέτρες. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, ο χειριστής πρέπει να προσέχει την κατάσταση λειτουργίας και την αρτιότητα όλων των μερών του μηχανήματος, να ελέγχει εάν η σύνδεση των μερών είναι χαλαρή. Εάν εμφανιστεί οποιοσδήποτε μη φυσιολογικός ήχος, απενεργοποιήστε το αμέσως το μηχάνημα και ελέγξτε το. Απαγορεύεται η αντιμετώπιση προβλημάτων όταν το μηχάνημα/ο κινητήρας εξακολουθεί να λειτουργεί.
- Ο χειριστής πρέπει να εστιάζει στην οδήγηση του μηχανήματος για να αποφύγει την ανατροπή.
- Κατά τη γεωργική εργασία, ελέγξτε αν υπάρχει διαρροή λαδιού στο κιβώτιο ταχυτήτων ή στον κινητήρα εσωτερικής καύσης κ.λπ. Εάν εμφανιστεί διαρροή λαδιού, σταματήστε το μηχάνημα και αντιμετωπίστε το πρόβλημα αμέσως. Για την προστασία του περιβάλλοντος και την ασφάλεια των τροφίμων, επιλύστε τα προβλήματα το συντομότερο δυνατό.
- Απαγορεύεται η αφαίρεση των χόρτων ή της λάσπης από τα μαχαίρια πριν από την απενεργοποίηση του μηχανήματος. Απαγορεύεται επίσης η αφαίρεση των υπολειμμάτων με το χέρι ή με τη χρήση σιδερένιων ράβδων στον αυλακωτήρα και στη φρέζα όταν το μηχάνημα εξακολουθεί να λειτουργεί.
- Μετά τη διαδικασία, αφαιρέστε τα υπολείμματα από το μηχάνημα, όπως λάσπη, ζιζάνια, λάδι κ.λπ.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των βιδών στον αυλακωτήρα, στην φρέζα και σε άλλα μέρη του μηχανήματος.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	MB9300
Τύπος κινητήρα	Κινητήρας πετρελαίου
Ισχύς	11 hp
Κίνηση	3 Ταχύτητες FWD (εμπρός) +1 REV (όπισθεν)
Βάθος εργασίας	150 mm (μέγιστο)
Πλάτος εργασίας	1050 mm
Βάρος	251 kg
Μέγιστο βάρος οδηγού	100 kg
Περιλαμβάνει	1 σετ 4.00-8* & 5.00-12* Λαστιχένιες φουσκωτές ρόδες, 1 σετ σιδερένιους τροχούς Φ 480 mm
Άλλα χαρακτηριστικά	4-4 (32Pcs) μαχαίρια χωρίς πλευρικό δίσκο, μετάδοση με γρανάζια, εκκίνηση με μίζα και χειρόμυζα, ζώνη ασφαλείας, καθρέφτες, σύστημα προστασίας από ανατροπή ROPS, φώτα και φλας, ρυθμιζόμενο κάθισμα, ποτηροθήκη

* ίντσες

Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος

Εκπαίδευση

- Ο χειριστής πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών για να εξοικειωθεί πλήρως με το μηχανισμό λειτουργίας και τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται γι' αυτό το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε πώς να διακόπτετε τη λειτουργία του μηχανήματος πριν απομακρυνθείτε από αυτό.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Ποτέ μην επιτρέπετε σε ενήλικες που δεν είναι εξοικειωμένοι με το εγχειρίδιο οδηγιών να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Ποτέ μην ξεκινάτε την εργασία όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

Προετοιμασία

- Ελέγξτε διεξοδικά τον χώρο εργασίας του μηχανήματος και αφαιρέστε όλα τα μικροαντικείμενα.
- Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, αποσυμπλέξτε τους συμπλέκτες και μετακινήστε την ταχυτητα στην ουδέτερη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα φορώντας ακατάλληλα ρούχα. Η χρήση αντιολισθητικών παπουτσιών μπορεί να βελτιώσει τη σταθερότητα στάσης σε ολισθηρό έδαφος.
- Προσέξτε πώς να χειριστείτε τα καύσιμα. Το καύσιμο είναι εύφλεκτο υγρό.
 1. Τα καύσιμα πρέπει να αποθηκεύονται σε κατάλληλο δοχείο.
 2. Η πλήρωση καυσίμου δεν επιτρέπεται όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν το μηχάνημα είναι ακόμα ζεστό.
 3. Η πλήρωση καυσίμου πρέπει να γίνεται σε εξωτερικό χώρο.
 4. Σφίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και σκουπίστε το χυμένο λάδι πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
 5. Ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε τροποποίηση.
 6. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας κατά τη λειτουργία, την προετοιμασία, την συντήρηση κ.λπ.

Λειτουργία

- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Όταν οδηγείτε το μηχάνημα σε πέτρινο δρόμο ή λεωφόρο, να είστε σε εγρήγορση για πιθανό κίνδυνο και να προσέχετε την κυκλοφορία. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά επιβατών.
- Όταν το μηχάνημα προσκρούει σε διάφορα εμπόδια, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε διεξοδικά το μηχάνημα για τυχόν ζημιές. Εάν έχει υποστεί ζημιά, το μηχάνημα μπορεί να επανεκκινήσει και να λειτουργήσει μόνο μετά την επίλυση του προβλήματος.
- Αποφεύγετε να γλιστράτε ή να πέφτετε κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Σε περίπτωση μη φυσιολογικών κραδασμών, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τον. Κανονικά, η δόνηση είναι ένδειξη βλάβης του μηχανήματος.
- Ο κινητήρας θα πρέπει να σταματήσει σε περίπτωση που ο χειριστής έχει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες προθέσεις:
 - να απομακρυνθεί από το κάθισμα
 - να καθαρίσει τα μαχαίρια
 - να συντηρήσει, ρυθμίσει ή επιθεωρήσει το μηχάνημα.
- Όταν δεν υπάρχει κανείς να ελέγχει το μηχάνημα, ο κινητήρας πρέπει να σταματήσει. Θα πρέπει να λαμβάνονται όλα τα προληπτικά μέτρα έτσι ώστε να αποφευχθεί η ανατροπή ή η ολίσθηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι δεν συγκρούεται ο αυλακωτήρας ή η φρέζα.
- Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος, σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει.
- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε περιορισμένο χώρο, οι εκπομπές του κινητήρα είναι δηλητηριώδεις.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τα κατάλληλα προστατευτικά καλύμματα ή συσκευές.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

- Κρατήστε το μηχάνημα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Η υπερφόρτωση δεν επιτρέπεται ακόμη και αν το βάθος κατεργασίας είναι μεγάλο ή η ταχύτητα είναι υψηλή.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί με υψηλή ταχύτητα σε ολισθηρό δρόμο. Προσέξτε κατά την οπισθοπορεία.
- Κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, πρέπει να τηρείται απόσταση ασφαλείας από τους παρευρισκόμενους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί υπό συνθήκες κακού φωτισμού ή κακής ορατότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε σκληρό έδαφος, καθώς το μηχάνημα μπορεί να ωθηθεί προς τα εμπρός όταν η λεπίδα εισέλθει στο έδαφος. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τον συμπλέκτη και μην ασκείτε έλεγχο στο μηχάνημα.
- Τα μαχαίρια δεν πρέπει να λειτουργούν σε πλαγιά.
- Προσέχετε την ανατροπή του μηχανήματος όταν το οδηγείτε σε πλαγιά.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Διατηρείτε το μηχάνημα, τα εξαρτήματα, τις συσκευές και την μπαταρία σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι τα μπουλόνια διάτμησης και τα υπόλοιπα μπουλόνια του κινητήρα είναι αρκετά σφιχτά, ώστε να διασφαλίζεται ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ο κινητήρας πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο και μακριά από εστίες φωτιάς. Πριν από την αποθήκευση, ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται.
- Όταν τα μαχαίρια αποθηκεύονται για μεγάλο χρονικό διάστημα, το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει πάντα να φυλάσσεται μαζί τους.

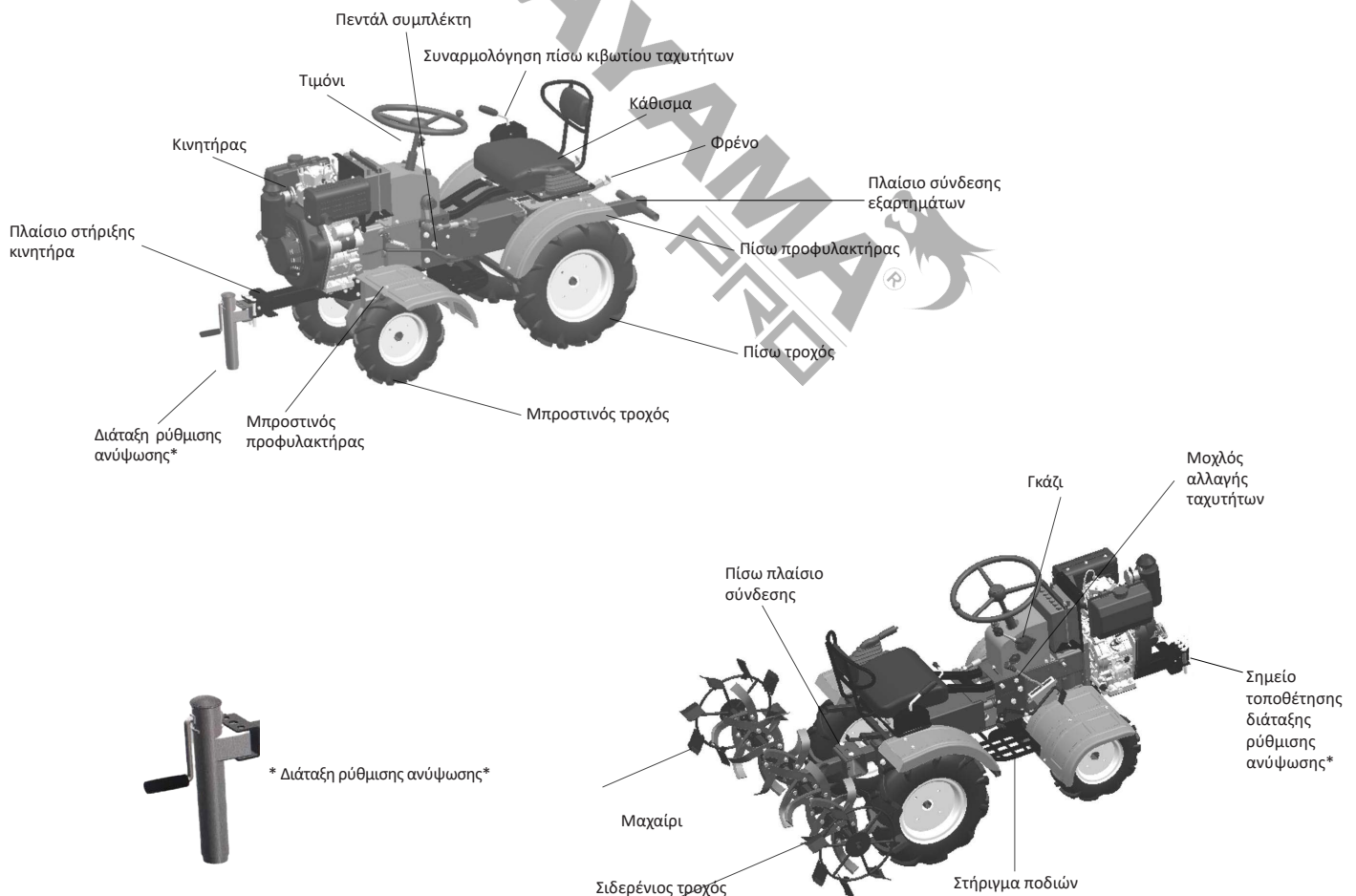
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συναρμολόγηση

Πριν από την έξοδο από το εργοστάσιο, τα κύρια εξαρτήματα του μηχανήματος συναρμολογήθηκαν και αποσφαλμάτωθηκαν. Αλλά μετά την αγορά του μηχανήματος, οι χρήστες πρέπει απλώς να συναρμολογήσουν τους προφυλακτήρες, τα ελαστικά και κάποια εξαρτήματα ακόμα, να επιθεωρήσουν και να ρυθμίσουν κάθε μηχανισμό για να εξασφαλίσουν την καλύτερη δυνατή χρήση του μηχανήματος.

Ο χρήστης πρέπει να συναρμολογήσει ως εξής:

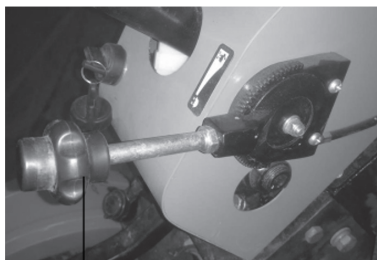
- Τοποθετήστε τους τροχούς στα δύο άκρα του εξαγωνικού άξονα εξόδου ξεχωριστά, τοποθετήστε τους με 2 πείρους (8x50) και χρησιμοποιήστε περόνες ασφαλείας για να αποτρέψετε την αποσύνδεση. Οι μπροστινοί τροχοί είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά 4.0-8, οι πίσω τροχοί είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά 5.0-12.
- Στερεώστε τους προφυλακτήρες του αριστερού και του δεξιού μπροστινού τροχού στο κιβώτιο ταχυτήτων αντίστοιχα και σφίξτε τις βίδες.
- Το πλαίσιο σύνδεσης των μαχαιριών συνδέεται με το πίσω πλαίσιο σύνδεσης με μία περόνη ασφαλείας Φ 16. Χρησιμοποιώντας τον πείρο άξονα Φ 8 και την περόνη ασφαλείας β, συνδέονται εργασία κοπής και σιδερένιοι τροχοί για εύκολη μεταφορά.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των εξωτερικών βιδών.



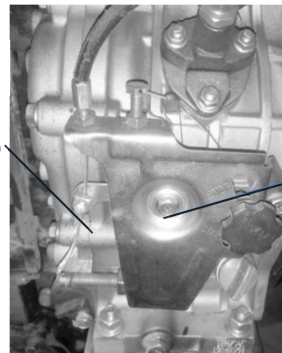
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Ρύθμιση καλωδίου γκαζιού

- Γυρίστε τον διακόπτη γκαζιού δεξιόστροφα στην ελάχιστη θέση.
- Περάστε το χαλύβδινο σύρμα στο καλώδιο του γκαζιού μέσω της σπειροειδούς στήλης και στερεώστε το κάθισμα πάνω από τον μοχλό ρύθμισης γκαζιού του κινητήρα πετρελαίου.
- Σφίξτε το χαλύβδινο συρματόσχοινο και σφίξτε τις βίδες στο κάθισμα.
- Ρυθμίστε επανειλημμένα το διακόπτη γκαζιού μέχρι ο μοχλός γκαζιού να φτάσει στη μέγιστη και στην ελάχιστη θέση.



Γκάζι



Καλώδιο γκαζιού

Μοχλός ρύθμισης γκαζιού

Ρύθμιση καλωδίων χειρόφρενου και ποδοφρένου

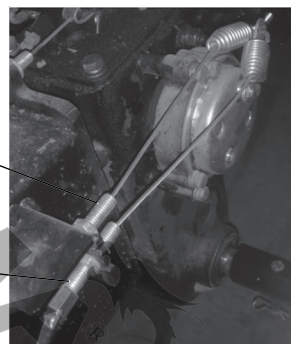
- Περάστε το χαλύβδινο σύρμα του καλωδίου του φρένου μέσα από την πλάκα τοποθέτησης στο κάθισμα για να ασφαλίσετε το φρένο.
- Περάστε το χαλύβδινο σύρμα του καλωδίου ποδοφρένου μέσα από την πλάκα τοποθέτησης και σφίξτε τις βίδες στην πλάκα τοποθέτησης.
- Περάστε το χαλύβδινο σύρμα του καλωδίου του φρένου και του ποδοφρένου μέσα από την πλάκα τοποθέτησης στο πίσω μέρος του αμαξώματος και σφίξτε τις βίδες στην πλάκα τοποθέτησης.
- Ρυθμίστε επανειλημμένα τη θέση του καλωδίου του φρένου και του καλωδίου του ποδοφρένου έως ότου το φρένο και το ποδοφρένο να μπορούν να σφίγγουν και να χαλαρώνουν ξεχωριστά.



Πεντάλ ποδοφρένου

Καλώδιο ποδοφρένου

Καλώδιο χειρόφρενου



Ρύθμιση καλωδίου κίνησης και καλωδίου φρέζας

- Πρώτα στερεώστε το χαλύβδινο σύρμα των καλωδίων κίνησης και φρέζας στο πίσω κιβώτιο ταχυτήτων και σφίξτε τις βίδες.
- Στη συνέχεια, στερεώστε το πίσω κιβώτιο ταχυτήτων στη δεξιά πλευρά του πλαισίου του καθίσματος και ασφαλίστε το με βίδες.
- Περάστε το χαλύβδινο σύρμα του καλωδίου κίνησης ή φρέζας μέσα από την πλάκα στήριξης στο πίσω μέρος του αμαξιδίου, σφίξτε τις βίδες στην πλάκα στήριξης.
- Ελέγξτε ότι η θέση του γραναζιού είναι σωστή με βάση τη μετατόπιση και, αν είναι ανάποδα, ρυθμίστε τη θέση του καλωδίου.



Καλώδια κίνησης και φρέζας

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

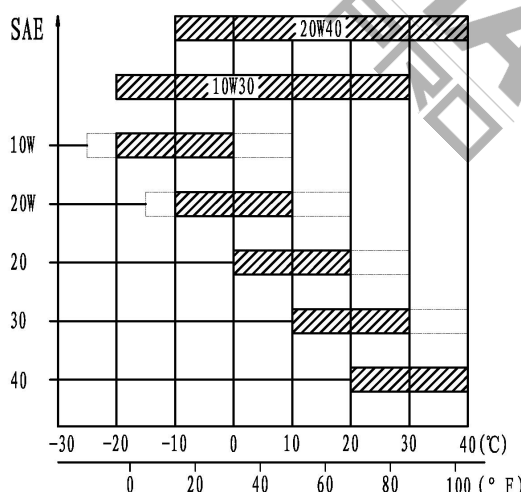
Επιθεώρηση και ανεφοδιασμός

- Ελέγξτε αν οι βίδες είναι χαλαρές και σφίξτε τις σύμφωνα με τις απαιτήσεις ροπής που αναφέρονται στον πίνακα. Η ροπή σύσφιξης των βιδών και των παξιμαδιών του πετρελαιοκινητήρα βρίσκεται στο εγχειρίδιο χρήσης του πετρελαιοκινητήρα.

Διάμετρος μπουλονιού σε κάθε σύνδεση (mm)	Ροπή σύσφιξης (N·m)
Φλάντζα και βίδες πετρελαιοκινητήρα (M8)	19~24
Κωνικό γρανάζι του δευτερεύοντα άξονα και βίδες στερέωσης άξονα μετάδοσης (M8)	19~24
Βίδες φλάντζας και κιβωτίου ταχυτήτων (M10)	35~47
Βίδες βραχίονα στήριξης και κινητήρα (M10)	35~47
Εμπρόσθιο αμάξωμα και βίδες μπροστινού άνω κιβωτίου (M12)	55~60
Οπίσθιο αμάξωμα και βίδες οπίσθιου κιβωτίου (M12)	55~60
Βίδες πίσω πλαισίου σύνδεσης και πίσω κιβωτίου (M12)	55~60

- Ελέγξτε ότι η λειτουργία κάθε χειρολαβής (γκάζι, συμπλέκτης, μοχλός ταχυτήτων, ταχύτητα όπισθεν) είναι ευέλικτη και αν υπάρχουν δυσλειτουργίες που πρέπει να διορθωθούν.
 - Τοποθετήστε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων του κιβωτίου ταχυτήτων στην ουδέτερη θέση.
 - Προσθήκη λαδιού
- Προσθέστε λιπαντικό λάδι SAE15W-40* στον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα. Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα: 1,7 λίτρα.
 - Τοποθετήστε ολόκληρο το μηχανήμα οριζόντια και προσθέστε λάδι SAE15W-40* στις οπές λαδιού του εμπρόσθιου και του οπίσθιου κιβωτίου ταχυτήτων. Χωρητικότητα λαδιού εμπρόσθιου κιβωτίου ταχυτήτων: 3,8 L. Χωρητικότητα λαδιού οπίσθιου κιβωτίου ταχυτήτων: 1,8L.
 - Προσθήκη λαδιού στο φίλτρο αέρα: Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα του φίλτρου αέρα και προσθέστε περίπου 0,1 λίτρα λάδι.
 - Επιλέξτε έναν μετρητή λαδιού κινητήρα πετρελαίου με βάση τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας.
 - Ανεφοδιασμός: Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου του πετρελαιοκινητήρα με πετρέλαιο κίνησης (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του πετρελαιοκινητήρα για λεπτομέρειες). Μη γεμίζετε υπερβολικά τη δεξαμενή καυσίμου.
 - Προετοιμαστείτε πριν από την εκκίνηση σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης του πετρελαιοκινητήρα.

* Λάβετε υπόψη ότι ο κατάλληλος τύπος λαδιού εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για παράδειγμα, όταν η μονάδα λειτουργεί σε υψηλότερες θερμοκρασίες, το συνιστώμενο λάδι είναι το SAE20W-50.



Άλλες περιπτώσεις τύπων ελαίων:

διακεκομμένη γραμμή = Προτεινόμενη τιμή

χωρίς διακεκομμένη γραμμή = Πρακτικό όριο

Κατάταξη συντήρησης πετρελαιοκινητήρων A.P.I. Ο βαθμός λιπαντικού πρέπει να είναι CC ή CD.

Εκκίνηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο μοχλός ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στην ουδέτερη θέση και ο συμπλέκτης πρέπει να βρίσκεται σε αποσύνπλεξη.

- Εκκινήστε τον πετρελαιοκινητήρα σύμφωνα με τα βήματα που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Ο πετρελαιοκινητήρας πρέπει να λειτουργεί στο ρελαντί ($1600 \pm 150 \text{r/min}$) για 2-3 λεπτά χωρίς φορτίο.
- Ελέγξτε αν ο πετρελαιοκινητήρας λειτουργεί κανονικά. Εάν όχι, σταματήστε τον κινητήρα για συντήρηση.

Λειτουργία της φρέζας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι λεπίδες πρέπει να λειτουργούν με ελαφρύ φορτίο για 30 λεπτά πριν από την κανονική χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διαδικασία εκκίνησης, βεβαιωθείτε ότι ο συμπλέκτης βρίσκεται σε κατάσταση αποσύνπλεξης (το προϊόν αυτό είναι ένας κανονικός συμπλέκτης και όταν το πεντάλ του συμπλέκτη δεν λειτουργεί, το ελατήριο βρίσκεται σε κατάσταση επιστροφής). Οποιαδήποτε μη κανονική τροποποίηση ή ακύρωση του συμπλέκτη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε ότι ο μοχλός αλλαγής ταχυτήτων στη δεξιά πλευρά του καθίσματος βρίσκεται στη θέση του (κίνηση με τετρακίνηση). Αυτή τη στιγμή, και οι τέσσερις τροχοί του μηχανήματος έχουν ισχύ εξόδου και οι πίσω τροχοί είναι ελεύθεροι να κινηθούν. Αυτή τη στιγμή, η ισχύς έλξης είναι ασθενής και γενικά χρησιμοποιείται μόνο όταν δεν υπάρχει τράκτορας ή άλλος εξοπλισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την αλλαγή, θα πρέπει να ελέγχεται η θέση του μοχλού ταχυτήτων στη δεξιά πλευρά του καθίσματος για να διαπιστωθεί εάν χρησιμοποιείται για κίνηση ή για γεωργία. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση κοπτικών εργαλείων ή ελαστικών κατά τη βάδιση ή τη γεωργία. Η αναντιστοιχία θα προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα και κίνδυνο.

1η Ταχύτητα

- Αφήνοντας το αριστερό πόδι από το πεντάλ του συμπλέκτη γίνεται αποσύνπλεξη.
- Τραβήξτε τον μοχλό ταχυτήτων προς τα πίσω με το δεξί σας χέρι μέχρι να φτάσετε στην τελευταία ταχύτητα και ελέγξτε αν είναι στη θέση της.
- Πιέστε απαλά το αριστερό πεντάλ του συμπλέκτη ποδιού για να ελέγξετε τη λειτουργία του μηχανήματος. Αφού επιβεβαιώσετε τη θέση του κιβωτίου ταχυτήτων, πατήστε σταθερά το πεντάλ του συμπλέκτη και τα μαχαίρια μπορούν να λειτουργήσουν με χαμηλότερη ταχύτητα.
- Σηκώστε τον μοχλό του γκαζιού κατάλληλα με το δεξί χέρι και τα μαχαίρια θα λειτουργούν με ταχύτητα περίπου 3,4 km/h στην πρώτη ταχύτητα.

2η Ταχύτητα

- Αφήνοντας το αριστερό πόδι από το πεντάλ του συμπλέκτη γίνεται αποσύνπλεξη.
- Τραβήξτε τον μοχλό ταχυτήτων προς τα πίσω με το δεξί σας χέρι μέχρι να φτάσετε στην τελευταία ταχύτητα και ελέγξτε αν είναι στη θέση της, στη συνέχεια πιέστε τον δύο θέσεις προς τα εμπρός.
- Πιέστε απαλά το αριστερό πεντάλ του συμπλέκτη ποδιού για να ελέγξετε τη λειτουργία του μηχανήματος. Αφού επιβεβαιώσετε τη σωστή θέση του κιβωτίου ταχυτήτων, πατήστε σταθερά το πεντάλ του συμπλέκτη και τα μαχαίρια μπορούν να λειτουργήσουν με μεγαλύτερη ταχύτητα.
- Σηκώστε κατάλληλα τον μοχλό του γκαζιού με το δεξί χέρι και τα μαχαίρια θα λειτουργούν με ταχύτητα περίπου 8,1 km/h στη δεύτερη ταχύτητα.

3η Ταχύτητα

- Αφήνοντας το αριστερό πόδι από το πεντάλ του συμπλέκτη γίνεται αποσύνπλεξη.
- Σπρώξτε το μοχλό ταχυτήτων προς τα εμπρός με το δεξί σας χέρι μέχρι να φτάσετε στην τελευταία ταχύτητα, ελέγξτε ότι είναι στη θέση του και, στη συνέχεια, τραβήξτε τον δύο θέσεις προς τα πίσω.
- Πιέστε απαλά το αριστερό πεντάλ του συμπλέκτη ποδιού για να ελέγξετε τη λειτουργία του μηχανήματος. Αφού επιβεβαιώσετε τη θέση του κιβωτίου ταχυτήτων, πατήστε σταθερά το πεντάλ του συμπλέκτη και τα μαχαίρια μπορούν να λειτουργήσουν στην υψηλότερη ταχύτητα.
- Σηκώστε κατάλληλα τον διακόπτη του γκαζιού με το δεξί χέρι και τα μαχαίρια θα λειτουργούν με ταχύτητα περίπου 12,2 km/h στην τρίτη ταχύτητα.

Όπισθεν

- Αφήνοντας το αριστερό πόδι από το πεντάλ του συμπλέκτη γίνεται αποσύνπλεξη.
- Σπρώξτε το μοχλό ταχυτήτων προς τα εμπρός με το δεξί σας χέρι μέχρι να φτάσετε στην τελευταία ταχύτητα και ελέγξτε αν είναι στη θέση της.
- Πατήστε απαλά το πεντάλ του συμπλέκτη με το αριστερό σας πόδι για να ελέγξετε τη λειτουργία του κινητήρα. Αφού επιβεβαιώσετε τη θέση της ταχύτητας, πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη και τα μαχαίρια θα μετακινηθούν προς τα πίσω.
- Όταν αλλάζετε σε όπισθεν, αποφύγετε να θέσετε το γκάζι στη μέγιστη θέση του.

Κατά την αλλαγή ταχυτήτων ενώ κινείστε, πρέπει πρώτα να μειώνεται το γκάζι του πετρελαιοκινητήρα (κατά προτίμηση με τον πετρελαιοκινητήρα σε λειτουργία) και στη συνέχεια το αριστερό πόδι πρέπει να αφήσει το πεντάλ του συμπλέκτη για να απελευθερωθεί ο συμπλέκτης. Όταν το μηχανήμα σταματήσει να κινείται ή να καλλιεργεί, τότε αλλάζετε ταχύτητα.

Όταν το μηχανήμα στρίβει προς τα εμπρός, κρατήστε σταθερά το τιμόνι και με τα δύο χέρια και στρέψτε το προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να ελέγξετε το μηχανήμα. Μετά από επάρκεια στη λειτουργία, μπορείτε επίσης να κρατάτε το τιμόνι με το ένα χέρι και να περιστρέψετε τη λαβή.

Όταν το μηχανήμα κινείται προς τα πίσω, κρατήστε το τιμόνι σφιχτά και με τα δύο χέρια και στρέψτε το προς τα αριστερά. Όταν το μηχανήμα κινείται προς τα πίσω, κινείται προς τα αριστερά και προς τα πίσω. Όταν το τιμόνι στρέφεται προς τα δεξιά, κινείται προς τα δεξιά και προς τα πίσω.

Στάθμευση

- Απελευθερώστε το πεντάλ του συμπλέκτη με το αριστερό πόδι για να διατηρήσετε τον συμπλέκτη στην ουδέτερη θέση.
- Πατήστε το πεντάλ φρένου με το δεξί πόδι για να αποτρέψετε την κίνηση του μηχανήματος.
- Αφού τοποθετήσετε τον μοχλό ταχυτήτων στην ουδέτερη θέση, γυρίστε τον διακόπτη του γκαζιού στην ελάχιστη θέση και το μηχανήμα θα σταματήσει να λειτουργεί.
- Όταν είναι απαραίτητο να σβήσετε τον πετρελαιοκινητήρα, αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το σχετικό περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης του πετρελαιοκινητήρα.
- Μετά τη στάθμευση, τραβήξτε το χειρόφρενο στην αριστερή πλευρά του καθίσματος στη μέγιστη θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα μαχαίρια ακινητοποιούνται κατά κανόνα σε επίπεδο έδαφος. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αφήστε πρώτα το πεντάλ του συμπλέκτη του αριστερού ποδιού και στη συνέχεια πατήστε σταθερά το πεντάλ του φρένου του δεξιού ποδιού και το μηχανήμα θα σταματήσει αμέσως να λειτουργεί.

Σύνδεση και χρήση υποστηρικτικού εξοπλισμού

- Όταν απαιτείται λειτουργία των μαχαιριών, αφαιρέστε πρώτα τον αριστερό και τον δεξιό μπροστινό τροχό, εγκαταστήστε τα αντίστοιχα εργαλεία κοπή και στα δύο άκρα του εξαγωνικού άξονα εξόδου και χρησιμοποιήστε την περόνη ασφαλείας β Φ 8 και στερεώστε τον άξονα του πείρου, στη συνέχεια αφαιρέστε τον αριστερό και τον δεξιό πίσω τροχό, εγκαταστήστε τους αντίστοιχους σιδερένιους τροχούς και στα δύο άκρα του εξαγωνικού άξονα εξόδου και χρησιμοποιήστε περόνες ασφαλείας β Φ 8 για την στερέωση.
- Τα μαχαίρια χωρίζονται σε αριστερή και δεξιά ομάδα μαχαιριών και μετά την εγκατάσταση θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι τα μαχαίρια λειτουργούν πρώτα όταν κινούνται προς τα εμπρός. Μετά την εγκατάσταση των μαχαιριών, είναι απαραίτητο να τοποθετηθούν οι προστατευτικές πλάκες αριστερών και δεξιών μαχαιριών για την αποφυγή τραυματισμού από μωλ από αυτά.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση των μαχαιριών

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, θα πρέπει να δίνεται προσοχή στην κατάσταση λειτουργίας και στον ήχο κάθε εξαρτήματος και να ελέγχονται οι συνδέσεις κάθε εξαρτήματος για την κανονική λειτουργία τους. Δεν επιτρέπονται χαλαροί σύνδεσμοι. Εάν διαπιστωθούν ανωμαλίες, το όχημα πρέπει να σταματήσει για επιθεώρηση και αντιμετώπιση προβλημάτων.
- Δεν επιτρέπεται να εκτελούνται εργασίες με βαρύ φορτίο αμέσως μετά την εκκίνηση, ιδίως για νέα προϊόντα ή προϊόντα μετά από σημαντικές επισκευές.
- Δώστε προσοχή στον έλεγχο της στάθμης λαδιού του πετρελαιοκινητήρα και του κιβωτίου ταχυτήτων και συμπληρώστε αμέσως λάδι εάν δεν επαρκεί.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για την ψύξη των πετρελαιοκινητήρων.
- Κατά τη διάρκεια της καλλιέργειας πρέπει να αποφεύγεται η κλίση των μαχαιριών.
- Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση των μαχαιριών σε παραλίες ή πέτρινους σωρούς για να μην καταστραφούν τα μαχαίρια ή προκληθεί κίνδυνος.
- Μετά τη χρήση, θα πρέπει να δίνεται προσοχή στην αφαίρεση του χώματος, των ζιζανίων και των λεκέδων λαδιού από τα μαχαίρια, για τη διατήρηση ολόκληρου του μηχανήματος καθαρού και στην επεξεργασία για την πρόληψη της σκουριάς.
- Καθαρίζετε τακτικά το σφουγγάρι ή το συρμάτινο πλέγμα στο εσωτερικό του φίλτρου και αντικαθιστάτε το λάδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΣΕΡΒΙΣ

Κατά τη λειτουργία των μαχαιριών, λόγω των αλλαγών στη λειτουργία, της τριβής, της φθοράς και του φορτίου, τα μπουλόνια μπορεί να χαλαρώσουν και τα εξαρτήματα να φθαρούν, με αποτέλεσμα τη μείωση της ισχύος του πετρελαιοκινητήρα και την αύξηση της κατανάλωσης καυσίμου, επηρεάζοντας σοβαρά την κανονική λειτουργία των μαχαιριών. Προκειμένου να μειωθεί η εμφάνιση των παραπάνω, είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται αυστηρές και τακτικές εργασίες συντήρησης για τη διατήρηση της καλής τεχνικής κατάστασης των μαχαιριών και την παράταση της διάρκειας ζωής τους.

Ποντάρισμα

- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για την εκκίνηση του πετρελαιοκινητήρα.
- Τα νέα ή επισκευασμένα μαχαίρια πρέπει πρώτα να λειτουργούν υπό συνθήκες μηδενικού φορτίου για 1 ώρα. Αφού εργαστείτε υπό συνθήκες ελαφρού φορτίου για 5 ώρες, αδειάστε αμέσως όλο το λάδι από το κιβώτιο ταχυτήτων και τον στροφαλοθάλαμο του πετρελαιοκινητήρα όσο είναι ζεστός. Στη συνέχεια, εγχύστε λάδι κινητήρα σύμφωνα με τις απαιτήσεις για 4 ώρες λειτουργίας και, στη συνέχεια, θέστε το σε κανονική λειτουργία.

Τεχνική συντήρηση των μαχαιριών

Συντήρηση ανά βάρδια (πριν και μετά από κάθε βάρδια)

- Ακούστε και παρατηρήστε για τυχόν μη φυσιολογικά φαινόμενα σε κάθε εξάρτημα, όπως μη φυσιολογικός θόρυβος, υπερθέρμανση και χαλαρές βίδες.
- Ελέγξτε για διαρροές λαδιού στον πετρελαιοκινητήρα και στο κιβώτιο ταχυτήτων.
- Ελέγξτε αν η στάθμη λαδιού στον πετρελαιοκινητήρα και στο κιβώτιο ταχυτήτων βρίσκεται μεταξύ του άνω και του κάτω ορίου του δείκτη λαδιού.
- Απομακρύνετε εγκαίρως τη λάσπη, τα ζιζάνια και τους λεκέδες λαδιού από ολόκληρο το μηχάνημα και τα εξαρτήματα.

Συντήρηση πρώτου επιπέδου (κάθε 150 ώρες εργασίας)

- Εκτέλεση όλων των εργασιών συντήρησης για κάθε βάρδια.
- Καθαρισμός κιβωτίου ταχυτήτων και αλλαγή λαδιού.
- Έλεγχος και ρύθμιση του συμπλέκτη, του κιβωτίου ταχυτήτων και της όπισθεν.

Δευτερεύουσα συντήρηση (κάθε 800 ώρες εργασίας)

- Εκτέλεση όλων των εργασιών συντήρησης κάθε 150 ώρες λειτουργίας.
- Έλεγχος όλων των γραναζιών και των εδράνων και αντικατάσταση με καινούργια εάν είναι πολύ φθαρμένα.
- Άλλα μέρη των μαχαιριών, όπως τα περιστρεφόμενα πτερύγια ή τα μπουλόνια, πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργια εάν έχουν υποστεί ζημιά.

Τεχνική συντήρηση (κάθε 1500-2000 ώρες εργασίας)

- Πηγαίνετε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις για να αποσυναρμολογήσετε ολόκληρο το μηχάνημα, να το καθαρίσετε και να το επιθεωρήσετε. Τα μέρη που έχουν υποστεί σοβαρές ζημιές θα πρέπει να αντικατασταθούν ή να επισκευαστούν ανάλογα με την περίπτωση.
- Ζητήστε από επαγγελματίες συντηρητές να επιθεωρήσουν τον συμπλέκτη και το ελατήριο πίεσης. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο χρήσης του πετρελαιοκινητήρα για την επισκευή και τη συντήρηση.

Μακροχρόνια αποθήκευση των μαχαιριών

Όταν τα μαχαίρια πρόκειται να αποθηκευτούν για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα για την αποφυγή της σκουριάς.

- Σφραγίστε και αποθηκεύστε τον πετρελαιοκινητήρα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εγχειριδίου χρήσης.
- Καθαρίστε την εξωτερική σκόνη και τη βρωμιά.
- Αδειάστε το λάδι από το κιβώτιο ταχυτήτων και διοχετεύστε νέο λάδι.
- Εφαρμόστε λάδι κατά της σκουριάς σε μη βαμμένες περιοχές, σε επιφάνειες από κράματα μη αλουμινίου.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο, σε καλά αεριζόμενο, στεγνό και ασφαλές μέρος.
- Φυλάξτε τα συνοδευτικά εργαλεία, τα πιστοποιητικά προϊόντων και τα εγχειρίδια χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Πίνακας τεχνικής συντήρησης για τα πτερύγια (στον πίνακα αναγράφεται με ● το περιεχόμενο της συντήρησης που πρέπει να πραγματοποιηθεί)

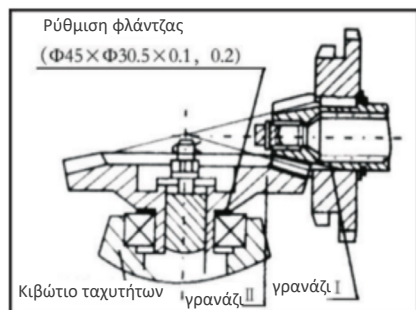
Χρόνος εργασίας	Καθημερινά	Εργασία με μισό φορτίο για 8 ώρες	Μετά τον πρώτο μήνα ή 20 ώρες	Μετά τον 3ο μήνα ή 20 ώρες	Κάθε χρόνο ή 1000 ώρες	Κάθε δύο χρόνια ή 2000 ώρες
Περιεχόμενο						
Ελέγξτε τα παξιμάδια και τα μπουλόνια	●					
Ελέγξτε και προσθέστε λάδι	●					
Καθαρισμός και αντικατάσταση λάδι κινητήρα		● (Πρώτη)	● (Δεύτερη)	● (Μετά)		
Έλεγχος για διαρροή λαδιού	●					
Απομακρύνετε λάσπη, ζιζάνια, λεκέδες λαδιού και διατηρήστε την καθαριότητα.	●					
Αντιμετώπιση προβλημάτων	●					
Ρύθμιση εξαρτημάτων ελέγχου	●					
Γρανάζια και εδράνα					●	

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ρύθμιση του κωνικού γραναζιού

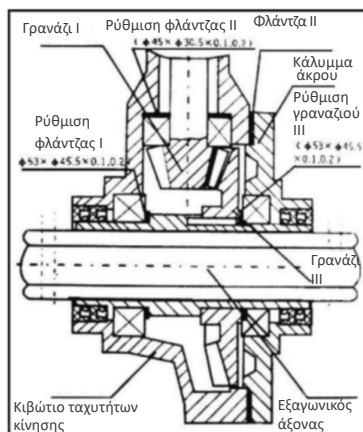
Όταν επιβεβαιωθεί ότι η μετάδοση του κωνικού γραναζιού είναι ανομοιόμορφη ή ο ήχος είναι ανομοιόμορφος ή πολύ υψηλός, ρυθμίστε ως εξής.

- Ρυθμίστε το διάκενο επαφής των δοντιών του κωνικού γραναζιού.
- Όταν το διάκενο επαφής των δοντιών του κωνικού γραναζιού είναι $< 0,05 \text{ mm}$, προσθέστε φλάντζα μεταξύ του γραναζιού μετάδοσης και του γραναζιού κίνησης για να αυξήσετε το διάκενο.
- Όταν το διάκενο επαφής των δοντιών του κωνικού γραναζιού είναι $> 0,30 \text{ mm}$, προσθέστε φλάντζα μεταξύ του εδράνου και του γραναζιού II για να ρυθμίσετε το διάκενο αξονικής κατεύθυνσης μεταξύ $0,05\text{-}0,1 \text{ mm}$.



Ρύθμιση του διακένου επαφής των δοντιών του σετ κωνικών οδοντωτών τροχών στο κιβώτιο ταχυτήτων κίνησης

- Όταν το διάκενο επαφής των δοντιών του κωνικού γραναζιού είναι $< 0,05 \text{ mm}$, προσθέστε φλάντζα I ($0,2\text{-}0,3 \text{ mm}$) για να αυξήσετε το διάκενο και αλλάξετε το χάρτινο παρέμβυσμα II και ρυθμίστε το παρέμβυσμα II μέχρι το αξονικό διάκενο του γραναζιού II μεταξύ $0,05\text{-}0,15 \text{ mm}$.
- Όταν το διάκενο επαφής των δοντιών του κωνικού γραναζιού είναι $> 0,30 \text{ mm}$, μειώστε την φλάντζα I έως ότου το αξονικό διάκενο του γραναζιού II κυμανθεί μεταξύ $0,05\text{-}0,15 \text{ mm}$. Ή, προσθέστε φλάντζα II έως ότου το αξονικό διάκενο του γραναζιού I κυμανθεί μεταξύ $0,05\text{-}0,15 \text{ mm}$.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αντιμετώπιση προβλημάτων του συμπλέκτη

Σύμπτωμα	Αιτία	Επίλυση
Ο συμπλέκτης δε λειτουργεί	Βλάβη στο πεντάλ του συμπλέκτη	Επισκευή ή αντικατάσταση
	Ο πείρος δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Αντικαταστήστε τον πείρο του συμπλέκτη
	Ο πείρος είναι λυγισμένος ή σπασμένος	Αντικατάσταση
	Αποτυχία λειτουργίας του ελατηρίου	Αντικατάσταση
	Συμπλέκτης. Φθορά της επιφάνειας του κώνου	(επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών)
	Μείωση απόδοσης του εδράνου του συμπλέκτη	(επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών)
	Αποτυχία λειτουργίας του ελατηρίου	Αντικατάσταση
Ολίσθησή (μετά τη χαλάρωση του πεντάλ του συμπλέκτη, ενώ ο πετρελαιοκινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί, ο κύριος άξονας του κιβωτίου ταχυτήτων περιστρέφεται αργά ή περιστρέφεται.	Αναποτελεσματική περιστροφή της ασφάλειας του άξονα συμπλέκτη, με αποτέλεσμα ο άξονας του συμπλέκτη να μην μπορεί να επανέλθει	Καθαρίστε την επιφάνεια του άξονα τοποθέτησης και της πλάκας ώθησης για να περιστρέφεται ελεύθερα.
	Ο πυρήνας του συμπλέκτη έχει κολλήσει	Ρυθμίστε εκ νέου τον συμπλέκτη
Ολίσθηση (μετά τη χαλάρωση του συμπλέκτη, ο πετρελαιοκινητήρας λειτουργεί κανονικά, αλλά ο κύριος άξονας μετάδοσης κίνησης σταματά να λειτουργεί ή λειτουργεί αργά)	Το ελατήριο δεν λειτουργεί λόγω εξάντλησης	(επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών)
	Η αποτυχία του πείρου άξονα να περιστραφεί ελεύθερα κάνει τον πείρο να μην μπορεί να επανέλθει πλήρως	Καθαρίστε την επιφάνεια μεταξύ του άξονα τοποθέτησης και του δίχαλου συμπλέκτη, ώστε ο πείρος να κινείται ελεύθερα.
	Η ρύθμιση του καλωδίου δεν είναι σωστή	Ρυθμίστε εκ νέου τα καλώδια του συμπλέκτη.

Αντιμετώπιση προβλημάτων του κιβωτίου ταχυτήτων

Σύμπτωμα	Αιτία	Επίλυση
Δεν υπάρχει έξοδος για το πίσω κιβώτιο ταχυτήτων	Ο κινητήριος άξονας του εμπρόσθιου κιβωτίου ταχυτήτων ή όλη η άρθρωση του πίσω κιβωτίου ταχυτήτων αποκολλάται.	Επανασυναρμολόγηση ή αντικατάσταση
Ο μοχλός δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη σωστή θέση	Υπερβολική φθορά του πείρου	Αντικατάσταση
	Το κωνικό γρανάζι έχει χαλαρώσει	Σφίξτε το στρογγυλό παξιμάδι
	Η οπή στη σύνδεση του βραχίονα είναι πολύ φθαρμένη	Αντικαταστήστε την σύνδεση του βραχίονα
	Το ελατήριο στο εσωτερικό του κύριου άξονα είναι εκτός λειτουργίας	Αντικατάσταση
	Ο κύριος άξονας κινείται: Κατεστραμμένος δακτύλιος συγκράτησης εδράνου	Αντικατάσταση
	Παραμόρφωση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων. Ο άξονας του κωνικού γραναζιού, ο άξονας της όπισθεν παραμορφώνεται και κάμπτεται	Διορθώστε την αλλαγή ταχυτήτων ή αντικαταστήστε την
	Υπερβολική φθορά και ανοχή των γραναζιών εκτός του επιτρεπόμενου ορίου	Αντικατάσταση
	Ο άξονας του κωνικού γραναζιού και ο άξονας της όπισθεν είναι πολύ χαλαρά τοποθετημένα στο κιβώτιο ταχυτήτων	Αντικατάσταση

Σύμπτωμα	Αιτία	Επίλυση
Χαλάρωση του άξονα της όπισθεν	Βλάβη στο κολάρο του εδράνου άξονα γραναζιών της όπισθεν	Αντικατάσταση
	Το έδρανο του άξονα γραναζιών της όπισθεν και το κιβώτιο ταχυτήτων δεν ταιριάζουν σωστά	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στο πίσω κάλυμμα του κύριου άξονα	Το κάλυμμα του κύριου άξονα είναι μπουκωμένο	Αντικατάσταση
	Η τσιμούχα λαδιού του κύριου άξονα έχει φθαρεί	Αντικατάσταση
	Το έδρανο του κύριου άξονα έχει φθαρεί	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στον άξονα του αντίστροφου γραναζιού	Το κάλυμμα του άξονα της όπισθεν είναι μπουκωμένο	Αντικατάσταση
	Το έδρανο του άξονα της όπισθεν είναι φθαρμένο	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στον πείρο άξονα	Ο στεγανωτικός δακτύλιος έχει φθαρεί	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στον πείρο άξονα του συμπλέκτη	Ο στεγανωτικός δακτύλιος έχει φθαρεί	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στην φλάντζα	Το μπουλόνι είναι χαλαρό	Σφίξτε το μπουλόνι
Σύνδεσμος	Η μεταλλική φλάντζα έχει καταστραφεί	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στο τοίχωμα του κιβωτίου ταχυτήτων	Υπάρχει μικροσπή στο τοίχωμα του κιβωτίου ταχυτήτων	Επισκευή με συγκόλληση ή προετοιμασία για την κάλυψη των διαρροών
Διαρροή λαδιού στο πίσω κιβώτιο ταχυτήτων ΡΤΟ	Η τσιμούχα του λαδιού έχει φθαρεί	Αντικατάσταση
	Το έδρανο έχει φθαρεί	Αντικατάσταση

Αντιμετώπιση προβλημάτων μηχανισμού κίνησης

Σύμπτωμα	Αιτία	Επίλυση
Υπερβολικός θόρυβος από το κιβώτιο ταχυτήτων	Υπερβολική φθορά του γραναζιού ή λανθασμένη συναρμολόγηση γραναζιών	Επανασυναρμολόγηση ή αντικατάσταση
Το γρανάκι δεν περιστρέφεται ομαλά	Λάθος συναρμολόγηση	Επανασυναρμολόγηση
Υπερβολική θερμότητα	Το λάδι λίπανσης δεν είναι αρκετό	Προσθέστε λάδι λίπανσης
	Η ανοχή του γραναζιού είναι πολύ μικρή	Επανασυναρμολόγηση
	Το διάκενο του άξονα είναι πολύ μικρό	Επανασυναρμολόγηση
Διαρροή λαδιού στο σημείο σύνδεσης του κιβωτίου ταχυτήτων	Το μπουλόνι έχει χαλαρώσει	Σφίξτε το μπουλόνι
	Η φλάντζα είναι κατεστραμμένη	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στην εξωτερική επιφάνεια του άξονα εξόδου	Η τσιμούχα λαδιού έχει σπάσει	Αντικατάσταση
Σοβαρή διαρροή λαδιού από την εξαγωγική οπή στον άξονα εξόδου	Το χιτάνιο του άξονα έχει σπάσει	Αντικατάσταση
Διαρροή λαδιού στην οπή αποστράγγισης	Ο στεγανωτικός δακτύλιος είναι σπασμένος	Αντικατάσταση
	Το μπουλόνι έχει χαλαρώσει	Σφίξτε
Υπάρχει διαρροή λαδιού στο τοίχωμα του κιβωτίου ταχυτήτων	Υπάρχει μικροσπή στο τοίχωμα του κιβωτίου ταχυτήτων	Επισκευή με συγκόλληση ή προετοιμασία για την κάλυψη των διαρροών

Αντιμετώπιση προβλημάτων μηχανισμού κίνησης

Σύμπτωμα	Αιτία	Επίλυση
Τα μαχαίρια σπάνε	Χτυπήσατε σε σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες και τούβλα κατά τη διάρκεια της χρήσης	Αντικατάσταση. Αποφύγετε τη σύγκρουση με σκληρά αντικείμενα κατά την χρήση όπως πέτρες στο έδαφος
Σπάσιμο καλωδίου ελέγχου	Φθορά από μακροχρόνια χρήση	Αντικατάσταση

SYMBOLS



Attenzione



Indossare una protezione per gli occhi.



Attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento del motore.



Pericolo di incendio.



Indossare una protezione per l'udito.



Non toccare lo scarico e altre parti del motore mentre l'unità è in funzione. Pericolo di ustioni.



Rischio di lesioni a causa di oggetti espulsi.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Precauzioni prima di utilizzare la macchina

- Controllare che non vi siano perdite d'olio nel motore e nella trasmissione del cambio. Controllare il volume e la qualità dell'olio di lubrificazione nella scatola del cambio, aggiungere o sostituire olio di lubrificazione pulito se necessario. Controllare che tutte le parti di lubrificazione siano in buone condizioni di lubrificazione.
- Assicurarsi che durante il rifornimento di carburante il serbatoio sia riempito con carburante pulito. Durante il rifornimento di carburante, accertarsi che il motore sia fermo e che il luogo in cui si trova la macchina sia ben ventilato. Il carburante non deve essere versato su superfici ad alta temperatura, componenti elettrici e parti rotanti della macchina. Il carburante non può essere riempito eccessivamente per evitare di traboccare. L'operatore deve controllare che non vi siano perdite prima di avviare la macchina. Se l'olio viene versato, assicurarsi di asciugarlo prima di avviare la macchina. Il tappo del serbatoio deve essere serrato dopo il rifornimento di carburante. Per evitare incendi, i fuochi d'artificio sono severamente vietati nel luogo di rifornimento del carburante, nel luogo di stoccaggio del carburante e nel luogo di lavoro.
- Controllare che tutti i dispositivi di fissaggio siano fissati. Controllare che tutte le parti mobili siano fissate, non graffiate o bloccate. Controllare se il senso di rotazione dei pezzi corrisponde all'indicazione del marchio.
- Verificare che le parti rotanti esterne e le parti mobili siano protette. Controllare che i marchi e le indicazioni di sicurezza siano completi.
- Controllare che le parti in lavorazione (filo, scavafossi, coltelli per il sollevamento del terreno, coltelli per la rincalzatura) non presentino crepe, deformazioni e abrasioni da sovraccarico.
- Se si verificano fenomeni anomali, la macchina può essere avviata solo dopo aver risolto il problema. Il test di funzionamento pilota non deve essere accompagnato da attriti, suoni anomali o vibrazioni evidenti. La velocità del motore deve essere conforme al limite di velocità specificato. Non è consentito lavorare a velocità eccessiva. Nel caso in cui la sostituzione di un componente riguardi la sicurezza, sostituirlo seguendo esattamente le istruzioni per l'uso o sotto la guida di personale specializzato.
- Le persone minorenni o che non sono state addestrate alle regole di funzionamento della macchina non sono autorizzate a utilizzarla.
- Non utilizzare l'elettro utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni personali.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Dopo aver verificato che tutto sia in condizioni di sicurezza, l'operatore può avviare la macchina. Dopo l'avviamento a freddo della macchina, non è possibile effettuare immediatamente carichi pesanti, soprattutto nel caso di una macchina nuova o riparata.
- La macchina collegata a una scavatrice, a un sollevatore di terreno o a coltelli per la rincalzatura non può circolare/movimentare sulla strada in cemento o su un cumulo di pietre. Per le macchine collegate a scavatori, sollevatori di terreno o coltelli per la rincalzatura non è consentito circolare sulla strada di cemento o sul cumulo di pietre. Durante il funzionamento della macchina, l'operatore deve prestare attenzione alle condizioni di lavoro e di rumorosità di tutte le parti della macchina, controllando se i collegamenti delle parti sono allentati. Se compare un suono anomalo, spegnere immediatamente la macchina e controllarla. La ricerca di guasti è vietata quando la macchina/il motore è ancora in funzione.
- L'operatore deve concentrarsi sulla guida della macchina per evitare lo scarico.
- Durante l'attività agricola, accertarsi che non vi siano perdite d'olio dalla scatola di trasmissione o dal motore a combustione, ecc. Se si verificano perdite d'olio, arrestare la macchina e affrontare immediatamente il problema. Per proteggere l'ambiente e la sicurezza alimentare, affrontare i problemi il prima possibile.
- È vietato rimuovere l'erba o il fango dalla lama di lavorazione del terreno prima che la macchina sia spenta. Non è inoltre consentito rimuovere i paracolpi a mano o con bastoni di ferro sui coltelli per l'interramento, i coltelli per il sollevamento del terreno e i coltelli per la rincalzatura quando la macchina è ancora in funzione.
- Dopo l'attività agricola, rimuovere le attrezzature dalla macchina, come fango, erbacce, olio macchiato, ecc.
- Controllare regolarmente lo stato delle viti delle lame di scavo, delle lame di sollevamento del terreno, delle lame di rincalzatura e di altre parti.

SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici	
Modello	MB9300
Tipo di motore	Motore diesel
Potenza	11 hp
Guida	4WD/2WD (3 cambi FWD+1 REV)
Profondità di lavorazione	150 mm (max)
Larghezza di lavorazione	1050 mm
Peso netto	251 kg
Peso massimo del conducente	100 kg
Include	1 set 4.00-8* & 5.00-12* ruota in gomma, 1 set Ø 480 mm ruota in ferro
Altre caratteristiche	4-4 (32Pz) lame senza disco laterale, trasmissione con ingranaggi, avviamento elettrico e autoavvolgente, con cintura di sicurezza, con specchietti retrovisori, con sistema di protezione antiribaltamento ROPS, fari e lampeggiatore, sedile regolabile, portabicchieri

* pollici

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Prima di mettere in funzione la macchina

Formazione

- L'operatore deve leggere attentamente le istruzioni per l'uso per conoscere a fondo il meccanismo di funzionamento e i metodi utilizzati con questa macchina.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare la macchina. Non permettere ad adulti che non conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare la macchina.
- Non lavorare mai nelle vicinanze di persone, soprattutto bambini, o animali domestici.

Preparazione

- Controllare accuratamente l'area di lavoro della macchina e rimuovere tutti gli oggetti inutili.
 - Prima di avviare il motore, separare la frizione e portare il cambio in posizione di folle.
 - Non utilizzare la macchina indossando abiti inadeguati. Indossare scarpe antiscivolo può migliorare la stabilità in piedi su un terreno scivoloso.
 - Attenzione a come si maneggia il carburante. Il carburante è un liquido infiammabile.
1. Il carburante deve essere conservato in un contenitore/vasca appropriato.
 2. Il rifornimento di carburante non è consentito quando il motore è in funzione o se la macchina è ancora calda.
 3. Il rifornimento di carburante deve essere effettuato all'aperto.
 4. Serrare il tappo del serbatoio del carburante e asciugare l'olio versato prima di avviare il motore.
 5. Mentre il motore è in funzione, non è consentita alcuna regolazione.
 6. Indossare una protezione per gli occhi durante il processo operativo, la preparazione, la manutenzione, ecc.

Operazione

- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Quando si guida la macchina su una strada in pietra, su un marciapiede o su una strada ad alto scorrimento, prestare attenzione al potenziale pericolo e alla situazione del traffico. Non è consentito trasportare un passeggero.
- Quando la macchina urta contro un ostacolo, arrestare il motore e controllare che la macchina non sia danneggiata. In caso di danni, la macchina può essere riavviata e messa in funzione solo dopo aver risolto il problema.
- Evitare di scivolare o cadere durante l'utilizzo della macchina.
- In caso di vibrazioni anomale, arrestare immediatamente il motore e controllarlo. Di norma, le vibrazioni sono indice di un guasto della macchina.
- Il motore deve essere fermato nel caso in cui l'operatore abbia una delle seguenti intenzioni:
 - allontanarsi dalla sede operativa
 - pulisce le lame dei coltelli
 - manutenzione, regolazione o ispezione.
- Quando non c'è nessuno a controllare la macchina, il motore deve essere spento. È necessario adottare tutte le misure precauzionali possibili per evitare che la macchina si scarichi o scivoli. Assicurarsi di non far collidere le lame di scavo, le lame di sollevamento del terreno e le lame di rinalzata.
- Prima di pulire, riparare o ispezionare la macchina, arrestare il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme.
- Non far funzionare il motore in uno spazio ristretto, le emissioni del motore sono velenose.
- Non utilizzare la macchina senza le apposite coperture o dispositivi di protezione.

- Tenere lontano da bambini e animali domestici durante l'utilizzo della macchina.
- Il sovraccarico non è consentito anche se la profondità di lavorazione è elevata o la velocità è elevata.
- La macchina non deve funzionare ad alta velocità su una strada scivolosa. Prestare attenzione durante la marcia indietro.
- Durante il funzionamento della macchina, è necessario mantenere una distanza di sicurezza dallo spettatore.
- Utilizzare solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza della macchina.
- La macchina non deve essere utilizzata in condizioni di scarsa illuminazione o di scarsa visibilità.
- Prestare attenzione quando si opera su terreni duri, poiché la macchina potrebbe essere spinta in avanti quando la lama entra nel terreno. In questo caso, allentare l'impugnatura e non controllare la macchina.
- Le lame non devono essere azionate in pendenza.
- Fare attenzione allo scarico della macchina quando la si guida in pendenza.

Manutenzione e stoccaggio

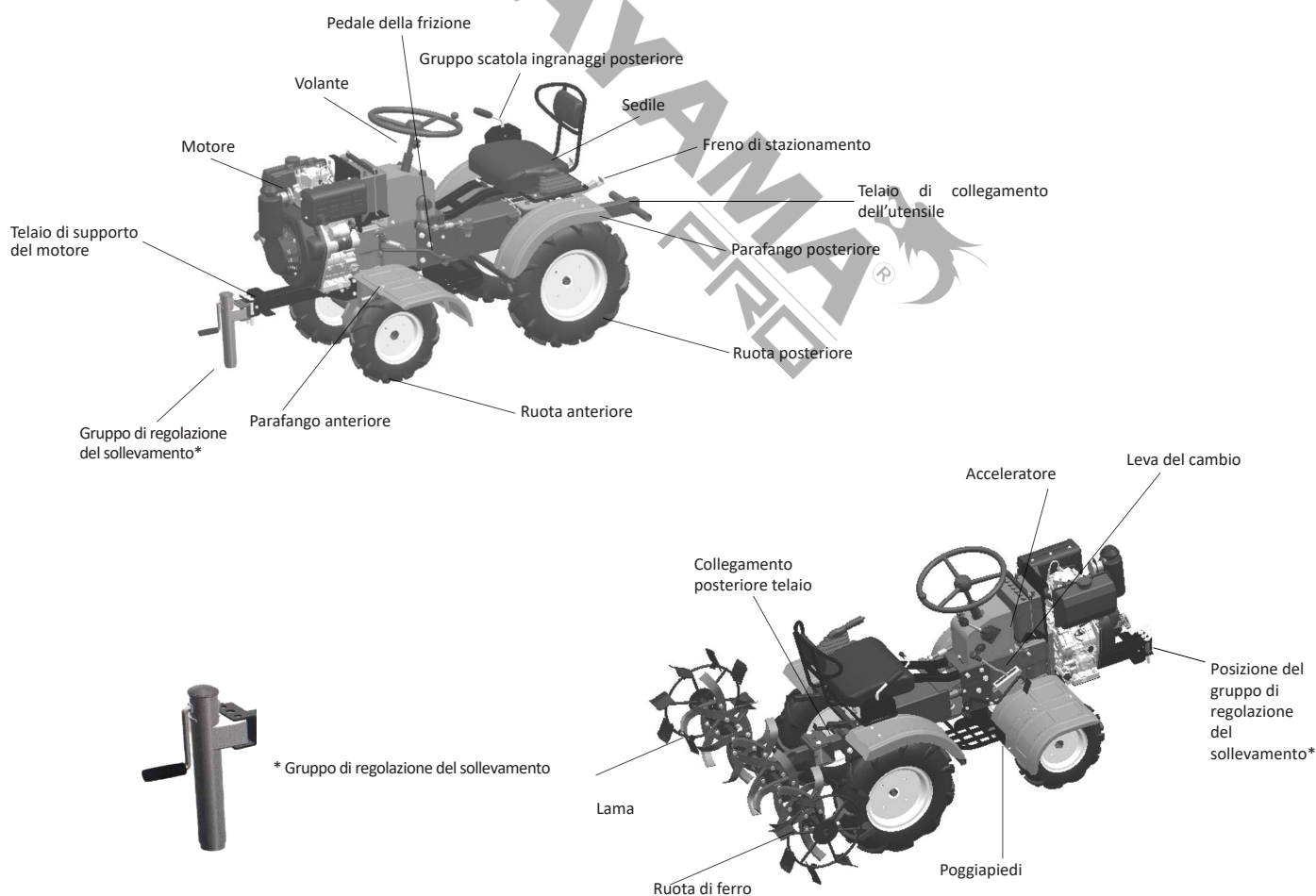
- Mantenere la macchina, gli accessori, i dispositivi e la batteria in condizioni di sicurezza.
- Controllare regolarmente che i bulloni della cesoia, i bulloni di montaggio del motore e altri bulloni siano sufficientemente serrati per garantire che la macchina sia in condizioni operative sicure.
- Il motore deve essere conservato al chiuso e lontano da fonti di incendio. Prima di essere immagazzinato, il motore deve essere raffreddato.
- Quando le lame devono essere conservate a lungo, il manuale di istruzioni deve essere sempre conservato con esse.

INSTALLAZIONE

Montaggio

Prima di lasciare la fabbrica, i componenti principali della macchina sono stati assemblati e collaudati. Ma dopo l'acquisto della macchina, gli utenti devono solo assemblare il parafrangente, i pneumatici e altri componenti, nonché ispezionare e regolare ogni meccanismo per garantire il miglior utilizzo della macchina. L'utente si assembla come segue:

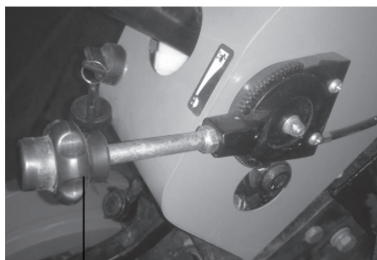
- Montare le ruote su entrambe le estremità dell'albero di uscita esagonale separatamente, montarle con 2 perni (8x50) e utilizzare tasselli per evitare lo scollegamento. Le ruote anteriori sono dotate di pneumatici 4.0-8, mentre le ruote posteriori sono dotate di pneumatici 5.0-12.
- Fissare i parafrangenti della ruota anteriore sinistra e destra rispettivamente al cambio e serrare le viti.
- Il telaio di collegamento dei coltelli viene collegato al telaio di collegamento posteriore con un perno di sicurezza β Φ 16. Utilizzando il perno dell'albero Φ 8 e il perno di sicurezza β , gli utensili da taglio e le ruote di ferro sono fissati per facilitare il trasporto.
- Controllare il serraggio di tutte le viti esterne.



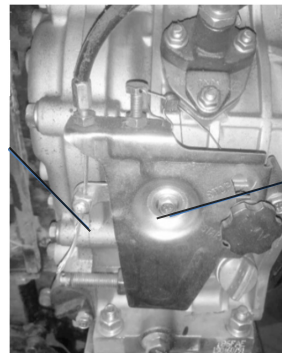
INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DEI CAVI

Regolazione del cavo dell'acceleratore

- Ruotare l'interruttore dell'acceleratore in senso orario sulla posizione minima.
- Infilare il filo d'acciaio nel cavo dell'acceleratore attraverso la colonna filettata e fissare la sede sulla piastra di regolazione dell'acceleratore del motore diesel.
- Stringere la fune d'acciaio e serrare le viti di montaggio sulla sede di montaggio.
- Regolare ripetutamente l'interruttore dell'acceleratore finché la leva dell'acceleratore non raggiunge le posizioni massima e minima.



Acceleratore



Cavo dell'acceleratore

Piastra di regolazione dell'acceleratore

Regolazione dei cavi del freno a mano e del freno a pedale

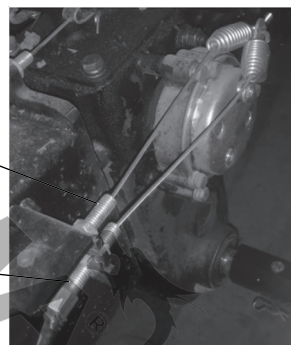
- Infilare il filo d'acciaio del cavo del freno di stazionamento attraverso la piastra di montaggio sul sedile per fissare il gruppo del freno di stazionamento.
- Infilare il filo d'acciaio del cavo del freno a pedale attraverso la piastra di montaggio e serrare le viti di montaggio sulla piastra di montaggio.
- Infilare il filo d'acciaio del cavo del freno di stazionamento e del cavo del freno a pedale attraverso la piastra di montaggio sul gruppo della carrozzeria posteriore e serrare le viti sulla piastra di montaggio.
- Regolare ripetutamente la posizione del cavo del freno di stazionamento e del cavo del freno a pedale fino a quando il freno di stazionamento e il freno a pedale possono essere serrati e allentati separatamente.



Pedale del freno a pedale

Cavo di interruzione del piede

Cavo del freno a mano



Regolazione dei cavi di trascinamento e di fresatura

- Per prima cosa fissare il filo d'acciaio per i cavi di comando e di coltivazione al gruppo del cambio posteriore e serrare le viti.
- Fissare quindi il gruppo del cambio posteriore al lato destro del telaio del sedile e fissarlo con le viti.
- Infilare il filo d'acciaio della fune portante o agricola attraverso la piastra di supporto del carrello posteriore e serrare i bulloni di fissaggio sulla piastra di supporto.
- Verificare che la posizione dell'ingranaggio sia corretta in base all'offset e, se è capovolta, regolare la posizione del cavo.



Cavi per la lavorazione del terreno

FUNZIONAMENTO

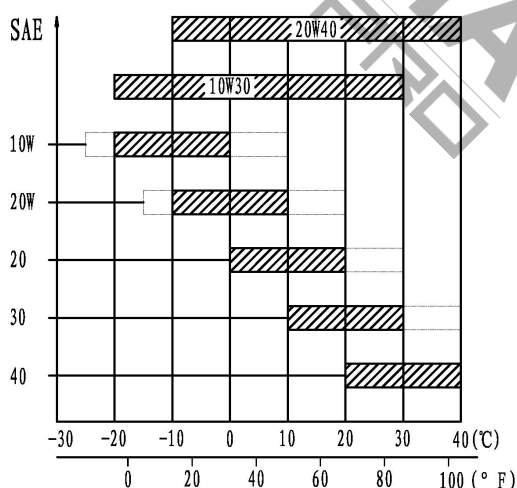
Ispezione e rifornimento

- Controllare se le viti di collegamento sono allentate e serrarle in base ai requisiti di coppia elencati nella tabella. La coppia di serraggio dei bulloni e dei dadi del motore diesel è riportata nel manuale d'uso del motore diesel.

Diametro dei bulloni su ogni attacco (mm)	Coppia di serraggio (N·m)
Piastra flangiata e bulloni di fissaggio del motore diesel (M8)	19~24
Denti angolari dell'albero secondario e bulloni di fissaggio dell'albero di trasmissione (M8)	19~24
Bulloni di fissaggio della flangia e del cambio (M10)	35~47
Staffa di supporto della potenza e bulloni di fissaggio del motore (M10)	35~47
Gruppo carrello anteriore e bulloni di fissaggio della cassa superiore anteriore (M12)	55~60
Gruppo carrello posteriore e bulloni di fissaggio della scatola posteriore (M12)	55~60
Bulloni di fissaggio del telaio di collegamento posteriore e della scatola posteriore (M12)	55~60

- Verificare che il funzionamento di ciascuna maniglia di comando (acceleratore, frizione, leva del cambio, retromarcia) sia flessibile e che non vi siano malfunzionamenti da eliminare.
- Posizionare la leva del cambio in posizione neutra.
- Aggiunta di olio.
 - Aggiungere olio lubrificante SAE15W-40* nel carter del motore. Capacità dell'olio motore: 1,7L.
 - Posizionare l'intera macchina in orizzontale e aggiungere olio SAE15W-40* nei fori dell'olio della scatola del cambio frontale e posteriore. Capacità olio cambio frontale: 3,8 L. Capacità olio cambio posteriore: 1,8 L.
 - Aggiunta di olio al filtro dell'aria: Rimuovere il coperchio inferiore del filtro dell'aria e aggiungere circa 0,1 litri di olio.
 - Scegliere un indicatore di olio lubrificante per motori diesel in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro.
 - Rifornimento di carburante: Riempire il serbatoio del motore diesel con gasolio (per i dettagli, consultare il manuale d'uso del motore diesel). Assicurarsi di non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante
 - Prepararsi prima dell'avviamento secondo il manuale d'uso del motore diesel.

* Si noti che il tipo di olio appropriato dipende dalla temperatura ambientale. Ad esempio, quando si utilizza l'unità a temperature elevate, l'olio consigliato è SAE20W-50.



Altri casi relativi al tipo di olio: linea tratteggiata = valore consigliato
 Nessuna linea tratteggiata = limite praticabile
 Il grado dell'olio lubrificante deve essere CC o CD.

Avvio

ATTENZIONE: la leva del cambio deve essere in posizione di folle e la frizione deve essere rilasciata.

- Avviare il motore diesel seguendo i passaggi specificati nel manuale d'uso.
- Il motore diesel deve funzionare al minimo (1600 ± 150 r/min) per 2-3 minuti senza carico.
- Controllare se il motore diesel funziona normalmente. In caso contrario, arrestare il motore per la manutenzione.

Metodo di funzionamento della fresa rotante

ATTENZIONE: prima del normale utilizzo, le lame devono essere fatte funzionare con un carico leggero per 30 minuti.

ATTENZIONE: Durante la procedura di avviamento, accertarsi che la frizione sia in modalità disinnestata (questo prodotto è una frizione normalmente aperta e quando il pedale della frizione non viene azionato, il pedale è in modalità di ritorno a molla). Qualsiasi modifica o annullamento anomalo del dispositivo di frizione può causare lesioni.

ATTENZIONE: Verificare che la leva del cambio sul lato destro del sedile sia in posizione (marcia a quattro ruote motrici). In questo momento, tutte e quattro le ruote della macchina hanno potenza di uscita e la macchina ha la massima trazione. In questo momento, solo le ruote anteriori della macchina hanno potenza di uscita e le ruote posteriori sono libere di muoversi. In questo momento, la potenza di trazione è debole e viene generalmente utilizzata solo in assenza di un trattore o di altre attrezzature.

ATTENZIONE: Prima di cambiare, è necessario controllare la posizione della leva del cambio sul lato destro del sedile per determinare se viene utilizzata per la marcia o per l'agricoltura. È severamente vietato l'uso di utensili da taglio o pneumatici quando si cammina o si coltiva. L'inversione di marcia può causare danni alla macchina e pericolo.

Passare alla 1a marcia

- Rilasciando il piede sinistro dal pedale della frizione, la potenza del motore viene disinnestata dal cambio.
- Tirare indietro la leva del cambio con la mano destra fino a raggiungere l'ultima marcia e verificare che sia in posizione.
- Premere delicatamente il pedale sinistro della frizione per verificare il funzionamento della macchina. Dopo aver confermato la posizione del cambio, premere con forza il pedale della frizione e la lama può essere azionata a una velocità inferiore.
- Alzando opportunamente l'interruttore dell'acceleratore con la mano destra, la lama funzionerà a circa 3,4 km/h in prima marcia.

Passare alla 2a marcia

- Rilasciando il piede sinistro dal pedale della frizione, la potenza del motore viene disinnestata dal cambio.
- Tirare indietro la leva del cambio con la mano destra fino a raggiungere l'ultima marcia e verificare che sia in posizione, quindi spingere in avanti di due posizioni.
- Premere delicatamente il pedale sinistro della frizione per verificare il funzionamento della macchina. Dopo aver confermato la corretta posizione del cambio, premere con decisione il pedale della frizione e la lama potrà essere azionata a una velocità superiore.
- Aumentare adeguatamente l'interruttore dell'acceleratore con la mano destra e la lama funzionerà a circa 8,1 km/h in seconda marcia.

Passare alla 3a marcia

- Rilasciando il piede sinistro dal pedale della frizione, la potenza del motore viene disinnestata dal cambio.
- Spingere la leva del cambio in avanti con la mano destra fino a raggiungere l'ultima marcia, verificare che sia in posizione, quindi tirarla indietro di due posizioni.
- Premere delicatamente il pedale sinistro della frizione per verificare il funzionamento della macchina. Dopo aver confermato la posizione del cambio, premere con decisione il pedale della frizione e la lama potrà funzionare alla massima velocità.
- Aumentare adeguatamente l'interruttore dell'acceleratore con la mano destra e la lama funzionerà a circa 12,2 km/h in terza marcia.

Passaggio alla retromarcia

- Rilasciando il piede sinistro dal pedale della frizione, la potenza del motore viene disinnestata dal cambio.
- Spingere la leva del cambio in avanti con la mano destra fino a raggiungere l'ultima marcia e verificare che sia in posizione.
- Premere delicatamente il pedale della frizione con il piede sinistro per verificare il funzionamento del motore. Dopo aver confermato la posizione della marcia, premere il pedale della frizione e la lama può essere spostata all'indietro.
- Quando si inserisce la retromarcia, evitare di portare l'acceleratore alla posizione massima.

Quando si cambia marcia mentre si cammina, è necessario prima ridurre l'acceleratore del motore diesel (preferibilmente con il motore diesel in funzione) e poi rilasciare il pedale della frizione con il piede sinistro per sbloccare la frizione. Quando la macchina smette di camminare o di coltivare, cambiare marcia.

Quando la macchina gira in avanti, afferrare saldamente il volante con entrambe le mani e ruotarlo a sinistra o a destra per controllare la macchina. Dopo aver acquisito una certa dimestichezza, si può anche tenere il volante con una sola mano e ruotare l'impugnatura.

Quando la macchina gira all'indietro, afferrare saldamente il manubrio con entrambe le mani e ruotarlo verso sinistra. Quando la macchina si muove all'indietro, si sposta a sinistra e all'indietro. Quando il volante è girato a destra, si sposta a destra e indietro.

Parcheggio

- Rilasciare il pedale della frizione con il piede sinistro per mantenere la frizione in posizione disinnestata.
- Premere il pedale del freno con il piede destro per evitare che la macchina si muova.
- Dopo aver messo la leva del cambio in posizione neutra, portare l'interruttore dell'acceleratore nella posizione minima e la macchina si fermerà.
- Quando è necessario spegnere il motore diesel, è necessario farlo in conformità con i contenuti del manuale d'uso del motore diesel.
- Dopo il parcheggio, tirare il freno di stazionamento sul lato sinistro del sedile fino alla posizione massima.

ATTENZIONE: Le lame vengono generalmente parcheggiate in piano. In caso di emergenza, rilasciare prima il pedale della frizione del piede sinistro e poi premere con forza il pedale del freno del piede destro: la macchina smetterà immediatamente di funzionare, avendo così una funzione di protezione di sicurezza.

Collegamento e utilizzo delle apparecchiature di supporto

- Quando è richiesto il funzionamento della lama, rimuovere prima le ruote anteriori destra e sinistra, installare i rispettivi utensili da taglio a entrambe le estremità dell'albero di uscita esagonale e utilizzare il fissaggio dell'albero a perno Φ 8 pin e β , quindi rimuovere le ruote posteriori destra e sinistra, installare le corrispondenti ruote in ferro a entrambe le estremità dell'albero di uscita esagonale e utilizzare il fissaggio dell'albero a perno Φ 8 e β .
- Le lame sono suddivise in gruppi di lame destra e sinistra e dopo l'installazione occorre assicurarsi che la lama funzioni per prima quando si sposta in avanti. Dopo l'installazione della lama, è necessario installare le piastre di protezione della lama destra e sinistra per evitare lesioni alle persone causate dalla lama.

Precauzioni per l'uso delle lame

- Durante l'uso, è necessario prestare attenzione allo stato di funzionamento e al suono di ciascun componente e controllare che i collegamenti di ciascun componente funzionino normalmente. Non sono ammessi allentamenti. Se si riscontrano anomalie, il veicolo deve essere fermato per l'ispezione e la risoluzione dei problemi.
- Non è consentito eseguire lavori con un carico pesante subito dopo l'inizio, soprattutto per i prodotti nuovi o dopo riparazioni importanti.
- Prestare attenzione al controllo del livello dell'olio del motore diesel e del cambio e rabboccare immediatamente l'olio se è insufficiente.
- Non utilizzare acqua per raffreddare i motori diesel.
- Durante la coltivazione è necessario evitare l'inclinazione delle lame.
- È severamente vietato utilizzare le lame su spiagge o cumuli di pietre per evitare di danneggiare le lame o di causare pericoli.
- Dopo l'uso, è necessario prestare attenzione alla rimozione di terra, erbacce e macchie d'olio dalle lame, mantenendo pulita l'intera macchina e trattandola per prevenire la ruggine.
- Pulire regolarmente la spugna o la rete metallica all'interno del filtro e sostituire l'olio.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Durante il funzionamento delle pale, a causa delle variazioni di funzionamento, dell'attrito, dell'usura e del carico, i bulloni di collegamento possono allentarsi e i componenti possono usurarsi, con conseguente riduzione della potenza del motore diesel e aumento del consumo di carburante, compromettendo seriamente il normale utilizzo delle pale. Per ridurre il verificarsi delle situazioni sopra descritte, è necessario eseguire una manutenzione rigorosa e regolare per mantenere le buone condizioni tecniche delle pale e prolungarne la durata.

Rodaggio

- Per l'avviamento del motore diesel, consultare il manuale d'uso.
- Le lame nuove o riparate devono prima essere fatte funzionare a carico zero per 1 ora. Dopo aver lavorato in condizioni di carico leggero per 5 ore, scaricare immediatamente tutto l'olio lubrificante dalla trasmissione e dal basamento del motore diesel quando è caldo. Iniettare quindi l'olio motore in base ai requisiti per 4 ore di funzionamento, quindi mettere il motore in condizioni normali.

Manutenzione tecnica delle lame

Manutenzione per turno (prima e dopo ogni turno)

- Ascoltare e osservare eventuali fenomeni anomali in ciascun componente, come rumori anomali, surriscaldamento e viti allentate.
- Controllare che non vi siano perdite di olio nel motore diesel, nel cambio e nella trasmissione.
- Controllare se il livello dell'olio nel motore diesel e nella trasmissione è compreso tra i limiti superiore e inferiore dell'indicatore dell'olio.
- Rimuovere tempestivamente fango, erbacce e macchie d'olio dall'intera macchina e dai suoi componenti.

Manutenzione di primo livello (ogni 150 ore lavorative)

- Eseguire tutti i lavori di manutenzione per ogni turno.
- Pulire il cambio e la scatola di trasmissione e sostituire l'olio.
- Controllare e regolare la frizione, il cambio e il sistema di retromarcia.

Manutenzione secondaria (ogni 800 ore di lavoro)

- Eseguire tutti gli interventi di manutenzione ogni 150 ore di funzionamento.
- Controllare tutti gli ingranaggi e i cuscinetti e sostituirli con altri nuovi se sono troppo usurati.
- Altre parti della lama, come le palette rotanti o i bulloni di collegamento, devono essere sostituite con altre nuove se danneggiate.

Manutenzione tecnica (ogni 1500-2000 ore di lavoro)

- Recarsi presso un centro di assistenza autorizzato per smontare l'intera macchina, pulirla e ispezionarla. Le parti gravemente danneggiate devono essere sostituite o riparate a seconda dei casi.
- Far controllare la frizione e la molla di pressione da personale specializzato.

Per la riparazione e la manutenzione, attenersi al manuale d'uso del motore diesel.

Conservazione a lungo termine delle lame

Quando le lame devono essere conservate per un lungo periodo di tempo, è necessario adottare le seguenti misure per evitare la ruggine.

- Sigillare e conservare il motore diesel in conformità ai requisiti del manuale d'uso del motore diesel.
- Pulire la polvere e lo sporco esterno.
- Scaricare l'olio lubrificante dal cambio e iniettare olio nuovo.
- Applicare olio antiruggine sulle aree non verniciate delle superfici in lega non di alluminio.
- Conservare la macchina al chiuso, in un luogo ben ventilato, asciutto e sicuro.
- Conservare gli strumenti di accompagnamento, i certificati del prodotto e i manuali d'uso in un luogo sicuro.

Tabella di manutenzione tecnica delle pale (indicata con ● nella tabella come contenuto della manutenzione da effettuare)

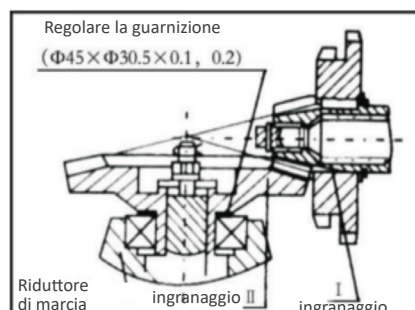
Orario di lavoro	Giornaliero	Lavorare a metà carico per 8 ore	Dopo il primo mese o 20 ore	Dopo il 3° mese o 20 ore	Ogni anno o 1000 ore	Ogni due anni o 2000 ore
Contenuto						
Controllare il serraggio di dadi e bulloni	●					
Controllare e aggiungere olio	●					
Pulire e sostituire olio motore		● (Prima)	● (Secondo)	● (Dopo)		
Verificare la presenza di perdite d'olio	●					
Rimuovere fango, erbacce, macchie d'olio e mantenere la pulizia	●					
Risoluzione dei problemi	●					
Regolazione dei componenti di controllo	●					
Ingranaggi e cuscinetti					●	

REGOLAZIONE E DATI

Regolazione della coppia conica

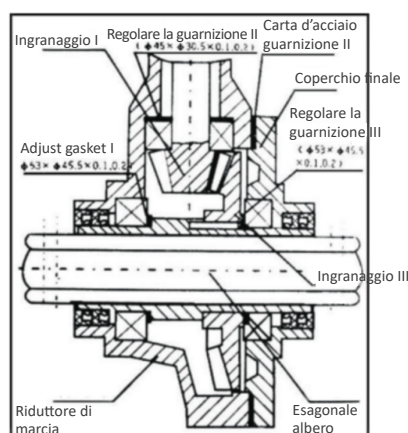
Quando si conferma che la trasmissione della coppia conica è irregolare o che il suono irregolare è troppo alto, regolare come segue.

- Regolare la distanza di contatto tra i denti della coppia conica
- Quando lo spazio di contatto dei denti della coppia conica è $<0,05$ mm, aggiungere una guarnizione di carta tra l'ingranaggio di trasmissione e l'ingranaggio mobile per aumentare lo spazio.
- Quando la distanza di contatto dei denti dell'ingranaggio conico è $>0,30$ mm, aggiungere una guarnizione di carta tra il cuscinetto e l'ingranaggio II per regolare la distanza direzionale assiale tra $0,05-0,1$ mm.



Regolazione del gioco di contatto dei denti del set di ruote coniche nel riduttore di marcia

- Quando il gioco dei denti dell'ingranaggio conico è $<0,05$ mm, aggiungere la guarnizione di carta I ($0,2-0,3$ mm) per aumentare il gioco e cambiare la guarnizione di carta II e regolare la guarnizione II fino a ottenere un gioco assiale dell'ingranaggio II compreso tra $0,05-0,15$ mm.
- Quando il gioco dei denti dell'ingranaggio conico è $>0,30$ mm, diminuire la guarnizione di regolazione I fino a ottenere un gioco assiale dell'ingranaggio II compreso tra $0,05-0,15$ mm. Oppure, aggiungere la guarnizione di regolazione II fino a ottenere un gioco assiale dell'ingranaggio I compreso tra $0,05-0,15$ mm.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Risoluzione dei problemi della frizione

Sintomo	Motivo	Soluzione
La frizione non si innesta	Guasto al pedale della frizione	Riparazione o sostituzione
	Il perno non è regolato correttamente	Sostituire il perno della frizione
	Perno piegato o rotto	Sostituire
	Cedimento della molla	Sostituire
	Gruppo frizione. Superficie del cono usurata	(contattare il Servizio Clienti)
	Bruciatura del cuscinetto della frizione	(contattare il Servizio Clienti)
	Cedimento della molla	Sostituire
Scivolamento (dopo aver allentato il pedale della frizione, mentre il motore diesel continua a funzionare, l'albero principale del cambio ruota lentamente o gira.	Rotazione inefficace dell'albero del perno del cambio, che impedisce al perno della frizione di ripristinarsi.	Pulire la superficie di giunzione dell'albero di posizionamento e della piastra di spinta per farla ruotare liberamente.
	Nucleo della frizione bloccato	Regolare nuovamente la frizione
Sbandamento (dopo aver allentato la frizione, il motore diesel funziona normalmente, ma l'albero principale dell'albero di trasmissione smette di funzionare o funziona lentamente)	La molla non funziona a causa della stanchezza	(contattare il Servizio Clienti)
	L'impossibilità di ruotare liberamente l'albero del perno fa sì che il perno non riesca a ripristinarsi completamente	Pulire la superficie combinata tra l'albero di posizionamento e la piastra di spinta per consentire al perno di muoversi liberamente.
	La regolazione del cavo non è corretta	Regolare i cavi della frizione.

Risoluzione dei problemi del cambio

Sintomo	Motivo	Soluzione
Nessuna uscita per il cambio posteriore	L'albero motore della scatola anteriore o il giunto cardanico della scatola posteriore si staccano	Riassemblaggio o sostituzione
Il cambio non riesce ad essere posizionato correttamente L'ingranaggio rumoroso è troppo grande	Usura eccessiva del blocco del perno	Sostituire
	La coppia conica in ingresso è allentata	Serrare il dado rotondo
	Il foro sul blocco di collegamento del braccio è troppo consumato	Sostituire il blocco di collegamento del braccio
	La molla di posizione all'interno dell'albero principale è disattivata	Sostituire
	L'albero principale si muove: Anello di fissaggio del cuscinetto danneggiato	Sostituire
	Deformazione della leva del cambio Albero della coppia conica, albero della retromarcia deformato e piegato	Correggere il cambio o sostituirlo
	Usura eccessiva degli ingranaggi e gioco fuori tolleranza	Sostituire
	L'albero della coppia conica e l'albero della retromarcia sono troppo allentati rispetto al riduttore.	Sostituire

Sintomo	Motivo	Soluzione
Albero della retromarcia allentato	Guasto al collare del cuscinetto dell'albero della retromarcia	Sostituire
	L'albero della retromarcia e il cambio non si adattano bene	Sostituire
Perdita di olio dal coperchio posteriore dell'albero principale	Il coperchio dell'albero principale non funziona	Sostituire
	I mari dell'olio dell'albero principale si guastano	Sostituire
	Il cuscinetto dell'albero principale si rompe	Sostituire
Perdita di olio dall'albero della retromarcia	Il coperchio dell'albero della retromarcia non funziona	Sostituire
	Rottura del cuscinetto dell'albero della retromarcia	Sostituire
Perdita di olio dall'albero del perno	L'O ring non funziona	Sostituire
Perdita di olio dall'albero del perno della frizione	L'O ring non funziona	Sostituire
Perdita di olio sul giunto flangiato	Il bullone è allentato	Serrare il bullone
Giunto	La guarnizione in carta d'acciaio è rotta	Sostituire
Perdita di olio sulla parete del cambio	C'è un microforo nella parete del cambio	Saldatura di riparazione o adescamento perappare le perdite
Perdita d'olio sulla presa di forza del cambio posteriore	Guarnizione dell'olio guasta	Sostituire
	Il cuscinetto si rompe	Sostituire

Risoluzione dei problemi del meccanismo di deambulazione

Sintomo	Motivo	Soluzione
L'ingranaggio rumoroso è troppo grande	Usura eccessiva degli ingranaggi o montaggio errato degli ingranaggi	Riassemblaggio o sostituzione
L'ingranaggio non ruota in modo fluido	Montaggio errato	Riassemblaggio
Calore eccessivo	L'olio di lubrificazione non è sufficiente	Aggiungere olio di lubrificazione
	Gioco dell'ingranaggio troppo piccolo	Riassemblaggio
	Il gioco assiale è troppo piccolo	Riassemblaggio
Perdita di olio nel punto di giunzione del cambio	Il bullone di collegamento è allentato	Serrare il bullone
	La guarnizione è danneggiata	Sostituire
Perdita di olio sulla superficie esterna dell'albero di uscita	Il paraolio è rotto	Sostituire
Grave perdita d'olio dal foro esagonale dell'albero di uscita	Il manicotto dell'albero è rotto	Sostituire
Perdita di olio dal foro di scarico	L'o-ring è rotto	Sostituire
	Il bullone è allentato	Stringere
C'è una perdita d'olio sulla parete del cambio	C'è un microforo sulla parete del cambio	Saldatura di riparazione o adescamento perappare le perdite

Risoluzione dei problemi del meccanismo di deambulazione

Sintomo	Motivo	Soluzione
Rottura delle lame rotanti	Colpire oggetti duri come pietre e mattoni durante utilizzo	Sostituzione, prestare attenzione ad evitare la collisione con oggetti duri come le pietre nel terreno durante l'uso
Rottura del cavo di controllo	Abbigliamento da lavoro a lungo termine	Sostituire

СИМВОЛИ



Предупреждение!



Носете предпазни очила.



Внимавайте с остриите остриета. Остриетата продължават да се въртят за кратко време след изключването на двигателя.



Опасност от пожар.



Носете защита на слуха.



Не докосвайте изпускателната система и други части на двигателя, докато уредът работи. Опасност от изгаряне.



Риск от нараняване поради изхвърлени предмети.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Предпазни мерки преди работа с машината

- Проверете за теч на масло от двигателя и трансмисията на скоростната кутия. Проверете обема и качеството на смазочното масло в скоростната кутия, ако е необходимо, добавете или заменете чисто смазочно масло. Проверете дали всички части на смазочната система са в добро състояние на смазване.
- Уверете се, че по време на допълване на горивото резервоарът за гориво е пълен с чисто гориво. При пълнене на горива се уверете, че двигателят е спрял и мястото на машината е добре проветрено. Горивото не трябва да се разлива върху повърхности с висока температура, електрически компоненти и въртящи се части на машината. Горивото не може да се пълни прекомерно, за да се избегне преливане. Операторът трябва да провери за течове, преди да стартира машината. Ако маслото е разлято, не забравяйте да го избършете до сухо, преди да стартирате машината. Капачката на резервоара за гориво трябва да бъде затегната след зареждане с гориво. За да се избегне пожар, фойерверките са строго забранени на мястото за зареждане с гориво, мястото за съхранение на гориво и работното място.
- Проверете дали всички скрепителни елементи са закрепени. Проверете дали всички движещи се части са закрепени, дали не са надраскани или заклещени. Проверете дали посоката на въртене на частите е същата като посочената на маркировката.
- Проверете дали външните въртящи се части и движещите се части са защитени. Проверете дали знаците за безопасност и индикациите са пълни.
- Проверявайте дали работните части (тел, канава, ножове за повдигане на почвата, ножове за разрохкване) нямат пукнатини, деформации и износване от превишаване на допустимите граници.
- Ако се появи някакво необичайно явление, машината може да бъде стартирана само след като проблемът бъде разрешен. Пилотният тест за работа не трябва да бъде съпроводен с триене, необичайни звуци или явни вибрации. Скоростта на двигателя трябва да съответства на определената пределна скорост. Не се разрешава работа с превишена скорост. В случай че подмяната на някой компонент е свързана с безопасността, го подменете точно според ръководството с инструкции или го подменете под ръководството на професионален персонал.
- Не се разрешава да работят с машината лица, които са непълнолетни или не са обучени за правилата за работа с машината.
- Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Операторът не трябва да монтира отново части, които влияят на безопасната работа на машината. Защитните капаци не трябва да се свалят или скъсяват.
- След като потвърди, че всичко е в безопасно състояние, операторът може да стартира машината. След студеното стартиране на машината не се разрешава незабавно тежко натоварване, особено за нова или ремонтирана машина.
- Не се разрешава машината, която е свързана с ровър, почвоподемник или ножове за разрохкване, да се движи по циментовия път или по каменна купчина. За машината, която е свързана с канавачка, почвоподемник или ножове за риголване, не е разрешено да се движи по циментовия път, каменния път и каменната купчина. Когато работи с машината, операторът трябва да обърне внимание на работното състояние и изправността на всички части на машината, да провери дали връзката на частите е разхлабена. Ако се появи някакъв необичаен звук, незабавно изключете машината и я проверете. Отстраняването на неизправности е забранено, когато машината/двигателят все още работи.
- Операторът трябва да се съсредоточи върху управлението на машината, за да избегне изхвърляне.
- Когато се занимавате със земеделие, проверявайте дали има теч на масло от скоростната кутия или двигателя с вътрешно горене и т.н. Ако се появи теч на масло, спрете машината и незабавно разрешете проблема. За да защитите околната среда и безопасността на храните, се заемете с проблемите възможно най-скоро.
- Отстраняването на тревата или калта от ножа за обработка на почвата е забранено преди изключване на машината. Не е позволено също така да се премахват прегради на ръка или с помощта на железни пръчки на ножовете за изкопаване на канали, ножовете за повдигане на почвата и ножовете за риголване, когато машината все още работи.
- След обработката отстранете от машината приспособленията, като кал, плевели, зацапано масло и др.
- Редовно проверявайте състоянието на винтовете на ножовете за изкопаване, ножовете за повдигане на почвата, ножовете за разрохкване и други части.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	MB9300
Тип двигател	Дизелов двигател
Захранване	11 к.с.
задвижване	4WD/2WD (3 превключвания на FWD+1 REV)
Дълбочина на обработката	150 мм (макс)
Ширина на обработката	1050 мм
Нетно тегло	251 кг
Максимално тегло на водача	100 кг
Включва	1 комплект гумени колела 4.00-8* и 5.00-12*, 1 комплект железни колела Ф 480 mm
Други функции	4-4 (32 бр.) ножа без страничен диск, трансмисия с предавки, електрическо стартиране и стартер на откат, с предпазен колан, с огледала, със система за защита при преобръщане ROPS, фарове и мигач, регулируема седалка, поставка за чаши

* инча

Преди работа с машината

Обучение

- Операторът трябва да прочете внимателно ръководството за експлоатация, за да се запознае напълно с механизма на работа и методите, използвани с тази машина.
- Никога не позволявайте на деца да използват машината. Никога не позволявайте на възрастни, които не са запознати с ръководството за експлоатация, да използват машината.
- Никога не работете, докато наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.

Подготовка

- Проверете обстойно работната зона на машината и отстранете всички дребноли.
- Преди да стартирате двигателя, изключете всички съединители и превключете предавката в неутрално положение.
- Не работете с машината, докато носите неподходящи дрехи. Носенето на обувки против хлъзгане може да подобри стабилността при стоене на хлъзгав терен.
- Внимавайте как да боравите с горивото. Горивото е запалителна течност.
 - Горивото трябва да се съхранява в подходящ контейнер/съд.
 - Не се разрешава зареждане с гориво, когато двигателят работи или когато машината е все още гореща.
 - Горивото трябва да се зарежда на открито.
 - Затегнете капачката на резервоара за гориво и извършете до сухо разлятото масло, преди да стартирате двигателя.
 - По време на работа на двигателя не се допускат каквито и да било настройки.
 - Носете предпазни средства за очите по време на процеса на работа, подготовка, поддръжка и др.

Операция

- Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящите се части.
- Когато управлявате машината по каменен път, тротоар или магистрала, бъдете нащрек за потенциалната опасност и внимавайте за пътната обстановка. Не се разрешава превозването на пътник.
- Когато машината се сблъска с препятствия, спрете двигателя и проверете изчерпателно машината за евентуални повреди. Ако е повредена, машината може да се стартира отново и да се експлоатира само след като проблемът е отстранен.
- Избягвайте да се подхлъзвате или да падате, докато работите с машината.
- В случай на необичайни вибрации незабавно спрете двигателя и проверете. Обикновено вибрациите са индикация за повреда на машината.
- Двигателят трябва да бъде спряен в случай, че операторът има някое от следните намерения:
 - да се махнете от операционната седалка
 - почиства остриетата на ножовете
 - поддръжка, регулиране или проверка.
- Когато няма кой да управлява машината, двигателят трябва да бъде спряен. Трябва да се вземат всички възможни предпазни мерки, за да се избегне изхвърляне или приплъзване на машината. Внимавайте да не се сблъскат ножовете за изкопаване, ножовете за повдигане на почвата и ножовете за риголване.
- Преди да почистите, ремонтирате или проверите машината, спрете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрени.
- Не работете с двигателя в затворено пространство, тъй като емисиите от двигателя са отровни.
- Не работете с машината без подходящи защитни покрития или устройства.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

- Когато работите с машината, пазете я далеч от деца и домашни любимци.
- Претоварването не е разрешено, дори ако дълбочината на обработката е голяма или скоростта е висока.
- Машината не трябва да се движи с висока скорост по хлъзгав път. Обръщайте внимание, докато се движите на заден ход.
- По време на работа с машината трябва да се спазва безопасно разстояние от зрителя.
- Използвайте само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на машината.
- Машината не трябва да се използва при лоша светлина или лошо зрение.
- Бъдете внимателни, когато работите в твърда почва, тъй като машината може да бъде изтласкана напред, когато ножът навлезе в почвата. В този случай разхлабете дръжката и не управление на машината.
- Остриетата не трябва да се използват по склона.
- Внимавайте за разтоварването на машината, когато я управлявате по склона.

Поддръжка и съхранение

- Поддържайте машината, принадлежностите, устройствата и батерията в безопасно работно състояние.
- Редовно проверявайте дали болтовете за срязване, болтовете за монтиране на двигателя и другите болтове са достатъчно затегнати, за да се гарантира, че машината е в безопасно работно състояние.
- Двигателят трябва да се съхранява на закрито и далеч от източника на огън. Преди съхранение двигателят трябва да се охлади.
- Когато остриетата се нуждаят от дългосрочно съхранение, ръководството за употреба винаги трябва да се съхранява заедно с тях.

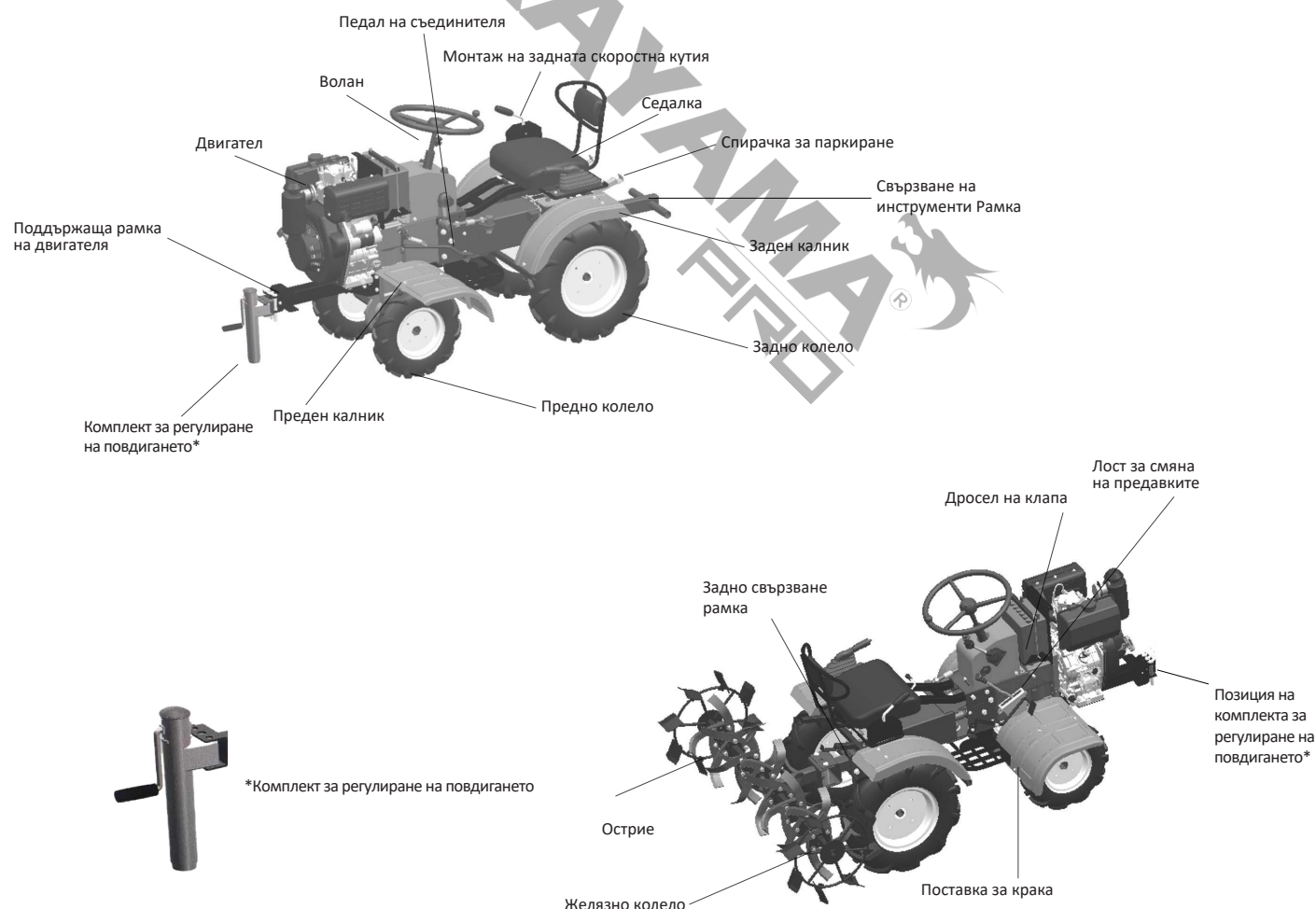
ИНСТАЛИРАНЕ

Сглобяване

Преди да напуснат фабриката, основните компоненти на машината бяха сглобени и отработени. Но след закупуването на машината потребителите просто трябва да сглобят калника, гумите и други компоненти, както и да проверят и регулират всеки механизъм, за да осигурят най-доброто използване на машината.

Потребителят сглобява, както следва:

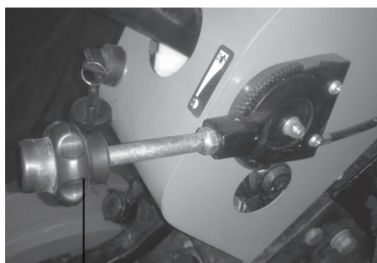
- Монтирайте колелата поотделно в двата края на шестоъгълния изходен вал, монтирайте ги с 2 щифта (8x50) и използвайте дюбели, за да предотвратите разединяване. Предните колела са оборудвани с гуми 4,0-8, а задните колела са оборудвани с гуми 5,0-12.
- Закрепете калниците на лявото и дясното предно колело съответно към скоростната кутия и затегнете винтовете.
- Свързващата рама на ножа е свързана със задната свързваща рама с предпазен щифт β Ф 16. С помощта на щифта на вала Ф 8 и предпазния щифт β се закрепват режещите инструменти и железните колела за лесно транспортиране.
- Проверете всички външни винтове за затягане.



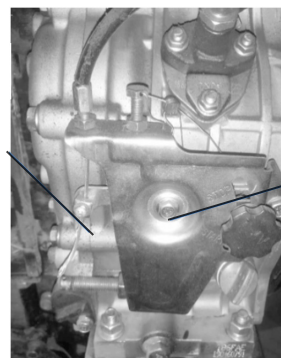
МОНТАЖ И НАСТРОЙКА НА КАБЕЛА

Регулиране на въжето на газта

- Завъртете превключвателя на дроселовата клапа по посока на часовниковата стрелка в минимално положение.
- Прекарайте стоманеното въже в кабела на дроселовата клапа през колоната с резба и закрепете седалката върху пластината за регулиране на дроселовата клапа на дизеловия двигател.
- Затегнете стоманеното въже и затегнете монтажните винтове на монтажната седалка.
- Настройте превключвателя на дроселовата клапа многократно, докато лостът на дроселовата клапа на лоста за управление на дроселовата клапа достигне максималното и минималното положение.



Дроселна клапа



Кабел на дросела

Пластина за регулиране на дроселовата клапа

Регулиране на въжетата на ръчната спирачка и на крачната спирачка

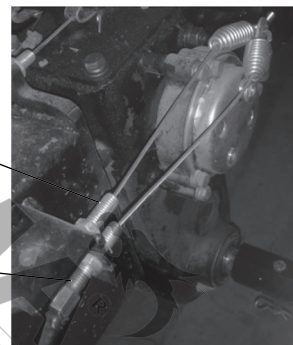
- Прокарайте стоманеното въже на кабела на спирачката за паркиране през монтажната плоча на седалката, за да закрепите комплекта на спирачката за паркиране.
- Прекарайте стоманеното въже на кабела на педала на спирачката през монтажната плоча и затегнете монтажните винтове на монтажната плоча.
- Прокарайте стоманеното въже на въжето на спирачката за паркиране и на въжето на спирачката за крака през монтажната плоча на задната сглобка на каросерията и затегнете винтовете на монтажната плоча.
- Многократно регулирайте положението на въжето на спирачката за паркиране и на въжето на спирачката за крака, докато спирачката за паркиране и спирачката за крака могат да се затягат и разхлабват поотделно.



Педал на крачната спирачка

Педал за крака Блейк

Въже на ръчната спирачка



Регулиране на кабелите за ходене и обработване

- Първо закрепете стоманеното въже за кабелите за управление и за култивиране към сглобката на задната скоростна кутия и затегнете винтовете.
- След това закрепете сглобката на задната скоростна кутия към дясната страна на рамката на седалката и я закрепете с винтове.
- Прокарайте стоманената жица на пешеходния или селскостопанския кабел през опорната плоча на задната количка и затегнете закрепващите болтове на опорната плоча.
- Проверете дали позицията на предавката е правилна въз основа на отместването и ако тя е обърната, регулирайте позицията на кабела.



Кабели за ходене и почвообработка

ОПЕРАЦИЯ

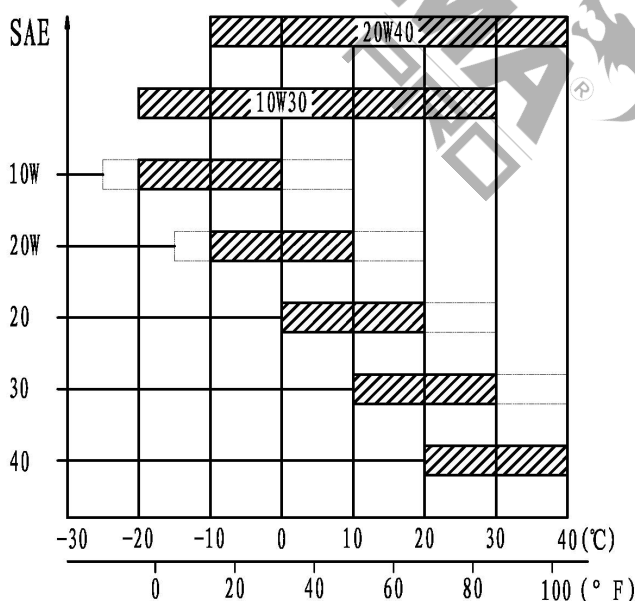
Проверка и зареждане с гориво

- Проверете дали винтовете за свързване не са разхлабени и ги затегнете в съответствие с изискванията за въртящ момент, посочени в таблицата.
- Моментът на затягане на болтовете и гайките на дизеловия двигател може да бъде намерен в ръководството за експлоатация на дизеловия двигател.

Диаметър на болтовете при всяка връзка (мм)	Момент на затягане (N·m)
Фланцова плоча и болтове за закрепване на дизеловия двигател (M8)	19~24
Ъглови зъби на вторичния вал и болтове за закрепване на предавателния вал (M8)	19~24
Болтове за закрепване на фланеца и скоростната кутия (M10)	35~47
Крепешни болтове за силовата опора и двигателя (M10)	35~47
Болтове за закрепване на предната количка и предната горна кутия (M12)	55~60
Сглобка на задната количка и болтове за закрепване на задната кутия (M12)	55~60
Болтове за закрепване на задната свързваща рамка и задната кутия (M12)	55~60

- Проверете дали работата на всяка ръкохватка за управление (газ, съединител, скоростен лост, задна предавка) е гъвкава и дали има неизправности, които трябва да бъдат елиминирани.
 - Поставете лоста за смяна на предавките в неутрално положение.
 - Добавяне на масло
1. Добавете смазочно масло SAE15W-40* в картера на двигателя. Обем на моторното масло: 1,7 л.
 2. Поставете цялата машина хоризонтално и добавете масло SAE15W-40* в маслените отвори на предната и задната скоростна кутия. Обем на маслото на предната скоростна кутия: 3,8 л. Обем на маслото на задната скоростна кутия: 1,8 л.
 3. Добавяне на масло във въздушния филтър: Отстранете долния капак на въздушния филтър и добавете около 0,1 литра масло.
 4. Изберете манометър за смазочно масло за дизелов двигател в зависимост от температурата на работната среда.
 5. Зареждане с гориво: Напълнете резервоара за гориво на дизеловия двигател с дизелово гориво (за подробности вижте ръководството за експлоатация на дизеловия двигател). Уверете се, че не сте препълнили резервоара за гориво.
 6. Подгответе се преди стартиране съгласно ръководството за употреба на дизеловия двигател.

* Обърнете внимание, че подходящият тип масло зависи от температурата на околната среда. Например при работа на уреда при по-високи температури препоръчителното масло е SAE20W-50.



Предложена стойност Други случаи с масло: пунктирна линия = препоръчителна стойност
без пунктирна линия = практическа граница

Класификация за поддръжка на дизелови двигатели A.P.I.
Класът на смазочното масло трябва да бъде CC или CD

Започване на

ВНИМАНИЕ: Скоростният лост трябва да е в неутрално положение и съединителят трябва да е освободен.

- Стартирайте дизеловия двигател съгласно стъпките, посочени в ръководството за употреба.
- Дизеловият двигател трябва да работи на празен ход (1600 ± 150 об/мин) в продължение на 2-3 минути без натоварване.
- Проверете дали дизеловият двигател работи нормално. Ако не, спрете двигателя за техническо обслужване.

Метод на работа на ротационен култиватор

ВНИМАНИЕ: Преди нормална употреба остриетата трябва да се пуснат с леко натоварване за 30 минути.

ВНИМАНИЕ: По време на процедурата за стартиране се уверете, че съединителят е в режим на изключване (този продукт е нормално отворен съединител и когато педалът на съединителя не е задействан, педалът е в режим на пружинно връщане). Всяка необичайна модификация или отмяна на устройството на съединителя може да доведе до нараняване.

ВНИМАНИЕ: Проверете дали лостът за смяна на предавките от дясната страна на седалката е в позиция (движение със задвижване на четирите колела). В този момент и четирите колела на машината имат изходна мощност и машината има максимално сцепление. В този момент само предните колела на машината имат изходна мощност и задните колела са свободни за движение. В този момент тяговата мощност е слаба и обикновено се използва само когато няма трактор или друго оборудване.

ВНИМАНИЕ: Преди смяна на предавката трябва да се провери положението на скоростния лост от дясната страна на седалката, за да се определи дали се използва за ходене или за селскостопанска работа. Използването на режещи инструменти или гуми при ходене или селскостопанска работа е строго забранено. Несъобразяването ще доведе до повреда на машината и опасност.

Превключване на 1-ва предавка

- Отпускането на левия крак от педала на съединителя изключва мощността на двигателя от скоростната кутия.
- Издърпайте скоростния лост назад с дясната си ръка, докато стигнете до последната предавка, и проверете дали тя е на мястото си.
- Натиснете леко педала на съединителя на левия крак, за да проверите работата на машината. След като потвърдите позицията на скоростната кутия, натиснете здраво педала на съединителя и ножът може да работи с по-ниска скорост.
- Повдигнете превключвателя на газта с дясната ръка и ножът ще работи със скорост около 3,4 км/ч на първа предавка.

Превключване на 2-ра предавка

- Отпускането на левия крак от педала на съединителя изключва мощността на двигателя от скоростната кутия.
- Издърпайте скоростния лост назад с дясната си ръка, докато стигнете до последната предавка, и проверете дали тя е на мястото си, след което натиснете напред с две позиции.
- Натиснете леко педала на съединителя на левия крак, за да проверите работата на машината. След като потвърдите правилното положение на скоростната кутия, натиснете здраво педала на съединителя и ножът може да работи с по-висока скорост.
- Увеличете подходящо превключвателя на газта с дясната ръка и ножът ще работи с приблизително 8,1 км/ч на втора предавка.

Превключване на 3-та предавка

- Отпускането на левия крак от педала на съединителя изключва мощността на двигателя от скоростната кутия.
- Избутайте скоростния лост напред с дясната си ръка, докато достигнете последната предавка, проверете дали е на мястото си, след което го издърпайте две позиции назад.
- Натиснете леко педала на съединителя на левия крак, за да проверите работата на машината. След като потвърдите позицията на скоростната кутия, натиснете здраво педала на съединителя и ножът може да работи с най-висока скорост.
- Увеличете подходящо превключвателя на газта с дясната ръка и ножът ще работи с приблизително 12,2 км/ч на трета предавка.

Превключване на задна предавка

- Отпускането на левия крак от педала на съединителя изключва мощността на двигателя от скоростната кутия.
- Избутайте скоростния лост напред с дясната си ръка, докато стигнете до последната предавка, и проверете дали тя е на мястото си.
- Леко натиснете педала на съединителя с левия си крак, за да проверите работата на двигателя. След като потвърдите позицията на предавката, натиснете педала на съединителя и ножът може да се придвижи назад.
- Когато превключвате на задна предавка, избягвайте да завъртате газта до максимално положение.

При превключване на предавките по време на ходене първо трябва да се намали газта на дизеловия двигател (за предпочитане при работещ дизелов двигател) и след това левият крак трябва да отпусне педала на съединителя, за да се освободи съединителят. Когато машината спре да ходи или да обработва почвата, тогава превключете предавката.

Когато машината завие напред, хванете здраво волана с двете си ръце и го завъртете наляво или надясно, за да управлявате машината. След придобиване на професионална подготовка за работа можете също така да държите волана с една ръка и да завъртите ръкохватката.

Когато машината се обърне назад, хванете здраво кормилото с двете си ръце и го завъртете наляво. Когато машината се движи назад, тя се движи наляво и назад. Когато воланът се завърти надясно, машината се движи надясно и назад.

Паркинг

- Отпуснете педала на съединителя с левия крак, за да задържите съединителя в изключено положение.
- Натиснете спирачния педал с десния крак, за да предотвратите движението на машината.
- След като поставите скоростния лост в неутрално положение, завъртете превключвателя за газта в минимално положение и машината ще спре да работи.
- Когато е необходимо да се изключи дизеловият двигател, това трябва да се извърши съгласно съответното съдържание на ръководството за експлоатация на дизеловия двигател.
- След като паркирате, издърпайте спирачката за паркиране от лявата страна на седалката до максимално положение.

ВНИМАНИЕ: Остриетата обикновено се паркират на равен терен. В случай на авария първо освободете педала на съединителя на левия крак и след това натиснете силно педала на спирачката на десния крак и машината незабавно ще спре да работи, като по този начин има защитна функция.

Свързване и използване на помощно оборудване

- Когато се изисква работа с ножове, първо отстранете лявото и дясното предно колело, монтирайте съответните режещи инструменти в двата края на шестоъгълния изходен вал и използвайте закрепване на вала с шифт Ф 8 и β, след това отстранете лявото и дясното задно колело, монтирайте съответните железни колела в двата края на шестоъгълния изходен вал и използвайте закрепване на вала с шифт Ф 8 и β.
- Лопатките са разделени на лява и дясна група и след монтажа трябва да се гарантира, че при движение напред първо работи лявата лопатка. След монтирането на острието е необходимо да се монтират предпазните плочи на лявото и дясното острие, за да се предотврати нараняване на хора от острието.

Предпазни мерки при използване на остриетата

- По време на употреба трябва да се обръща внимание на работното състояние и звука на всеки компонент и да се проверяват връзките на всеки компонент за нормална работа. Не се допуска разхлабване. Ако се установят аномалии, превозното средство трябва да се спре за проверка и отстраняване на неизправностите.
- Не е позволено да се извършва работа с голямо натоварване веднага след започване, особено за нови продукти или продукти след основен ремонт.
- Обърнете внимание на проверката на нивото на маслото в дизеловия двигател и скоростната кутия и незабавно долейте маслото, ако то е недостатъчно.
- Не използвайте вода за охлаждане на дизеловите двигатели.
- По време на обработката трябва да се избягва накланянето на ножовете.
- Строго забранено е използването на остриетата върху плажове или каменни купчини, за да се избегне повреждането на остриетата или предизвикването на опасност.
- След употреба трябва да се обърне внимание на отстраняването на почвата, плевелите и петната от масло от остриетата, да се поддържа цялата машина чиста и да се обработва, за да се предотврати появата на ръжда.
- Редовно почиствайте гъбата или телената мрежа във филтъра и сменяйте маслото.

ПОДДРЪЖКА И ОБСЛУЖВАНЕ

По време на експлоатацията на лопатките, поради промени в работата, триенето, износването и натоварването, свързващите болтове могат да се разхлабят и компонентите да се изнасят, което води до намаляване на мощността на дизеловия двигател и увеличаване на разхода на гориво, което сериозно засяга нормалната употреба на лопатките. За да се намали появата на горепосочените ситуации, е необходимо да се извършва стриктна и редовна поддръжка, за да се поддържа доброто техническо състояние на лопатките и да се удължи техният експлоатационен живот.

Влизане в експлоатация

- За стартиране на дизеловия двигател се обърнете към ръководството на собственика.
- Новите или ремонтирани остриета трябва първо да се експлоатират в условия на нулево натоварване в продължение на 1 час. След като работите в условия на нулево натоварване в продължение на 5 часа, незабавно източете цялото смазочно масло от трансмисията и картера на дизеловия двигател, докато е горещ. След това върхскайте моторното масло в съответствие с изискванията за 4 часа работа и след това го поставете в нормална култивация.

Техническа поддръжка на лопатките

Поддръжка на смяна (преди и след всяка смяна)

- Слушайте и наблюдавайте за всякакви необичайни явления във всеки компонент, като например необичаен шум, прегряване и разхлабени винтове.
- Проверете за течове на масло в дизеловия двигател, скоростната кутия и трансмисията.
- Проверете дали нивото на маслото в дизеловия двигател и трансмисията е между горната и долната граница на индикатора за масло.
- Своевременно отстранявайте калта, плевелите и петната от масло от цялата машина и компонентите.

Първо ниво на поддръжка (на всеки 150 работни часа)

- Извършване на всички дейности по поддръжка за всяка смяна.
- Почистете скоростната кутия и задвижващата кутия и сменете маслото.
- Проверете и регулирайте съединителя, скоростната кутия и системата за заден ход.

Вторична поддръжка (на всеки 800 работни часа)

- Извършвайте всички дейности по поддръжката на всеки 150 часа работа.
- Проверете всички зъбни колела и лагери и ги заменете с нови, ако са прекалено износени.
- Други части на лопатките, като например въртящи се лопатки или свързващи болтове, трябва да се заменят с нови, ако са повредени.

Техническа поддръжка (на всеки 1500-2000 работни часа)

- Отидете в местнияоторизирансервиз, за да разглобите цялата машина, да я почистите и да я проверите. Частите, които са силно повредени, трябва да бъдат заменени или ремонтирани по подходящ начин.
- Помолете професионален персонал по поддръжката да провери съединителя и пружината за натиск. Моля, спазвайте ръководството на собственика на дизеловия двигател за ремонт и поддръжка.

Дългосрочно съхранение на остриетата

Когато остриетата трябва да се съхраняват за дълъг период от време, трябва да се вземат следните мерки, за да се избегне появата на ръжда.

- Запечатайте и съхранявайте дизеловия двигател в съответствие с изискванията на ръководството за експлоатация на дизеловия двигател.
- Почистете външния прах и замърсявания.
- Излейте смазочното масло от скоростната кутия и вкарайте ново масло.
- Нанесете антикорозионно масло върху небоядисаните участъци на повърхностите от неалуминиеви сплави.
- Съхранявайте машината на закрито, на добре проветрено, сухо и безопасно място.
- Съхранявайте придружаващите инструменти, продуктите сертификати и ръководствата за употреба на сигурно място.

Таблица за техническа поддръжка на лопатките (обозначени с ● в таблицата като съдържанието на поддръжката, което трябва да се извърши)

Работно време	Ежедневно	Работа на половин работен ден натоварване за 8 часа	След първия месец или 20 часа	След третия месец или 20 часа	Всяка година или 1000 часове	На всеки две години или 2000 часа
Съдържание						
Проверка на затягането на гайките и болтовете	●					
Проверете и добавете масло	●					
Почистете и заменете моторно масло		● (Първо)	● (втори)	● (След)		
Проверка за изтичане на масло	●					
Премахване на кал, плевели, петна от масло и поддържане на чистота	●					
Отстраняване на неизправности	●					
Регулиране на компонентите за управление	●					
Зъбни колела и лагери					●	

НАСТРОЙКА И ДАННИ

Регулиране на конусното зъбно колело

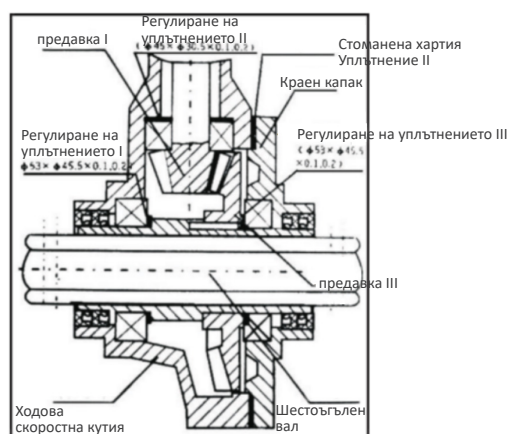
Когато се потвърди, че предаването на конусното зъбно колело е неравномерно или неравномерният звук е твърде висок, регулирайте, както следва.

- Регулиране на контактната междина между зъбите на конусното зъбно колело
- Когато контактната междина между зъбите на конусното зъбно колело е $<0,05$ mm, добавете хартиено уплътнение между предавателното и ходовото колело, за да увеличите междината.
- Когато разстоянието между зъбите на конусните зъбни колела е $>0,30$ mm, моля, добавете хартиено уплътнение между лагера и зъбното колело II, за да регулирате аксиалното разстояние между 0,05-0,1 mm.



Регулиране на хлабината на зъбите на конусен зъбен комплект в предавателна кутия

- Когато контактната хлабина на зъбите на конусното зъбно колело е $<0,05$ mm, моля, добавете хартиено уплътнение I (0,2-0,3 mm), за да увеличите хлабината, и сменете хартиеното уплътнение II и регулирайте уплътнението II, докато аксиалната хлабина на зъбното колело II стане между 0,05-0,15 mm.
- Когато контактната хлабина на зъбите на конусното зъбно колело е $>0,30$ mm, намалете регулиращото уплътнение I, докато аксиалната хлабина на зъбното колело II стане между 0,05 и 0,15 mm. Или добавете регулиращо уплътнение II, докато аксиалната хлабина на зъбната предавка Ie между 0,05 и 0,15 mm.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Отстраняване на неизправности на съединителя

Симптом	Причина	Решение
Съединителят не задейства съединителя	Повреда на педала на съединителя	Ремонт или замяна
	Щифтът не е регулиран правилно	Заменете щифта на съединителя
	Огънат или счупен щифт	Замяна на
	Повреда на пружината	Замяна на
	Сглобка на съединителя. Износване на повърхността на конуса	(свържете се с отдела за обслужване на клиенти)
	Изгаряне на лагера на съединителя	(свържете се с отдела за обслужване на клиенти)
	Повреда на пружината	Замяна на
Хлъзгав (след като разхлабите педала на съединителя, докато дизеловият двигател продължава да работи, главният вал на скоростната кутия се върти бавно или се върти.	Неефективно въртене на вала на щифта за смяна, поради което щифтът на съединителя не може да се нулира	Почистете съединителната повърхност на позициониращия вал и натискащата плоча, за да се върти свободно
	Заклепена сърцевина на съединителя	Настройте отново съединителя
Плъзгане (след разхлабване на съединителя дизеловият двигател работи нормално, но главният вал на предавателния вал спира да работи или работи бавно)	Пружината не функционира поради умора	(свържете се с отдела за обслужване на клиенти)
	Невъзможността за свободно завъртане на вала на щифта води до това, че щифтът не се нулира напълно	Почистете комбинирания повърхност между позициониращия вал и натискащата плоча, за да се движи щифтът свободно.
	Регулирането на кабела не е правилно	Настройте отново въжетата на съединителя

Отстраняване на неизправности в скоростната кутия

Симптом	Причина	Решение
Няма изход за задната скоростна кутия	Отпада задвижващият вал на предната кутия или карданният шарнир на задната кутия	Повторно сглобяване или замяна
Превключването на предавките не може да се постави на правилното място	Прекомерно износване на блока на щифта	Замяна на
	Входната конусна предавка е разхлабена	Затегнете кръглата гайка
	Отворът на свързващия блок на рамото е прекалено износен	Сменете свързващия блок на рамото
	Позиционирането на пружината във вътрешността на главния вал е изключено	Замяна на
	Главният вал се движи: Повреден фиксиращ пръстен на лагера	Замяна на
	Деформация на лоста за смяна на предавките Деформиран и огънат вал на конусна предавка, вал на задна предавка	Коригирайте смяната на предавките или я заменете
	Прекомерно износване на зъбните колела и хлабини извън допустимите стойности	Замяна на
	Валът на конусовидната предавка, валът на реверсивната предавка са твърде хлабаво монтирани към скоростната кутия	Замяна на

Симптом	Причина	Решение
Разхлабване на вала на реверсивната предавка	Повреда на лагерната яка на вала на реверсивната предавка	Замяна на
	Валът на задната предавка и скоростната кутия не пасват добре	Замяна на
Теч на масло от задния капак на главния вал	Неуспешен капак на главния вал	Замяна на
	Маслени морета на главния вал се повреждат	Замяна на
	Повреда на лагера на главния вал	Замяна на
Изтичане на масло от вала на обратната предавка	Неизправен капак на задущия вал на задната предавка	Замяна на
	Повреда на лагера на вала на реверсивната предавка	Замяна на
Изтичане на масло от вала на щифта	О-пръстенът се поврежда	Замяна на
Изтичане на масло от вала на съединителя	О-пръстенът се поврежда	Замяна на
Теч на масло в съединението на фланеца	Болтът е разхлабен	Затягане на болта
Съвместен	Уплътнението от стоманена хартия е счупено	Замяна на
Теч на масло по стената на скоростната кутия	В стената на скоростната кутия има микроотвор	Ремонтно заваряване или грундиране за отстраняване на течове
Теч на масло от карданныя вал на задната скоростна кутия	Масленото уплътнение се поврежда	Замяна на
	Отказ на лагера	Замяна на

Отстраняване на неизправности в механизма за ходене

Симптом	Причина	Решение
Шумната предавка е твърде голяма	Прекомерно износване на зъбните козела или неправилно сглобяване на зъбните козела	Повторно сглобяване или замяна
Предавката не се върти плавно	Неправилно сглобяване	Повторно сглобяване
Прекомерна топлина	Смазочното масло не е достатъчно	Добавяне на смазочно масло
	Люфтовете на зъбните козела са твърде малки	Повторно сглобяване
	Аксиалната хлабина е твърде малка	Повторно сглобяване
Теч на масло в точката на свързване на скоростната кутия	Свързващият болт е разхлабен	Затягане на болта
	Уплътнението е повредено	Замяна на
Теч на масло по външната повърхност на изходния вал	Масленото уплътнение е счупено	Замяна на
Сериозно изтичане на масло от шестоъгълния отвор в изходния вал	Втулката на вала е счупена	Замяна на
Изтичане на масло през дренажния отвор	О-пръстенът е счупен	Замяна на
	Болтът е разхлабен	Затегнете
По стената на скоростната кутия има теч на масло	На стената на скоростната кутия има микроотвор	Ремонтно заваряване или грундиране за отстраняване на течове

Отстраняване на неизправности в механизма за ходене

Симптом	Причина	Решение
Счупване на ротационните остриета	Удряйте твърди предмети като камъни и тухли по време на използване на	Подмяна, обръщайте внимание да избягвате сблъсък с твърди предмети, като например камъни в почвата по време на употреба
Прекъсване на кабела за управление	Дългосрочно работно облекло	Замяна на

SIMBOLURI



Atenție!



Purtați ochelari de protecție.



Feriți-vă de lamele ascuțite. Lamelele continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după ce motorul este oprit.



Pericol de incendiu.



Purtați protecție auditivă.



Nu atingeți țeava de eșapament și alte părți ale motorului în timp ce unitatea este în funcțiune.
Pericol de arsură.



Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

Măsurile de precauție înainte de a utiliza mașina

- Verificați dacă există scurgeri de ulei la motor și la cutia de viteze. Verificați volumul și calitatea uleiului de lubrifiere din cutia de viteze, adăugați sau înlocuiți uleiul de lubrifiere curat dacă este necesar. Verificați dacă toate piesele de ungere sunt în stare bună de lubrifiere.
- Asigurați-vă că, în timpul suplimentării combustibilului, rezervorul de combustibil este umplut cu combustibil curat. La umplerea carburanților, asigurați-vă că motorul este oprit și că locul unde se află mașina este bine ventilat. Combustibilul nu trebuie să fie vărsat în nicio suprafață cu temperaturi ridicate, în componentele electrice și în părțile rotative ale mașinii. Combustibilul nu poate fi umplut excesiv pentru a evita revărsarea. Operatorul trebuie să verifice dacă există scurgeri înainte de a porni mașina. Dacă se varsă uleiul, asigurați-vă că îl ștergeți înainte de a porni mașina. Capacul de umplere a combustibilului trebuie să fie strâns după umplerea combustibilului. Pentru a evita incendiile, artificiile sunt strict interzise în locul de umplere a combustibilului, în locul de depozitare a combustibilului și la locul de lucru.
- Verificați dacă toate elementele de fixare sunt fixate. Verificați dacă toate piesele mobile sunt fixate, nu sunt zgâriate sau blocate. Verificați dacă direcția de rotație a piesei este aceeași cu cea indicată de marcă.
- Verificați dacă piesele rotative externe și piesele mobile sunt protejate. Verificați dacă marcasele și indicațiile de siguranță sunt complete.
- Verificați dacă piesele de lucru (șarmă, șanț, cuțite de ridicare a solului, cuțite de strivire) nu prezintă fisuri, deformări și abraziune excesivă.
- Dacă apare vreun fenomen anormal, mașina poate fi pornită numai după ce problema este rezolvată. Testul pilot de funcționare nu trebuie să fie însoțit de frecare, sunete anormale sau vibrații evidente. Turația motorului trebuie să respecte limita de viteză specificată. Nu este permisă funcționarea la viteză excesivă. În cazul în care înlocuirea oricărei componente are legătură cu siguranța, înlocuiți-o exact în conformitate cu manualul de instrucțiuni sau înlocuiți-o sub îndrumarea personalului profesionist.
- Persoanele care nu au vârsta necesară sau care nu au fost instruite cu privire la regulile de funcționare a mașinii nu au voie să opereze mașina.
- Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Operatorul nu trebuie să monteze din nou piese care afectează funcționarea sigură a mașinii. Capacele de protecție nu trebuie să fie îndepărtate sau scurtate.
- După ce se confirmă că totul este în condiții de siguranță, operatorul poate porni mașina. După pornirea la rece a mașinii, nu este permisă imediat încărcarea grea, în special pentru o mașină nouă sau reparată.
- Mașina care este conectată la un șanț, la un ridicător de sol sau la cuțitele de strivire nu are voie să ruleze/se deplaseze pe drumul de ciment sau pe un morman de piatră. În cazul mașinii care este conectată la un șanț, la un ridicător de sol sau la cuțitele de strivire, nu este permisă rularea/mișcarea pe drumul de ciment, pe drumul de piatră și pe grămezile de piatră. La exploatarea mașinii, operatorul trebuie să acorde atenție stării de lucru și stării de sunet a tuturor pieselor mașinii, să verifice dacă conexiunea pieselor este slăbită. În cazul în care apare un sunet anormal, opriți imediat mașina și verificați-o. Depanarea este interzisă atunci când mașina/motorul este încă în funcțiune.
- Operatorul trebuie să se concentreze asupra conducerii mașinii pentru a evita aruncarea.
- În agricultură, verificați dacă există scurgeri de ulei la cutia de viteze sau la motorul cu ardere etc. Dacă apare vreo scurgere de ulei, opriți mașina și rezolvați imediat problema. Pentru a proteja siguranța mediului și a alimentelor, tratați problemele cât mai curând posibil.
- Este interzisă îndepărtarea ierbii sau a noroiului de pe cuțitul de afânare înainte de oprirea alimentării mașinii. De asemenea, nu este permisă îndepărtarea ciocanelor cu mâna sau cu ajutorul unor bețe de fier de pe cuțitele de șanțuri, cuțitele de ridicare a solului și cuțitele de cules de grânare atunci când mașina este încă în funcțiune.
- După cultivare, îndepărtați dispozitivele de fixare de pe mașină, cum ar fi noroiul, buruienile, uleiul pătat etc.
- Verificați în mod regulat starea șuruburilor la lamele de șanțare, la lamele de ridicare a solului, lamele de strivire și alte piese.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Technical data	
Model	MB9300
Tipul motorului	Motor diesel
Putere	11 cp
Transmisie	4WD/2WD (3 trepte FWD+1 REV)
Adâncime de frezare	150 mm (max)
Lățime de frezare	1050 mm
Greutate netă	251 kg
Greutatea maximă a șoferului	100 kg
Include	1 set de roți de cauciuc 4.00-8* & 5.00-12*, 1 set de roți de fier Φ 480 mm
Alte caracteristici	4-4 (32 bucăți) lame fără disc lateral, transmisie cu angrenaje, pornire electrică și demaror cu recul, cu centură de siguranță, cu oglinzi, cu sistem de protecție la răsturnare ROPS, faruri și girofar, scaun reglabil, suport pentru pahare

* inci

Înainte de a utiliza mașina

Formare

- Operatorul trebuie să citească cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a se familiariza pe deplin cu mecanismul de funcționare și metodele utilizate cu acest utilaj.
- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparatul. Nu permiteți niciodată adulților care nu sunt familiarizați cu manualul de instrucțiuni să utilizeze aparatul.
- Nu lucrați niciodată când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.

Pregătire

- Verificați complet zona de lucru a mașinii și îndepărtați toate obiectele secundare.
 - Înainte de a porni motorul, vă rugăm să separați toate ambreiajele și să treceți treapta de viteză în poziția neutră.
 - Nu folosiți aparatul în timp ce purtați haine necorespunzătoare. Purtarea de pantofi antiderapanți poate îmbunătăți stabilitatea în picioare pe un teren alunecos.
 - Atenție la modul de manipulare a combustibilului. Combustibilul este un lichid inflamabil.
- Combustibilul trebuie depozitat într-un container/rezervor adecvat.
 - Nu este permisă alimentarea cu combustibil atunci când motorul este în funcțiune sau dacă mașina este încă fierbinte.
 - Combustibilul trebuie să fie alimentat în aer liber.
 - Strângeți capacul rezervorului de combustibil și ștergeți uleiul vărsat înainte de a porni motorul.
 - În timpul funcționării motorului, nu este permisă nicio ajustare.
 - Purtați ochelari de protecție în timpul procesului de operare, pregătire, întreținere etc.

Operațiunea

- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative.
- Atunci când conduceți mașina pe un drum de piatră, trotuar sau drum înalt, fiți atenți la potențialul pericol și fiți atenți la situația traficului. Nu este permisă transportarea unui pasager.
- Atunci când mașina se lovește de obstacole, opriți motorul și verificați complet mașina pentru a vedea dacă a suferit vreo deteriorare. Dacă este deteriorată, mașina poate fi repornită și exploatată numai după ce problema a fost rezolvată.
- Evitați să alunecați sau să cădeți în timp ce folosiți mașina.
- În caz de vibrații anormale, opriți imediat motorul și verificați. În mod normal, vibrațiile reprezintă un indiciu al unei defecțiuni a mașinii.
- Motorul trebuie oprit în cazul în care operatorul are oricare dintre următoarele intenții:
 - să se îndepărteze de scaunul de operare
 - curăță lamele de cuțit
 - întreținere, reglare sau inspecție.
- Atunci când nu există nimeni care să controleze mașina, motorul trebuie oprit. Trebuie luate toate măsurile de precauție posibile pentru a evita căderea sau alunecarea mașinii. Asigurați-vă că nu se ciocnesc lamele de șanțare, lamele de ridicare a pământului și lamele de cules.
- Înainte de a curăța, repara sau inspecta mașina, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare sunt oprite.
- Nu folosiți motorul într-un spațiu închis, deoarece emisiile motorului sunt otrăvitoare.
- Nu folosiți mașina fără capacele sau dispozitivele de protecție corespunzătoare.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

- Țineți-l departe de copii și animale de companie atunci când folosiți mașina.
- Supraîncărcarea nu este permisă chiar dacă adâncimea de afânare este mare sau viteza este mare.
- Mașina nu trebuie să funcționeze cu viteză mare pe un drum alunecos. Fiți atenți în timp ce mergeți în marșarier.
- În timpul utilizării mașinii, trebuie păstrată o distanță de siguranță față de spectator.
- Utilizați numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței mașinii.
- Aparatul nu trebuie utilizat în condiții de iluminare slabă sau de vedere slabă.
- Aveți grijă când lucrați pe terenuri dure, deoarece mașina poate fi împinsă înainte când lama intră în sol. În acest caz, slăbiți mânerul și nu să controleze mașina.
- Lamele nu trebuie să fie utilizate pe pantă.
- Aveți grijă la descărcarea mașinii atunci când conduceți mașina pe pantă.

Întreținere și depozitare

- Păstrați mașina, accesoriile, dispozitivele și bateria în condiții de siguranță.
- Verificați în mod regulat dacă șuruburile de forfecare, șuruburile de montare a motorului și alte șuruburi sunt suficient de strânse pentru a vă asigura că mașina se află într-o stare de funcționare sigură.
- Motorul trebuie depozitat în interior și departe de sursa de foc. Înainte de depozitare, motorul trebuie să fie răcit.
- Atunci când lamele trebuie depozitate pe termen lung, manualul de instrucțiuni trebuie păstrat întotdeauna cu ele.

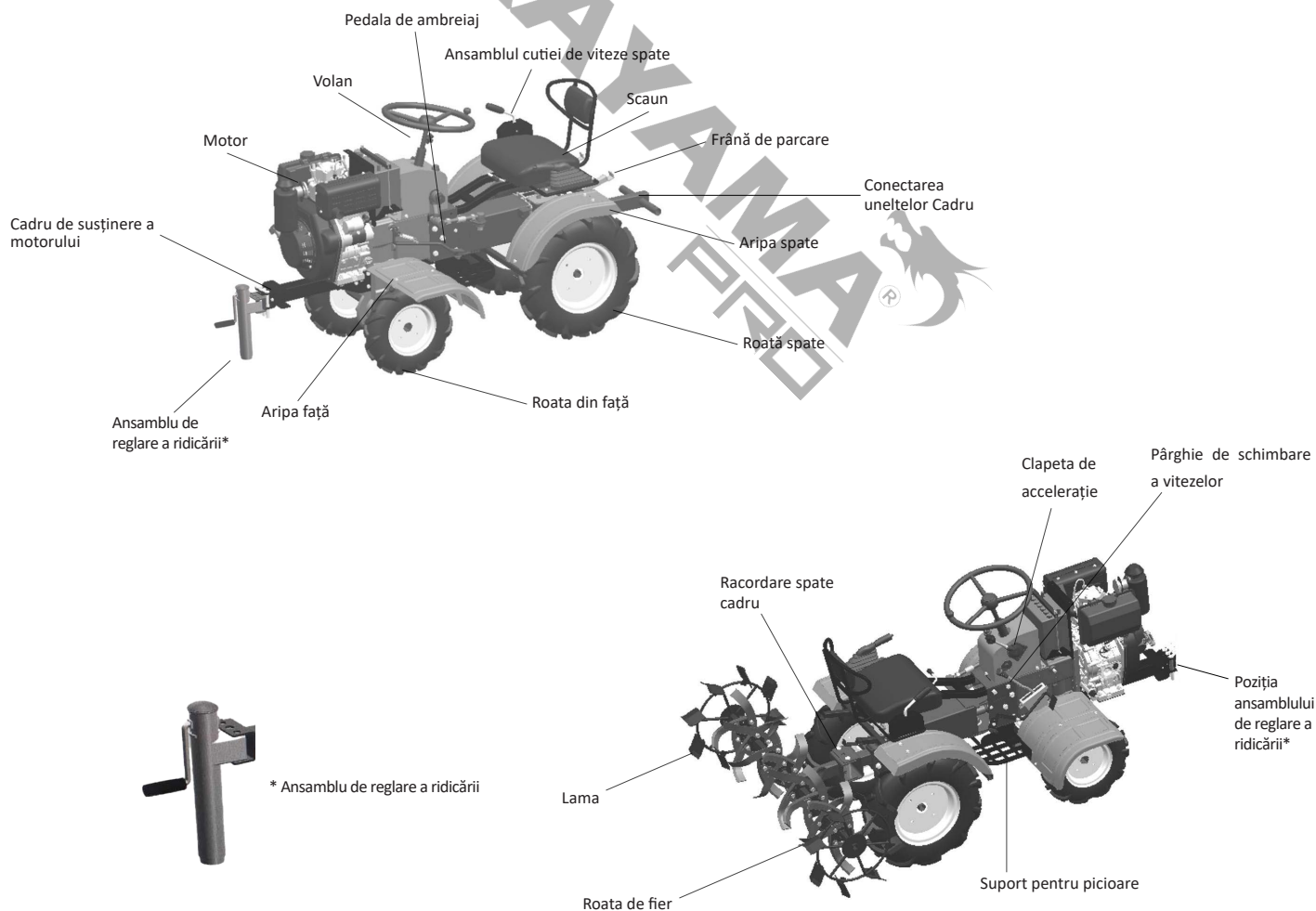
INSTALARE

Ansamblu

Înainte de a părăsi fabrica, principalele componente ale mașinii au fost asamblate și depanate. Dar după achiziționarea mașinii, utilizatorii trebuie doar să asambleze garda de noroi, anvelopele și alte componente, precum și să inspecteze și să regleze fiecare mecanism pentru a asigura cea mai bună utilizare a mașinii.

Utilizatorul se assemblează după cum urmează:

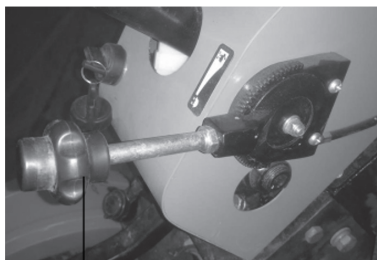
- Montați separat roțile la ambele capete ale arborelui de ieșire hexagonal, montați-le cu 2 știfturi (8x50) și folosiți dibluri pentru a preveni deconectarea.
- Roțile din față sunt echipate cu anvelope 4.0-8, iar cele din spate cu anvelope 5.0-12.
- Fixați apărătoarele de noroi ale roților din stânga și, respectiv, din dreapta față pe cutia de viteze și strângeți șuruburile.
- Cadrul de conectare a cuțitului este conectat la cadrul de conectare din spate cu un ac de siguranță Φ 16. Cu ajutorul știftului de arbore Φ 8 și a știftului de siguranță β , uneltele de tăiere și roțile de fier sunt atașate pentru un transport ușor.
- Verificați dacă toate șuruburile exterioare sunt bine strânse.



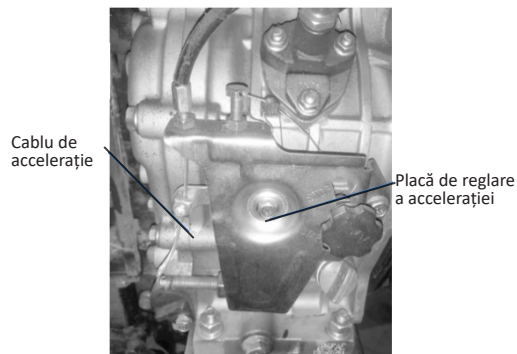
INSTALAREA ȘI REGLAREA CABLURILOR

Reglarea cablului de accelerație

- Rotiți comutatorul de accelerație în sensul acelor de ceasornic până la poziția minimă.
- Înșurubați sârma de oțel în cablul de accelerație prin coloana filetată și fixați scaunul peste placa de reglare a accelerației motorului diesel.
- Strângeți cablul de oțel și strângeți șuruburile de montare de pe scaunul de montare.
- Reglați comutatorul de accelerație în mod repetat până când maneta de accelerație de pe maneta de comandă a accelerației atinge pozițiile maximă și minimă.



Clapeta de accelerație



Reglarea cablurilor frânei de mână și a frânei de picior

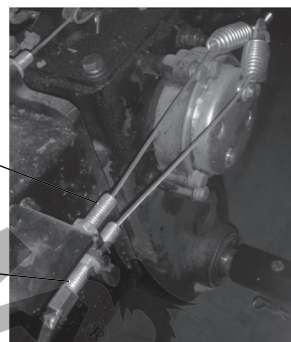
- Introduceți firul de oțel al cablului frânei de parcare prin placa de montare de pe scaun pentru a fixa ansamblul frânei de parcare.
- Introduceți firul de oțel al cablului frânei de picior prin placa de montare și strângeți șuruburile de montare de pe placa de montare.
- Treceți firul de oțel al cablului frânei de parcare și al cablului frânei de picior prin placa de montaj de pe ansamblul caroseriei spate și strângeți șuruburile de pe placa de montaj.
- Reglați în mod repetat poziția cablului frânei de parcare și a cablului frânei de picior până când frâna de parcare și frâna de picior pot fi strânse și slăbite separat.



Pedală de frână cu piciorul

Cablul de rupere a piciorului

Cablul frânei de mână



Reglarea cablurilor de mers și de cultivare

- Mai întâi fixați cablul de oțel pentru cablurile de comandă și de cultivare pe ansamblul cutiei de viteze spate și strângeți șuruburile.
- Apoi fixați ansamblul cutiei de viteze spate pe partea dreaptă a cadrului scaunului și fixați-l cu șuruburi.
- Introduceți firul de oțel al cablului de mers sau al cablului agricol prin placa de susținere a ansamblului de boghiu spate și strângeți șuruburile de fixare de pe placa de susținere.
- Verificați dacă poziția angrenajului este corectă în funcție de decalaj și, dacă este cu susul în jos, reglați poziția cablului.



Cabluri de mers pe jos și de cultivare

Operațiune

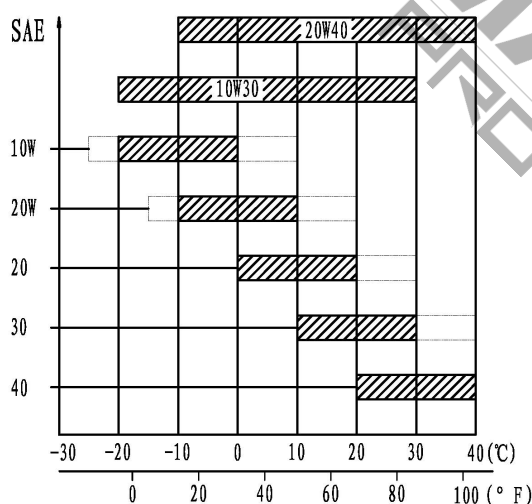
Inspecție și realimentare

- Verificați dacă șuruburile de conectare sunt slăbite și strângeți-le în conformitate cu cerințele de cuplu de strângere enumerate în tabel. Cuplul de strângere a șuruburilor și piulițelor motorului diesel poate fi găsit în manualul de utilizare al motorului diesel.

Diametrul șurubului la fiecare conexiune (mm)	Cuplu de strângere (N·m)
Placa de flanșă și șuruburile de fixare a motorului diesel (M8)	19~24
Dinți unghiulari ai arborelui secundar și șuruburi de fixare a arborelui de transmisie (M8)	19~24
Șuruburi de fixare a flanșei și a cutiei de viteze (M10)	35~47
Șuruburi de fixare a suportului de putere și a motorului (M10)	35~47
Șuruburi de fixare a ansamblului de boghiu frontal și a cutiei superioare frontale (M12)	55~60
Ansamblul boghiului spate și șuruburile de fixare a cutiei spate (M12)	55~60
Șuruburi de fixare a cadrului de legătură spate și a cutiei spate (M12)	55~60

- Verificați dacă funcționarea fiecărui mâner de comandă (acclerație, ambreiaj, maneta de viteză, maneta de marșarier, marșarier de mers înapoi) este flexibilă și dacă există defecțiuni care trebuie să fie eliminate.
 - Așezați maneta de schimbare a transmisiei în poziția neutră.
 - Adăugarea de ulei
- Adăugați ulei de lubrifiere SAE15W-40* în carterul motorului. Capacitatea uleiului de motor: 1,7L.
 - Așezați întreaga mașină orizontal și adăugați ulei SAE15W-40* în orificiile de ulei ale cutiei de viteze frontale și spate. Capacitatea de ulei a cutiei de viteze frontale: 3,8 L. Capacitatea de ulei a cutiei de viteze spate: 1,8L.
 - Adăugarea de ulei la filtrul de aer: Îndepărtați capacul inferior al filtrului de aer și adăugați aproximativ 0,1 litri de ulei.
 - Alegeți un indicator de ulei de lubrifiere pentru motoare diesel în funcție de temperatura mediului de lucru.
 - Alimentarea cu combustibil: Umpleți rezervorul de combustibil al motorului diesel cu motorină (consultați manualul de utilizare al motorului diesel pentru detalii). Asigurați-vă că nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil.
 - Pregătiți înainte de pornire în conformitate cu manualul de utilizare al motorului diesel.

* Rețineți că tipul adecvat de ulei depinde de temperatura mediului. De exemplu, atunci când operați unitatea la temperaturi mai ridicate, uleiul recomandat este SAE20W-50.



Alte cazuri de tip ulei: linie punctată = valoare recomandată

Întreținerea motorului diesel A.P.I.

Uleiul de lubrifiere trebuie să fie de tip CC sau DD.

Începând cu

ATENȚIE: Maneta schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziția neutră, iar ambreiajul trebuie să fie eliberat.

- Porniți motorul diesel în conformitate cu pașii specificați în manualul de utilizare.
- Motorul diesel trebuie să funcționeze la turația de ralanti (1600 ± 150 r/min) timp de 2-3 minute fără sarcină.
- Verificați dacă motorul diesel funcționează normal. În caz contrar, opriți motorul pentru întreținere.

Metoda de funcționare a frezei rotative

ATENȚIE: Lamele trebuie să funcționeze cu o sarcină ușoară timp de 30 de minute înainte de utilizarea normală.

ATENȚIE: În timpul procedurii de pornire, asigurați-vă că ambreiajul se află în modul dezactivat (acest produs este un ambreiaj normal deschis și, atunci când pedala de ambreiaj nu este acționată, pedala se află în modul de revenire cu arc). Orice modificare sau anulare anormală a dispozitivului de ambreiaj poate provoca vătămări.

ATENȚIE: Verificați dacă maneta schimbătorului de viteze din partea dreaptă a scaunului este în poziție (mers cu tracțiune integrală). În acest moment, toate cele patru roți ale mașinii au putere de ieșire și mașina are tracțiune maximă. În acest moment, numai roțile din față ale mașinii au putere de ieșire și roțile din spate sunt libere să se deplaseze. În acest moment, puterea de tracțiune este slabă și, în general, este utilizată numai atunci când nu există un tractor sau alt echipament.

ATENȚIE: Înainte de schimbare, trebuie verificată poziția manetei de viteze din partea dreaptă a scaunului pentru a determina dacă este folosită pentru mers sau pentru agricultură. Este strict interzisă utilizarea uneltelor de tăiere sau a anvelopelor în timpul mersului pe jos sau în agricultură. Nepotrivirea va cauza deteriorarea mașinii și pericol.

Treceți în treapta 1 de viteză

- Eliberarea piciorului stâng de pe pedala de ambreiaj decuplează puterea motorului de la cutia de viteze.
- Trageți înapoi maneta schimbătorului de viteze cu mâna dreaptă până când ajungeți la ultima treaptă de viteză și verificați dacă aceasta este la locul ei.
- Apăsăți ușor pedala de ambreiaj din stânga pentru a verifica funcționarea mașinii. După confirmarea poziției cutiei de viteze, apăsăți ferm pedala de ambreiaj și lama poate fi operată la o viteză mai mică.
- Ridicați corespunzător comutatorul de accelerație cu mâna dreaptă și lama va funcționa la aproximativ 3,4 km/h în prima treaptă de viteză.

Treceți în treapta a doua de viteză

- Eliberarea piciorului stâng de pe pedala de ambreiaj decuplează puterea motorului de la cutia de viteze.
- Trageți maneta schimbătorului de viteze înapoi cu mâna dreaptă până când ajungeți la ultima treaptă de viteză și verificați dacă aceasta este la locul ei, apoi împingeți înainte două poziții.
- Apăsăți ușor pedala de ambreiaj din stânga pentru a verifica funcționarea mașinii. După confirmarea poziției corecte a cutiei de viteze, apăsăți ferm pedala de ambreiaj și lama poate fi operată la o viteză mai mare.
- Măriți corespunzător comutatorul de accelerație cu mâna dreaptă și lama va funcționa la aproximativ 8,1 km/h în treapta a doua de viteză.

Treceți în treapta a treia de viteză

- Eliberarea piciorului stâng de pe pedala de ambreiaj decuplează puterea motorului de la cutia de viteze.
- Împingeți maneta schimbătorului de viteze înainte cu mâna dreaptă până când ajungeți la ultima treaptă de viteză, verificați dacă este la locul ei, apoi trageți-o înapoi cu două poziții.
- Apăsăți ușor pedala de ambreiaj din stânga pentru a verifica funcționarea mașinii. După ce confirmați poziția cutiei de viteze, apăsăți ferm pedala de ambreiaj și lama poate funcționa la cea mai mare viteză.
- Măriți corespunzător comutatorul de accelerație cu mâna dreaptă și lama va funcționa la aproximativ 12,2 km/h în treapta a treia de viteză.

Treceți în marșarier

- Eliberarea piciorului stâng de pe pedala de ambreiaj decuplează puterea motorului de la cutia de viteze.
- Împingeți cu mâna dreaptă maneta schimbătorului de viteze înainte până când ajungeți la ultima treaptă de viteză și verificați dacă aceasta este la locul ei.
- Apăsăți ușor pedala de ambreiaj cu piciorul stâng pentru a verifica funcționarea motorului. După confirmarea poziției vitezei, apăsăți pedala de ambreiaj și lama poate fi deplasată înapoi.
- Atunci când treceți în marșarier, evitați să rotiți accelerația la poziția maximă.

La schimbarea treptelor de viteză în timpul mersului, trebuie mai întâi redusă accelerația motorului diesel (de preferință cu motorul diesel în funcțiune) și apoi piciorul stâng trebuie să elibereze pedala de ambreiaj pentru a elibera ambreiajul. Când mașina se oprește din mers sau din cultivare, atunci schimbați viteza.

Când mașina se întoarce înainte, țineți ferm volanul cu ambele mâini și rotiți-l spre stânga sau spre dreapta pentru a controla mașina. După ce ați dobândit competență în exploatare, puteți, de asemenea, să țineți volanul cu o singură mână și să rotiți mânerul.

Atunci când mașina se întoarce cu spatele, țineți bine ghidonul cu ambele mâini și rotiți-l spre stânga. Atunci când mașina se deplasează înapoi, se deplasează spre stânga și înapoi. Când volanul este rotit spre dreapta, se deplasează spre dreapta și înapoi.

Parcare

- Eliberați pedala de ambreiaj cu piciorul stâng pentru a menține ambreiajul în poziția decuplată.
- Apăsăți pedala de frână cu piciorul drept pentru a împiedica deplasarea mașinii.
- După ce ați plasat maneta de viteze în poziția neutră, rotiți comutatorul de accelerație în poziția minimă și mașina se va opri din funcționare.
- Atunci când este necesar să opriți motorul diesel, acest lucru trebuie făcut în conformitate cu conținutul relevant al manualului de utilizare al motorului diesel.
- După parcare, trageți frâna de parcare din partea stângă a scaunului până la poziția maximă.

ATENȚIE: Lamele sunt în general parcate pe un teren plan. În caz de urgență, eliberați mai întâi pedala de ambreiaj a piciorului stâng și apoi apăsăți ferm pedala de frână a piciorului drept, iar mașina se va opri imediat din lucru, având astfel o funcție de protecție de siguranță.

Conectarea și utilizarea echipamentelor de sprijin

- Atunci când este necesară operarea lamei, scoateți mai întâi roțile din stânga și din dreapta față, instalați uneltele de tăiat respective la ambele capete ale arborelui de ieșire hexagonal și folosiți Φ 8 știfturi și β fixați arborele de știfturi, apoi scoateți roțile din stânga și din dreapta spate, instalați roțile de fier corespunzătoare la ambele capete ale arborelui de ieșire hexagonal și folosiți F 8 știfturi și β fixați arborele de știfturi.
- Lamele sunt împărțite în grupuri de lame stânga și dreapta și, după instalare, trebuie să se asigure că lama funcționează prima atunci când lama se deplasează înainte. După instalarea lamei, este necesar să se instaleze plăcile de protecție a lamei din stânga și din dreapta pentru a preveni rănirea persoanelor de către lamă.

Măsuri de precauție pentru utilizarea lamelor

- În timpul utilizării, trebuie să se acorde atenție stării de funcționare și sunetului fiecărei componente și trebuie verificată funcționarea normală a conexiunilor fiecărei componente. Nu este permisă nicio slăbiciune. În cazul în care se constată anomalii, vehiculul trebuie oprit pentru inspecție și depanare.
- Nu este permisă efectuarea de lucrări cu o sarcină grea imediat după începerea acestora, în special pentru produsele noi sau pentru produsele după reparații majore.
- Acordați atenție verificării nivelului de ulei al motorului diesel și al cutiei de viteze și completați imediat uleiul dacă acesta este insuficient.
- Nu folosiți apă pentru a răci motoarele diesel.
- În timpul cultivării, trebuie evitată înclinarea lamei.
- Este strict interzisă utilizarea lamei pe plaje sau pe grămezi de piatră pentru a evita deteriorarea lamei sau producerea de pericole.
- După utilizare, trebuie să se acorde atenție îndepărtării pământului, a buruienilor și a petelor de ulei de pe lame, păstrând întreaga mașină curată și tratând-o pentru a preveni ruginirea.
- Curățați în mod regulat buretele sau plasa de sârmă din interiorul filtrului și înlocuiți uleiul.

ÎNȚREȚINERE ȘI SERVICE

În timpul funcționării lamelor, din cauza schimbărilor de funcționare, a frecării, a uzurii și a sarcinii, șuruburile de conectare se pot slăbi și componentele se pot uza, ceea ce duce la o reducere a puterii motorului diesel și la o creștere a consumului de combustibil, afectând grav utilizarea normală a lamelor. Pentru a reduce apariția situațiilor de mai sus, este necesar să se efectueze lucrări de întreținere stricte și regulate pentru a menține starea tehnică bună a lamelor și pentru a le prelungi durata de viață.

Rularea

- Consultați manualul proprietarului pentru pornirea motorului diesel.
- Lamele noi sau reparate ar trebui mai întâi să funcționeze în condiții de sarcină zero timp de 1 oră. După ce lucrați în condiții de sarcină redusă timp de 5 ore, goliiți imediat tot uleiul de lubrifiere din transmisie și din carterul motorului diesel cât timp acesta este cald. Apoi injectați uleiul de motor în conformitate cu cerințele pentru 4 ore de funcționare, iar apoi puneți-l în cultivare normală.

Întreținerea tehnică a lamelor

Întreținere pe schimb (înainte și după fiecare schimb)

- Ascultați și observați dacă există fenomene anormale la fiecare componentă, cum ar fi zgomote anormale, supraîncălzire și șuruburi slăbite.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei la motorul diesel, la cutia de viteze și la transmisie.
- Verificați dacă nivelul uleiului din motorul diesel și din transmisie se află între limitele superioară și inferioară ale indicatorului de ulei.
- Îndepărtați în timp util noroiul, buruienile și petele de ulei de pe întreaga mașină și de pe componente.

Primul nivel de întreținere (la fiecare 150 de ore de lucru)

- Efectuarea tuturor lucrărilor de întreținere pentru fiecare tură.
- Curățați cutia de viteze și cutia de transmisie și schimbați uleiul.
- Verificați și reglați ambreiajul, cutia de viteze și sistemul de mers înapoi.

Întreținere secundară (la fiecare 800 de ore de lucru)

- Efectuați toate lucrările de întreținere la fiecare 150 de ore de funcționare.
- Verificați toate angrenajele și rulmenții și înlocuiți-i cu unii noi dacă sunt prea uzați.
- Alte piese ale lamei, cum ar fi paletele rotative sau șuruburile de legătură, trebuie înlocuite cu altele noi dacă sunt deteriorate.

Întreținere tehnică (la fiecare 1500-2000 ore de lucru)

- Mergeți la o stație de service autorizată locală pentru a dezambla întreaga mașină, a o curăța și a o inspecta. Piesele care sunt grav deteriorate trebuie înlocuite sau reparate, după caz.
- Solicitați personalului de întreținere profesionist să inspecteze ambreiajul și arcul de presiune.

Vă rugăm să urmați manualul proprietarului motorului diesel pentru reparații și întreținere.

Depozitarea pe termen lung a lamelor

Atunci când lamele urmează să fie depozitate pentru o perioadă lungă de timp, trebuie luate următoarele măsuri pentru a evita rugina.

- Sigilați și depozitați motorul diesel în conformitate cu cerințele din manualul de utilizare a motorului diesel.
- Curățați praful și murdăria exterioară.
- Scurgeți uleiul de lubrifiere din cutia de viteze și injectați ulei nou.
- Aplicați ulei anti-rugină pe zonele nevopsite de pe suprafețele din aliaj care nu sunt din aluminiu.
- Depozitați aparatul în interior, într-un loc bine ventilat, uscat și sigur.
- Păstrați instrumentele însoțitoare, certificatele de produs și manualele de utilizare într-un loc sigur.

Tabel de întreținere tehnică pentru lamele (indicat cu • în tabel ca fiind conținutul de întreținere care trebuie efectuat)

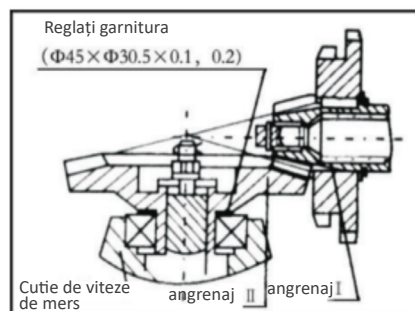
Temp de lucru	Zilnic	Lucrul la jumătate încărcare timp de 8 ore	După prima lună sau 20 de ore	După a treia lună sau 20 de ore	În fiecare an sau 1000 ore	O dată la doi ani sau la 2000 de ore
Conținut						
Verificați șuruburile și piulițele de strângere	•					
Verificați și dațuți ulei	•					
Curățați și înlocuiți ulei de motor		• (Prima)	• (Al doilea)	• (După)		
Verificați dacă există scurgeri de ulei	•					
Îndepărtați noroiul, buruienile, petele de ulei și mențineți curățenia	•					
Depanare	•					
Reglarea componente lor de control	•					
Angrenaje și rulmenți					•	

AJUSTARE & DATE

Reglarea angrenajului conic

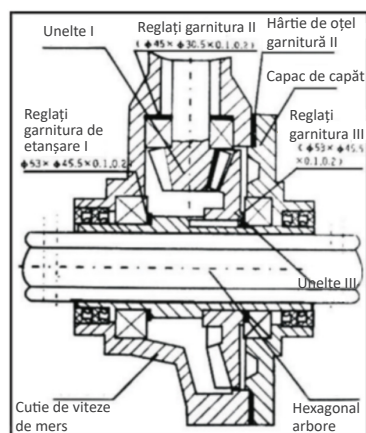
Atunci când se confirmă că transmisia angrenajului conic este neuniformă sau că sunetul neuniform este prea mare, reglați după cum urmează.

- Reglați distanța de contact a dinților angrenajului conic
- Atunci când distanța de contact a dinților angrenajului conic este $<0,05$ mm, adăugați o garnitură de hârtie între angrenajul de transmisie și angrenajul de mers pentru a mări distanța.
- Atunci când distanța de contact a dinților angrenajului conic $>0,30$ mm, vă rugăm să adăugați o garnitură de hârtie între rulment și angrenajul II pentru a regla distanța direcțională axială între 0,05-0,1 mm.



Reglarea jocului de contact între dinți al setului de angrenaje conice în cutia de viteze de mers pe jos

- Atunci când distanța de contact a dinților angrenajului conic este $<0,05$ mm, vă rugăm să adăugați o garnitură de hârtie I (0,2-0,3 mm) pentru a mări distanța și să schimbați garnitura de hârtie II și să reglați garnitura II până când distanța axială a angrenajului II se situează între 0,05-0,15 mm.
- Atunci când distanța de contact a dinților angrenajului conic $>0,30$ mm, vă rugăm să micșorați garnitura de reglare I până când distanța axială a angrenajului II se situează între 0,05-0,15 mm. Sau, adăugați garnitura de reglare II până când jocul axial al angrenajului I se situează între 0,05-0,15 mm.



DEPANARE

Depanarea ambreiajului

Simptome	Motivul	Soluție
Ambreiajul nu se mai strânge	Defecțiunea pedalei de ambreiaj	Repararea sau înlocuirea
	Acul nu este reglat corespunzător	Înlocuiți știftul de ambreiaj
	Pin îndoit sau rupt	Înlocuiți
	Eșecul arcului	Înlocuiți
	Ansamblu ambreiaj. Uzura suprafeței conului	(contactați Serviciul Clienți)
	Rulment de ambreiaj ars	(contactați Serviciul Clienți)
	Eșecul arcului	Înlocuiți
Alunecător (după ce se slăbește pedala de ambreiaj, în timp ce motorul diesel continuă să funcționeze, arborele principal al cutiei de viteze se rotește încet sau se rotește)	Rotirea inefficientă a arborelui de acționare a pinului de schimbare, ceea ce face ca pinul de ambreiaj să nu se poată reseta	Curățați suprafața de îmbinare a arborelui de poziționare și a plăcii de împingere pentru a o face să se rotească liber
	Miez de ambreiaj blocat	Reglați din nou ambreiajul
Alunecare (după slăbirea ambreiajului, motorul diesel funcționează normal, dar arborele principal al arborelui de transmisie nu mai funcționează sau funcționează lent)	Arcul nu funcționează din cauza oboselii	(contactați Serviciul Clienți)
	Eșecul arborelui pinului de a se roti liber face ca pinul să nu se reseteze complet	Curățați fața combinată dintre arborele de poziționare și placa de împingere pentru a face ca știftul să se miște liber.
	Reglarea cablului nu este corectă	Reajustați cablurile de ambreiaj

Depanarea cutiei de viteze

Simptome	Motivul	Soluție
Fără ieșire pentru cutia de viteze spate	Se desprinde arborele de transmisie al cutiei din față sau articulația cardanică a cutiei din spate	Reasamblare sau înlocuire
Schimbătorul de viteze nu poate fi plasat în poziția corectă	Uzura excesivă a blocului de știfturi	Înlocuiți
	Angrenajul conic de intrare este slăbit	Strângeți piulița rotundă
	Gaura de pe blocul de conectare a brațului este prea uzată	Înlocuiți blocul de conectare a brațului
	Arcul de poziție din interiorul arborelui principal este dezactivat	Înlocuiți
	Arborele principal se deplasează: Inel de reținere a rulmentului deteriorat	Înlocuiți
	Deformarea manetei de schimbare a vitezei	Corectați schimbătorul de viteze sau înlocuiți-l
	Arborele de transmisie conică, arborele de transmisie inversă deformat și îndoit	
	Uzură excesivă a angrenajului și joc de recul în afara toleranței	Înlocuiți
	Arborele cu angrenaj conic, arborele cu angrenaj invers se potrivesc prea puțin cu cutia de viteze	Înlocuiți
Angrenajul zgomotos este prea mare		

Simptome	Motivul	Soluție
Arborele de transmisie inversă se slăbește	Defecțiune a gulerului de rulment al arborelui de transmisie inversă	Înlocuiți
	Arborele și cutia de viteze de mers înapoi nu se potrivesc bine	Înlocuiți
Scurgere de ulei din capacul posterior al arborelui principal	Capacul de înfundare a arborelui principal eșuează	Înlocuiți
	Mărlile de ulei ale arborelui principal eșuează	Înlocuiți
	Rulmentul arborelui principal eșuează	Înlocuiți
Scurgere de ulei la arborele de transmisie inversă	Capacul înfundat al arborelui de transmisie inversă nu reușește	Înlocuiți
	Rulmentul arborelui de transmisie inversă nu funcționează	Înlocuiți
Scurgere de ulei la arborele de pin	Inelul O eșuează	Înlocuiți
Scurgere de ulei din arborele pinului de ambreiaj	Inelul O eșuează	Înlocuiți
Scurgeri de ulei la îmbinarea cu flanșă	Șurubul este slăbit	Tighten the bolt
Comun	Garnitura din hârtie de oțel este ruptă	Înlocuiți
Scurgeri de ulei pe peretele cutiei de viteze	Există o micro gaură în peretele cutiei de viteze	Repararea sudurii sau amorsarea pentru a astupa scurgerile
Scurgeri de ulei la priza de forță a cutiei de viteze spate	Garnitura de ulei nu reușește	Înlocuiți
	Rulmentul eșuează	Înlocuiți

Depanarea mecanismului de mers pe jos

Simptome	Motivul	Soluție
Angrenajul zgomotos este prea mare	Uzura excesivă a angrenajului sau asamblarea incorectă a acestuia	Reasamblare sau înlocuire
Angrenajul nu se rotește fără probleme	Asamblare greșită	Reasamblare
Căldură excesivă	Uleiul de lubrifiere nu este suficient	Adăugați ulei de lubrifiere
	Jocul de recul al angrenajului este prea mic	Reasamblare
	Jocul axial este prea mic	Reasamblare
Scurgere de ulei la punctul de joncțiune al cutiei de viteze	Șurubul de conectare este slăbit	Strângeți șurubul
	Garnitura este deteriorată	Înlocuiți
Scurgere de ulei pe suprafața exterioară a arborelui de ieșire	Garnitura de ulei este ruptă	Înlocuiți
Scurgere gravă de ulei din orificiul hexagonal al arborelui de ieșire	Manșonul arborelui este rupt	Înlocuiți
Scurgeri de ulei la orificiul de scurgere	Inelul O este rupt	Înlocuiți
	Șurubul este slăbit	Strângeți
Există scurgeri de ulei pe peretele cutiei de viteze	Există o micro gaură pe peretele cutiei de viteze	Repararea sudurii sau amorsarea pentru a astupa scurgerile

Depanarea mecanismului de mers pe jos

Simptome	Motivul	Soluție
Lamele rotative se rup	Loviți obiecte dure, cum ar fi pietre și cărămizi, în timpul utilizării	Înlocuire, acordați atenție pentru a evita coliziunea cu obiecte dure, cum ar fi pietrele din sol în timpul utilizării
Ruptura cablului de control	Îmbrăcăminte de lucru pe termen lung	Înlocuiți

SIMBOLI



Upozorenje!



Nosite zaštitne naočale.



Pazite na oštre noževe. Noževi nastavljaju rotirati kratko vrijeme nakon što se motor isključi.



Opasnost od požara.



Nosite zaštitu za sluh.



Ne dodirujte ispušni sustav i ostale dijelove motora dok je uređaj u radu. Opasnost od opeklina.



Opasnost od ozljede zbog izbačenih predmeta.



UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Mjere opreza prije rada stroja

- Provjerite ima li curenja ulja na motoru i prijenosniku mjenjača. Provjerite količinu i kvalitetu ulja za podmazivanje u prijenosnom mjenjaču, dodajte ili zamijenite čisto ulje za podmazivanje ako je potrebno. Provjerite jesu li svi dijelovi za podmazivanje u dobrom stanju.
- Osigurajte da se tijekom nadopunjavanja goriva spremnik za gorivo napuni čistim gorivom. Pri punjenju goriva, pobrinite se da je motor zaustavljen i da je mjesto stroja dobro prozračeno. Gorivo se ne smije proliti na bilo kojoj površini visoke temperature, električnim komponentama i rotirajućim dijelovima stroja. Gorivo se ne smije prekomjerno puniti kako bi se izbjeglo prelijevanje. Operator treba provjeriti ima li curenja prije pokretanja stroja. Ako se ulje prolje, obavezno ga obrišite prije pokretanja stroja. Poklopac za punjenje goriva treba biti čvrsto zatvoren nakon punjenja goriva. Kako bi se izbjegao požar, strogo je zabranjeno koristiti vatromet na mjestu punjenja goriva, mjestu skladištenja goriva i radnom mjestu.
- Provjerite jesu li svi pričvršci pričvršćeni. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi pričvršćeni, bez ogrebotina ili zapinjanja. Provjerite je li smjer rotacije dijela isti kao što je označeno.
- Provjerite jesu li vanjski rotirajući dijelovi i pokretni dijelovi zaštićeni. Provjerite jesu li sigurnosne oznake i oznake potpune.
- Provjerite jesu li radni dijelovi (žica, iskopavač, noževi za podizanje tla, noževi za nasipanje) bez pukotina, deformacija i prekomjerne abrazije.
- Ako se pojavi bilo kakav neobičan fenomen, stroj se može pokrenuti tek nakon što se problem riješi. Testni pokret ne smije biti praćen trenjem, neobičnim zvukovima ili očitim vibracijama. Brzina motora treba biti u skladu s određenim ograničenjem brzine. Rad s prevelikom brzinom nije dopušten. U slučaju da zamjena bilo kojeg dijela ima veze sa sigurnošću, zamijenite ga točno prema uputama iz priručnika ili zamijenite pod nadzorom stručnog osoblja.
- Osobe koje su maloljetne ili nisu obučene za rad prema pravilima stroja nisu ovlaštene za upravljanje strojem.
- Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zapeti u pokretnim dijelovima.
- Operator ne smije preuređivati dijelove koji utječu na sigurno funkcioniranje stroja. Zaštitne poklopce ne smiju se uklanjati ili skraćivati.
- Nakon što se sve potvrdi kao sigurno, operator može pokrenuti stroj. Nakon hladnog pokretanja stroja, odmah nije dopušteno teško opterećenje, posebno za novi stroj ili popravljeni stroj.
- Stroj koji je spojen s iskopavačem, noževima za podizanje tla ili noževima za nasipanje nije dopušteno voziti/pomicati se po cementnoj cesti, kamenom putu ili hrpi kamenja. Za stroj koji je spojen s iskopavačem, noževima za podizanje tla ili noževima za nasipanje nije dopušteno voziti/pomicati se po cementnoj cesti, kamenom putu i hrpi kamenja. Pri radu s strojem, operator treba obratiti pozornost na radno stanje i zvučno stanje svih dijelova stroja, provjeriti jesu li dijelovi dobro povezani. Ako se pojavi bilo kakav neobičan zvuk, odmah isključite stroj i provjerite stroj. Otklanjanje kvarova nije dopušteno dok stroj/motor još radi.
- Operator treba biti usredotočen na vožnju stroja kako bi izbjegao prevrtanje.
- Pri poljoprivredi, budite oprezni ima li curenja ulja na prijenosnom mjenjaču ili izgaranju motora itd. Ako se pojavi bilo kakvo curenje ulja, zaustavite stroj i odmah riješite problem. Kako biste zaštitili okoliš i sigurnost hrane, probleme riješite što je prije moguće.
- Prije isključivanja stroja zabranjeno je uklanjanje trave ili blata s noža za obradu tla. Također nije dopušteno ručno ili uz pomoć željeznih štapova uklanjati prepreke na iskopavačkim noževima, noževima za podizanje tla i noževima za nasipanje dok stroj još radi.
- Nakon obrade tla, uklonite pričvršćivače s stroja, poput blata, korova, zaprljanog ulja itd.
- Redovito provjeravajte status vijaka na iskopavačkim noževima, noževima za podizanje tla, noževima za nasipanje i drugim dijelovima.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	MB9300
Vrsta motora	Dizelski motor
Snaga	11 ks
Pogon	4WD/2WD (3 naprijed + 1 natrag)
Dubina obrade tla	150 mm (maks.)
Širina obrade tla	1050 mm
Neto težina	251 kg
Maksimalna težina vozača	100 kg
Uključuje	1 set 4.00-8* i 5.00-12* guma, 1 set Ø 480 mm željezni kotač
Ostale značajke	4-4 (32 komada) oštrice bez bočnog diska, prijenos s zupčanicima, električni start i povratni starter, sa sigurnosnim pojasom, sa retrovizorima, sa ROPS sustavom za zaštitu od prevrtanja, prednjim svjetlima i bljeskalicom, podesivo sjedalo, držač za čaše

* inča

Prije rada stroja

Obuka

- Operator treba pažljivo pročitati upute za uporabu kako bi se potpuno upoznao s mehanizmom rada i metodama korištenja ovog stroja.
- Nikada ne dopustite djeci da koriste stroj. Nikada ne dopustite odraslima koji nisu upoznati s uputama za uporabu da koriste stroj.
- Nikada ne radite dok su ljudi, posebno djeca, ili kućni ljubimci u blizini.

Priprema

- Temeljito pregledajte radno područje stroja i uklonite sve smeće.
 - Prije pokretanja motora, odvojite sve spojke i prebacite mjenjač u neutralni položaj.
 - Ne upravljajte strojem dok nosite neodgovarajuću odjeću. Nošenje cipela s protukliznim potplatom može poboljšati stabilnost na klizavom terenu.
 - Pazite kako rukujete gorivom. Gorivo je zapaljiva tekućina.
1. Gorivo treba čuvati u odgovarajućem spremniku.
 2. Punjenje goriva nije dopušteno dok motor radi ili ako je stroj još uvijek vruć.
 3. Gorivo se mora puniti na otvorenom.
 4. Čvrsto zatvorite poklopac spremnika za gorivo i obrišite proliveno ulje prije pokretanja motora.
 5. Dok motor radi, nije dopušteno nikakvo podešavanje.
 6. Tijekom postupka rada, pripreme, održavanja itd., Nosite zaštitne naočale.

Rad

- Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- Vozeći stroj po kamenom putu, pločniku ili cesti, budite oprezni na potencijalnu opasnost i pazite na prometnu situaciju. Vožnja s putnikom nije dopuštena.
- Kada stroj udari u smeće, zaustavite motor i temeljito pregledajte stroj na oštećenja. Ako je oštećen, stroj se može ponovno pokrenuti i koristiti tek nakon što se problem riješi.
- Pazite da ne kliznete ili padnete dok upravljate strojem.
- U slučaju abnormalne vibracije, odmah zaustavite motor i provjerite. Obično je vibracija pokazatelj kvara stroja.
- Motor treba zaustaviti ako operator ima bilo koju od sljedećih namjera:
 - udaljiti se od sjedala za vožnju.
 - očistiti noževe.
 - održavanje, podešavanje ili inspekcija.
- Kada nema nikoga tko bi kontrolirao stroj, motor treba biti zaustavljen. Treba poduzeti sve moguće mjere opreza kako bi se izbjeglo prevrtanje ili klizanje stroja. Pazite da ne udarate u noževe za kopanje, noževe za podizanje tla i noževe za brazdanje.
- Prije čišćenja, popravka ili inspekcije stroja, zaustavite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
- Ne upravljajte motorom u zatvorenom prostoru, ispušni plinovi motora su otrovni.
- Ne upravljajte strojem bez odgovarajućih zaštitnih poklopaca ili uređaja.

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dio opisan / prikazan na stranicama priručnika koji držite u rukama može se odnositi i na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sličnih značajki i možda nije uključen u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Upotreba proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

- Držite se podalje od djece i kućnih ljubimaca prilikom rada stroja.
- Preopterećenje nije dopušteno čak i ako je dubina obrade velika ili brzina visoka.
- Stroj ne smije voziti brzo po skliskom putu. Budite oprezni dok idete unatrag.
- Prilikom rada stroja, mora se održavati sigurna udaljenost od promatrača.
- Koristite samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati sigurnost stroja.
- Stroj se ne smije koristiti pri lošem osvjetljenju ili lošim uvjetima vidljivosti.
- Budite oprezni prilikom rada na tvrdoj zemlji jer se stroj može gurati naprijed kada oštrica ulazi u tlo. U tom slučaju, opustite ručku i ne upravljajte strojem.
- Oštrice se ne smiju koristiti na kosini.
- Pazite na ispuh stroja prilikom vožnje stroja po kosini.

Održavanje i skladištenje

- Držite stroj, pribor, uređaje i bateriju u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte jesu li škripni vijci, vijci za montažu motora i drugi vijci dovoljno čvrsti kako bi se osiguralo sigurno radno stanje stroja.
- Motor mora biti pohranjen unutar prostora i udaljen od izvora vatre. Prije pohrane, motor se mora ohladiti.
- Kada su noževi potrebni za dugotrajno skladištenje, uputstvo za upotrebu uvijek treba biti uz njih.

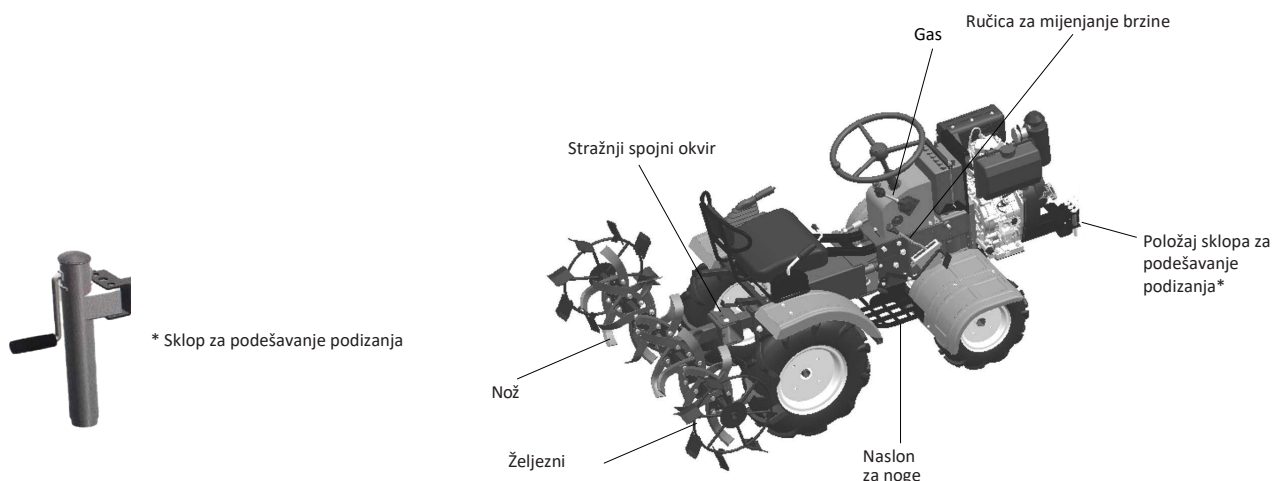
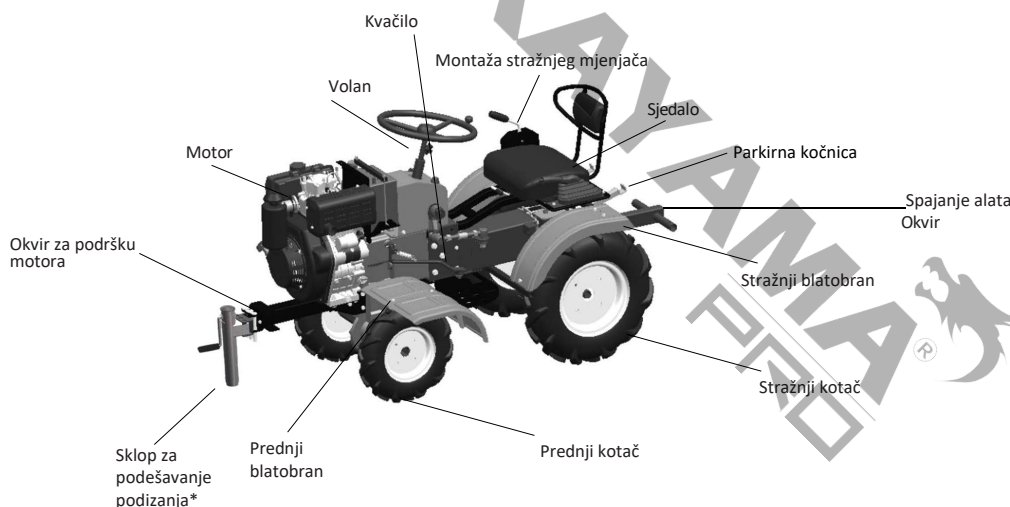
MONTAŽA

Sastavljanje

Prije napuštanja tvornice, glavni dijelovi stroja su sastavljeni i podešeni. Ali nakon kupnje stroja, korisnici samo trebaju sastaviti blatobran, gume i druge dijelove, te pregledati i podešavati svaki mehanizam kako bi se osiguralo najbolje korištenje stroja.

Korisnik sastavlja na sljedeći način:

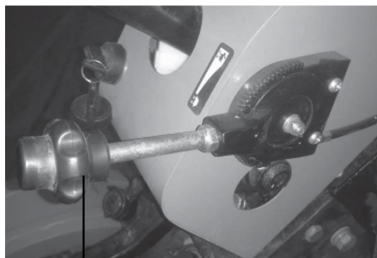
- Montirajte kotače na oba kraja šesterokutnog izlaznog vratila odvojeno, montirajte ih s 2 čavla (8x50) i koristite čavle kako bi se spriječilo odvajanje. Prednji kotači su opremljeni gumama 4.0-8, stražnji kotači su opremljeni gumama 5.0-12.
- Zategnite lijevi i desni blatobran prednjeg kotača na mjenjaču i zategnite vijke.
- Okvir za spajanje noževa povezan je s okvirom za stražnje spajanje sigurnosnim čavlima Φ 16. Koristeći osovinu Φ 8 i sigurnosni čavao β , pričvrstite alate za rezanje i željezne kotače za jednostavan transport.
- Provjerite sve vanjske vijke na čvrstoću.



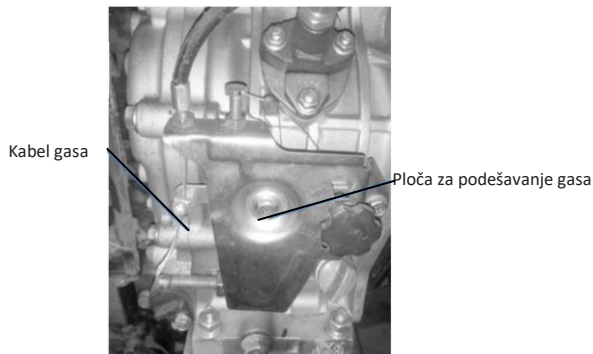
MONTAŽA I PODEŠAVANJE KABLOVA

Podešavanje kabela gasa

- Okrenite prekidač gasa u smjeru kazaljke na satu do minimalne pozicije.
- Navucite čeličnu žicu kroz kabel gasa kroz navojni stupac i pričvrstite sjedalo preko ploče za podešavanje gasa dizelskog motora.
- Zategnite čeličnu žičanu užad i zategnite vijke za montažu na montažnom sjedalu.
- Ponovno podešavajte prekidač gasa dok poluga gasa na ručici za kontrolu gasa ne dosegne maksimalne i minimalne pozicije.



Gas



Kabel gasa

Ploča za podešavanje gasa

Podešavanje kabela ručne i nožne kočnice

- Navucite čeličnu žicu za parkirnu kočnicu kroz montažnu ploču na sjedalu kako biste pričvrstili sklop parkirne kočnice.
- Navucite čeličnu žicu za nožnu kočnicu kroz montažnu ploču i zategnite vijke za montažnu ploču.
- Navucite čeličnu žicu za parkirnu kočnicu i nožnu kočnicu kroz montažnu ploču na stražnjem dijelu tijela i zategnite vijke na montažnoj ploči.
- Ponovno podešavajte položaj kabela parkirne kočnice i kabela nožne kočnice dok se parkirna kočnica i nožna kočnica ne mogu zatezati i otpuštati odvojeno.



Papučica nožne kočnice

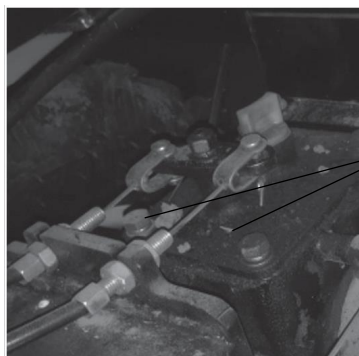


Kabel nožne kočnice

Kabel parkirne kočnice

Podešavanje kabela hodanja i obrade

- Prvo pričvrstite čeličnu žicu za radne i obradne kabele na stražnji sklop mjenjača i zategnite vijke.
- Zatim pričvrstite stražnji sklop mjenjača na desnu stranu okvira sjedala i pričvrstite ga vijcima.
- Navucite čeličnu žicu za hodanje ili obradu kroz nosačnu ploču na stražnjem sklopu podvozja, zategnite vijke za pričvršćivanje na nosačnu ploču.
- Provjerite je li položaj brzine ispravan na temelju pomaka, a ako je okrenut naopako, podesite položaj kabela.



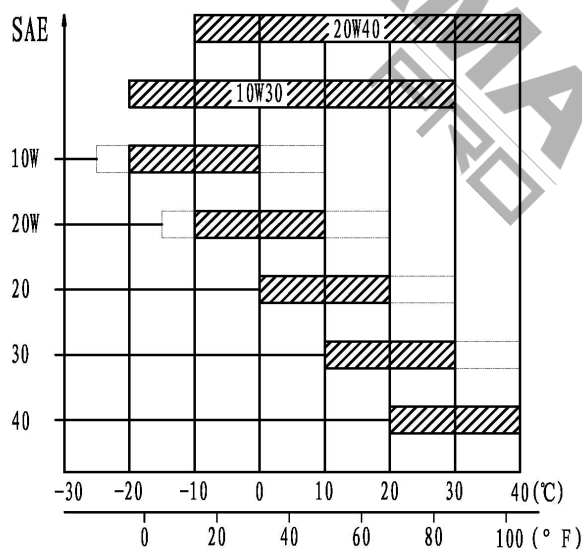
Kabeli hodanja i obrade

Pregled i punjenje gorivom

- Provjerite jesu li spojni vijci labavi i zategnite ih prema zahtjevima za moment stezanja navedenim u tablici. Moment stezanja vijaka i matica dizelskog motora može se pronaći u priručniku vlasnika dizelskog motora.

Promjer vijka na svakoj vezi (mm)	Moment stezanja (N·m)
Vijci za pričvršćivanje ploče s flanšom i dizelskog motora (M8)	19~24
Vijci za pričvršćivanje kutnih zuba na sekundarnom vratilu i prijenosnom vratilu (M8)	19~24
Vijci za pričvršćivanje ploče s flanšom i mjenjačem (M10)	35~47
Vijci za pričvršćivanje nosača snage i motora (M10)	35~47
Vijci za pričvršćivanje prednjeg sklopa podvozja i gornje kutije (M12)	55~60
Vijci za pričvršćivanje stražnjeg sklopa podvozja i stražnje kutije (M12)	55~60
Stražnji spojni okvir i stražnji okvir za pričvršćivanje vijcima (M12)	55~60

- Provjerite da je rad svake upravljačke ručke (gas, spojka, ručica mjenjača, ručica za rikverc) fleksibilan i ako postoje neispravnosti koje treba popraviti eliminirano.
 - Stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
 - Dodavanje ulja
 1. Dodajte SAE15W-40* mazivo u karter motora. Kapacitet motornog ulja: 1,7L.
 2. Postavite cijeli stroj vodoravno i dodajte ulje SAE15W-40* u otvore za ulje prednjeg i stražnjeg mjenjača. Kapacitet ulja u prednjem mjenjaču: 3,8 L. Kapacitet ulja u stražnjem mjenjaču: 1,8 L.
 3. Dodavanje ulja u zračni filter: Uklonite donju pokrovnu ploču zračnog filtra i dodajte otprilike 0,1 litru ulja.
 4. Odaberite mjerač ulja za podmazivanje dizelskog motora na temelju temperature radnog okruženja.
 5. Dolijevanje goriva: Napunite spremnik goriva dizelskog motora dizelskim gorivom (za detalje pogledajte korisnički priručnik dizelskog motora). Pazite da ne prepunite spremnik goriva.
 6. Pripremite se prije početka prema korisničkom priručniku za dizelski motor.
- * Imajte na umu da odgovarajuća vrsta ulja ovisi o temperaturi okoline. Na primjer, kada uređaj radi na višim temperaturama, preporučeno ulje je SAE20W-50.



Ostali tipovi ulja: isprekidana linija = Predložena vrijednost
bez isprekidane linije = Praktična granica

A.P.I. klasifikacija održavanja dizelskih motora Vrsta ulja za podmazivanje mora biti CC ili CD

Pokretanje

PAŽNJA: Ručica mjenjača mora biti u neutralnom položaju, a spojka mora biti otpuštena.

- Pokrenite dizelski motor prema koracima navedenim u korisničkom priručniku.
- Dizelski motor treba raditi pri praznom hodu brzinom ralica (1600 ± 150 o/min) tijekom 2-3 minute.
- Provjerite radi li dizelski motor normalno. Ako ne, zaustavite motor radi održavanja.

Način rada rotacijske freze

POZOR: Oštrice treba pokretati s laganim opterećenjem 30 minuta prije normalne uporabe.

PAŽNJA: Tijekom postupka pokretanja, provjerite je li spojka u isključenom načinu rada (ovaj proizvod je spojka koja je normalno otvorena i kada se spojka ne koristi, pedala je u načinu povratka opruge). Svaka nepravilna izmjena ili otkazivanje spojke može uzrokovati ozljedu.

PAŽNJA: Provjerite da je ručica mjenjača na desnoj strani sjedala u položaju (hod sva četiri kotača). U ovom trenutku, sva četiri kotača stroja imaju izlaznu snagu i stroj ima maksimalnu vuču. U ovom trenutku, samo prednji kotači stroja imaju izlaznu snagu, a stražnji kotači su slobodni za kretanje. U ovom trenutku, vučna snaga je slaba i općenito se koristi samo kada nema traktora ili drugih strojeva.

PAŽNJA: Prije promjene, treba provjeriti položaj ručice mjenjača s desne strane sjedala kako bi se utvrdilo koristi li se za hodanje ili poljoprivredu. Upotreba rezalica ili guma prilikom hodanja ili poljoprivrede strogo je zabranjena. Neslaganje će uzrokovati oštećenje stroja i opasnost.

Prebaci se u prvu brzinu

- Oslobađanje lijeve noge s papučice spojke odvaja snagu motora od mjenjača.
- Povucite ručicu mjenjača prema sebi desnom rukom sve dok ne dođete do zadnje brzine i provjerite da je na mjestu.
- Nježno pritisnite lijevu papučicu spojke kako biste provjerili rad stroja. Nakon što potvrdite položaj mjenjača, čvrsto pritisnite papučicu spojke i oštrica se može pokretati pri nižoj brzini.
- Podignite regulator gasa primjereno desnom rukom i oštrica će raditi brzinom od otprilike 3,4 km/h u prvom stupnju.

Prebaci u drugu brzinu

- Oslobađanje lijeve noge s papučice spojke odvaja snagu motora od mjenjača.
- Povucite ručicu mjenjača prema sebi desnom rukom sve dok ne dođete do zadnje brzine i provjerite da je na mjestu, zatim gurnite prema naprijed dva položaja.
- Nježno pritisnite lijevu papučicu spojke kako biste provjerili rad stroja. Nakon što potvrdite ispravan položaj mjenjača, čvrsto pritisnite papučicu spojke i oštrica se može pokretati većom brzinom.
- Povećajte gasnu ručicu odgovarajuće desnom rukom i oštrica će raditi brzinom od otprilike 8,1 km/h u drugoj brzini.

Prebaci u treću brzinu

- Oslobađanje lijeve noge s papučice spojke odvaja snagu motora od mjenjača.
- Gurnite ručicu mjenjača prema naprijed desnom rukom sve dok ne dođete do zadnje brzine, provjerite da je na mjestu, zatim je povucite natrag za dva položaja.
- Nježno pritisnite lijevu papučicu spojke kako biste provjerili rad stroja. Nakon što potvrdite položaj mjenjača, čvrsto pritisnite papučicu spojke i oštrica može raditi najvećom brzinom.
- Povećajte gasni prekidač odgovarajuće s desnom rukom i oštrica će raditi brzinom od otprilike 12,2 km/h u trećem stupnju prijenosa.

Prebaci u rikverc

- Oslobađanje lijeve noge s papučice spojke odvaja snagu motora od mjenjača.
- Gurnite ručicu mjenjača prema naprijed desnom rukom sve dok ne dosegnete zadnju brzinu i provjerite je li na mjestu.
- Nježno pritisnite kvačilo lijevom nogom kako biste provjerili rad motora. Nakon što potvrdite položaj brzine, pritisnite kvačilo i oštrica se može pomaknuti unatrag.
- Prilikom prebacivanja u rikverc, izbjegavajte okretanje papučice gasa do maksimalne pozicije.

Prilikom prebacivanja brzina dok hodate, papučica gasa dizel motora prvo mora biti smanjena (po mogućnosti dok je dizel motor uključen), a zatim lijeva noga mora otpustiti papučicu spojke kako bi se spojka otpustila. Kada se stroj zaustavi s hodanjem ili obradom, tada prebacite brzinu.

Kada stroj ide naprijed, čvrsto držite upravljač s obje ruke i okrenite ga lijevo ili desno kako biste upravljali strojem. Nakon što se osposobite za rad, možete držati upravljač i jednom rukom i okretati ručku.

Kada stroj ide unatrag, čvrsto držite upravljač s obje ruke i okrenite ga ulijevo. Kada stroj ide unatrag, kreće se ulijevo i unatrag. Kada se upravljač okrene udesno, kreće se udesno i unatrag.

Parkiranje

- Otpustite papučicu spojke lijevom nogom kako biste spojku držali u isključenom položaju.
- Pritisnite papučicu kočnice desnom nogom kako biste spriječili kretanje stroja.
- Nakon što postavite ručicu mjenjača u neutralni položaj, okrenite prekidač gasa na minimalni položaj i stroj će se zaustaviti.
- Kada je potrebno isključiti dizel motor, to treba učiniti prema relevantnom sadržaju priručnika vlasnika dizel motora.
- Nakon parkiranja, povucite ručnu kočnicu na lijevoj strani sjedala do maksimalnog položaja.

PAŽNJA: Oštrice se obično parkiraju na ravnom terenu. U slučaju nužde, prvo otpustite papučicu spojke lijeve noge, a zatim čvrsto pritisnite papučicu kočnice desne noge i stroj će odmah prestati raditi, čime se osigurava sigurnosna zaštita.

Povezivanje i uporaba pomoćne opreme

- Kada je potrebno raditi s oštricama, prvo uklonite lijevi i desni prednji kotač, instalirajte odgovarajuće rezne alate na oba kraja šesterokutnog izlaznog vratila i koristite Φ 8 čep i β čep za pričvršćivanje vratila, zatim uklonite lijevi i desni stražnji kotač, instalirajte odgovarajuće željezne kotače na oba kraja šesterokutnog izlaznog vratila i koristite F 8 čep i β čep za pričvršćivanje vratila.
- Oštrice su podijeljene u lijeve i desne skupine oštrica i nakon instalacije treba osigurati da oštrica prva radi kada se oštrica kreće naprijed. Nakon što se oštrica instalira, potrebno je instalirati lijeve i desne zaštitne ploče oštrica kako bi se spriječila ozljeda osoba od oštrica.

Mjere opreza prilikom korištenja oštrica

- Tijekom uporabe, treba obratiti pažnju na radno stanje i zvuk svake komponente te provjeriti povezanost svake komponente za normalan rad. Nije dopušteno labavljenje. Ako se primijeti nepravilnost, vozilo se mora zaustaviti radi pregleda i otklanjanja kvara.
- Nije dopušteno obavljati rad s velikim opterećenjem odmah nakon pokretanja, posebno za nove proizvode ili proizvode nakon velikih popravaka.
- Obratite pažnju na provjeru razine ulja u dizel motoru i mjenjaču te odmah nadopunite ulje ako je nedovoljno.
- Nemojte koristiti vodu za hlađenje dizel motora.
- Tijekom obrade treba izbjegavati naginjanje oštrica.
- Strogo je zabranjeno koristiti oštrice na plažama ili kamenim hrapama kako bi se izbjeglo oštećenje oštrica ili izazivanje opasnosti.
- Nakon uporabe, treba obratiti pažnju na uklanjanje zemlje, korova i mrlja od ulja s oštrica, održavati cijeli stroj čistim i tretirati ga kako bi se spriječila korozija.
- Redovito čistite spužvu ili žičanu mrežu unutar filtra i zamijenite ulje.

ODRŽAVANJE I SERVIS

Tijekom rada oštrica, zbog promjena u radu, trenja, trošenja i opterećenja, spojne vijke se mogu labaviti, a komponente mogu se istrošiti, što rezultira smanjenjem snage dizel motora i povećanjem potrošnje goriva, što ozbiljno utječe na normalnu uporabu oštrica. Kako bi se smanjila pojava navedenih situacija, potrebno je provoditi strogo i redovito održavanje kako bi se održalo dobro tehničko stanje oštrica i produljio njihov vijek trajanja.

Uvođenje u rad

- Pogledajte priručnik vlasnika za pokretanje dizel motora.
- Nove ili popravljene oštrice prvo treba raditi pod uvjetima nultog opterećenja tijekom 1 sata. Nakon rada pod uvjetima laganih opterećenja tijekom 5 sati, odmah ispraznite svu mazivu ulje iz prijenosa i kartera dizel motora dok je vruće. Zatim ubrizgajte motorno ulje prema zahtjevima za 4 sata rada, a zatim ga stavite u normalnu obradu.

Tehničko održavanje oštrica

Održavanje po smjenama (prije i poslije svake smjene)

- Slušajte i promatrajte postoji li neki neobičan fenomen u svakoj komponenti, poput neobične buke, pregrijavanja i labavih vijaka.
- Provjerite ima li curenja ulja na dizel motoru, mjenjaču i prijenosu.
- Provjerite je li razina ulja u dizel motoru i prijenosu između gornje i donje granice pokazivača ulja.
- Pravovremeno uklonite blato, korov i mrlje od ulja s cijelog stroja i komponenti.

Održavanje prvog nivoa (svakih 150 radnih sati)

- Obavite sve radove održavanja za svaku smjenu.
- Očistite mjenjač i pogonski okvir i zamijenite ulje.
- Provjerite i podešavajte spojku, mjenjač i sustav za rikverc.

Sekundarno održavanje (svakih 800 radnih sati)

- Obavite sve radove održavanja svakih 150 sati rada.
- Provjerite sve zupčanike i ležajeve i zamijenite ih novima ako su previše istrošeni.
- Ostali dijelovi oštrica, poput rotacijskih lopatica ili spojnih vijaka, trebaju se zamijeniti novima ako su oštećeni.

Tehničko održavanje (svakih 1500-2000 radnih sati)

- Idite do lokalne ovlaštene servisne stanice kako biste rastavili cijeli stroj, očistili i pregledali ga. Diovi koji su ozbiljno oštećeni trebaju biti zamijenjeni ili popravljeni prema potrebi.
- Neka stručno osoblje za održavanje pregleda spojku i pritisnu oprugu. Molimo

slijedite upute iz priručnika vlasnika dizelskog motora za popravak i održavanje.

Dugotrajno skladištenje noževa

Kada noževe treba skladištiti na duže vrijeme, treba poduzeti sljedeće mjere kako bi se izbjegla rđa.

- Zatvorite i pohranite dizelski motor prema zahtjevima korisničkog priručnika za dizelski motor.
- Očistite vanjsku prašinu i prljavštinu.
- Ispraznite mazivo iz mjenjača i ubrizgajte novo ulje.
- Nanesite antikorozivno ulje na neobojene dijelove na površinama koje nisu od aluminijevog legura.
- Stroj čuvajte u zatvorenom prostoru koji je dobro prozračen, suh i siguran.
- Čuvajte prateće alate, certifikate proizvoda i korisničke priručnike na sigurnom mjestu.

Tehnička tablica održavanja za noževe (označeno s • u tablici kao sadržaj održavanja koji treba obaviti)

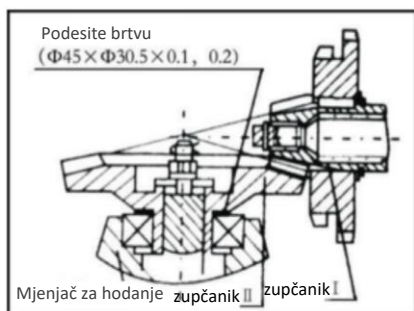
Radno vrijeme						
Sadržaj	Dnevno	Rad na pola opterećenja tijekom 8 sati	Nakon prvog mjeseca ili 20 sati	Nakon 3. mjeseca ili 20 sati	Svake godine ili 1000 sati	Svake dvije godine ili 2000 sati
Provjerite zatezne matice i vijke	•					
Provjerite i dodajte ulje	•					
Očistite i zamijenite motorno ulje		• (Prvo)	• (Drugo)	• (Nakon)		
Provjerite ima li curenja ulja	•					
Uklonite blato, korov, mrlje od ulja i održavajte čistoću	•					
Rješavanje problema	•					
Podešavanje kontrolnih komponenti	•					
Zupčanici i ležajevi					•	

PRILAGODBA I PODACI

Podešavanje konusnog zupčanika

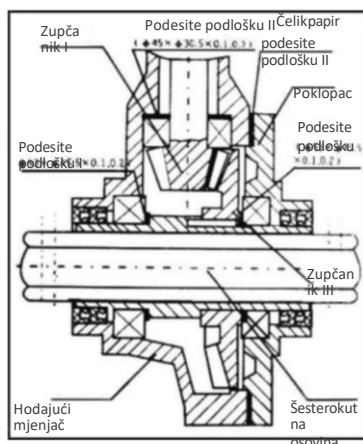
Kada se potvrdi da je prijenos konusnog zupčanika neujednačen ili da je neujednačen zvuk previsok, podesite kako slijedi.

- Podesite kontakt razmak između zuba konusnog zupčanika
- Kada je kontakt razmak između zuba konusnog zupčanika $<0,05$ mm, dodajte papirnu podlošku između prijenosnog zupčanika i hodajućeg zupčanika kako biste povećali razmak.
- Kada je kontakt razmak između zuba konusnog zupčanika $>0,30$ mm, molimo dodajte papirnu podlošku između ležaja i zupčanika II kako biste podesili aksijalni smjeran razmak između $0,05$ - $0,1$ mm.



Podešavanje razmaka kontakta zupčanika konusnog zupčanika u hodajućem mjenjaču

- Kada je razmak kontakta zuba konusnog zupčanika $<0,05$ mm, molimo dodajte papirnu podlošku I ($0,2$ - $0,3$ mm) kako biste povećali razmak i promijenili papirnu podlošku II i podesili podlošku II dok aksijalni razmak zupčanika II ne bude između $0,05$ - $0,15$ mm.
- Kada je razmak kontakta zuba konusnog zupčanika $>0,30$ mm, molimo smanjite podesite podlošku I dok aksijalni razmak zupčanika II ne bude između $0,05$ - $0,15$ mm. Ili, dodajte podesite podlošku II dok aksijalni razmak zupčanika I ne bude između $0,05$ - $0,15$ mm.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

Rješavanje problema spojke

Problem	Uzrok	Rješenje
Spojka ne uspijeva spojiti	Neuspjeh papučice spojke	Popravite ili zamijenite
	Prikolica nije pravilno podešena	Zamijenite priključak spojke
	Savijeni ili slomljeni priključak	Zamijenite
	Neuspjeh opruge	Zamijenite
	Oštećena površina konusa spojke	(kontaktirajte korisničku službu)
	Spaljen ležaj spojke	(kontaktirajte korisničku službu)
	Neuspjeh opruge	Zamijenite
Klizanje (nakon otpuštanja papučice spojke, dok dizelski motor nastavlja raditi, glavna osovina mjenjača se polako okreće ili se okreće)	Neučinkovito okretanje osovine za pomak, zbog čega spojka ne može se vratiti u ispravan položaj.	Očistite spojnu površinu osovine za pozicioniranje i potisnu ploču kako bi se omogućilo slobodno okretanje.
	Zaglavljena jezgra spojke	Ponovno podešavanje spojke
Klizanje (nakon otpuštanja spojke, dizelski motor normalno radi, ali glavna osovina prijenosne osovine prestaje raditi ili se polako okreće)	Opruga ne funkcionira zbog umora	(kontaktirajte korisničku službu)
	Nepravilno okretanje osovine za pin čini da pin ne vrati u potpunosti	Očistite spojnu površinu između osovine za pozicioniranje i potisne ploče kako bi se pin slobodno kretao
	Pogrešno podešavanje kabela	Ponovno podešavanje kabela spojke

Rješavanje problema s mjenjačem

Problem	Uzrok	Rješenje
Nema izlaza za stražnji mjenjač	Pogonska osovina prednjeg mjenjača ili univerzalni zglobovi stražnjeg mjenjača otpali su	Ponovno sastavljanje ili zamjena
Prevelika buka mjenjača	Prekomjerno trošenje bloka pina	Zamijenite
	Ulazni konusni zupčanik je labav	Zategnite okruglu maticu
	Rupa na bloku spojke je pretrošena	Zamijenite blok spojke
	Pozicijska opruga unutar glavne osovine je onespособljena	Zamijenite
	Glavna osovina se pomjera: Oštećeni prsten za zadržavanje ležaja	Zamijenite
	Deformacija osovine konusnog zupčanika za mjenjač, deformirana i savijena osovina za unatrag	Ispravite mjenjač ili zamijenite
	Prekomjerno trošenje zupčanika i prekomjerno zračanje izvan tolerancije	Zamijenite
	Osovina konusnog zupčanika, osovina za unatrag previše labavo odgovaraju mjenjaču	Zamijenite

Problem	Uzrok	Rješenje
Osovina za unatrag je labava	Kvar ležaja osovine za unatrag	Zamijenite
	Osovina za unatrag i mjenjač se ne uklapaju dobro	Zamijenite
Curenje ulja s poklopca stražnje glavne osovine	Poklopac začepljenja glavne osovine ne uspijeva	Zamijenite
	Curenje ulja s glavne osovine	Zamijenite
	Kvar ležaja glavne osovine	Zamijenite
Curenje ulja s osovine za unatrag	Poklopac začepljenja osovine za unatrag ne uspijeva	Zamijenite
	Kvar ležaja osovine za unatrag	Zamijenite
Curenje ulja s pina osovine	O-prsten ne uspijeva	Zamijenite
Curenje ulja s osovine pina spojke	O-prsten ne uspijeva	Zamijenite
Curenje ulja na spoju flanša	Vijak je labav	Zategnite vijak
Spoj	Papirnata brtva je slomljena	Zamijenite
Curenje ulja na zidu mjenjača	Postoji mikro rupa na zidu mjenjača	Popravlak zavarivanjem ili premazivanjem za začepljenje curenja
Curenje ulja na PTO stražnjeg mjenjača	Brtva ulja ne uspijeva	Zamijenite
	Kvar ležaja	Zamijenite

Rješavanje problema s hodačem mehanizma

Problem	Uzrok	Rješenje
Prevelika buka mjenjača	Prekomjerno trošenje zupčanika ili neispravna montaža zupčanika	Ponovno sastavljanje ili zamjena
Zupčanik se ne okreće glatko	Pogrešna montaža	Ponovno sastavljanje
Prekomjerna toplina	Nedovoljno ulja za podmazivanje	Dodajte ulje za podmazivanje
	Preveliki zazor zupčanika	Ponovno sastavljanje
	Preveliki aksijalni razmak	Ponovno sastavljanje
Curenje ulja na spoju mjenjača	Spojni vijak je labav	Zategnite vijak
	Brtva je oštećena	Zamijenite
Curenje ulja na vanjskoj površini izlazne osovine	Brtva ulja je slomljena	Zamijenite
Ozbiljno curenje ulja iz šesterokutne rupe na izlaznoj osovinu	Hülsenbuchse ist gebrochen	Zamijenite
Curenje ulja na odvodnoj rupi	O-prsten je slomljen	Zamijenite
	Vijak je labav	Zategnite
Postoji curenje ulja na zidu mjenjača	Postoji mikro rupa na zidu mjenjača	Popravlak zavarivanjem ili premazivanjem za začepljenje curenja

Rješavanje problema s hodačem mehanizma

Problem	Uzrok	Rješenje
Rotacijske oštrice se lome	Udaranje u tvrde predmete poput kamenja i cigli tijekom upotrebe	Zamjena, pazite da izbjegnute sudar s tvrdim predmetima poput kamenja u tlu tijekom upotrebe
Kabel za upravljanje je prekinut	Dugotrajni rad habanje	Zamijenite

SZIMBOLOK



Figyelem!



Viseljen védőszemüveget.



Tartsa távol kezét és lábát az éles pengéktől. A pengék a motor kikapcsolása után még rövid ideig tovább forognak.



Tűzveszély.



Viseljen hallásvédőt.



Ne érintse meg a kipufogót vagy a motor egyéb részeit, amíg a készülék működik. Égési sérülések veszélye.



Sérülésveszély a kidobott tárgyak miatt.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: a szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a szerszám sérülését, sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A kézikönyvet a későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.

Övintézkedések a gép üzemeltetése előtt

- Ellenőrizze az olajszivárgást a motorban és a sebességváltóban. Ellenőrizze a sebességváltóban lévő olaj mennyiségét és minőségét, szükség esetén adjon hozzá vagy cserélje ki tiszta olajra. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész jó kenési állapotban van-e.
- Ügyeljen arra, hogy tankoláskor az üzemanyagtartály tiszta üzemanyaggal legyen feltöltve. Üzemanyag feltöltésekor győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva, és hogy a terület, ahol a gép található, jól szellőzik. Üzemanyagot nem szabad a gép magas hőmérsékletű felületeire, elektromos alkatrészeire és forgó részeire önteni. A túlfolyás elkerülése érdekében ne töltse túl. A kezelőnek a gép beindítása előtt ellenőriznie kell a szivárgást. Ha olaj kifolyt, azt a gép beindítása előtt feltétlenül törölje fel. Az üzemanyagtöltő kupakot az üzemanyag feltöltése után meg kell húzni. A tűz megelőzése érdekében a tűzijátékok használata szigorúan tilos az üzemanyagtöltő helyen, az üzemanyagtároló helyen és a munkaterületen.
- Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem rögzítve van-e. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész rögzítve van-e, nem karcolódott vagy akad-e be. Ellenőrizze, hogy az alkatrész forgásiránya megegyezike a jelzőjelzéssel.
- Ellenőrizze, hogy a külső forgó és mozgó alkatrészek védve vannak-e. Ellenőrizze, hogy a biztonsági jelzések és jelzések teljesek-e.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarabok (huzal, horony, maró) nem repedtek, nem deformálódtak és nem kopnak-e túlzottan.
- Ha rendellenes jelenség lép fel, a gépet csak a probléma megoldása után lehet üzembe helyezni. A tesztüzemet nem kísérheti súrlódás, rendellenes hangok vagy nyilvánvaló rezgések. A motor fordulatszámának meg kell felelnie a megadott sebességhatárnak. A túlzott sebességgel való munkavégzés nem megengedett. Amennyiben bármely alkatrész cseréje biztonsági okokból szükséges, azt pontosan a használati utasításnak megfelelően cserélje ki, vagy cserélje ki szakemberrel irányításával.
- A gépet kiskorú vagy a gép üzemeltetésének szabályaira nem oktatott személyek nem kezelhetik.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám kezelése közben súlyos sérülést okozhat.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek és/vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- A kezelő nem helyezhet át olyan alkatrészeket, amelyek befolyásolják a gép biztonságos működését. A védőburkolatokat nem szabad eltávolítani vagy elhagyni.
- Miután meggyőződött arról, hogy minden biztonságos állapotban van, a kezelő elindíthatja a gépet. A gép hidegindítása után nem szabad azonnal nehéz terhelést végezni, különösen új vagy javított gép esetén.
- A hasító- vagy marógéphez csatlakoztatott gépet betonúton, kőúton vagy kőhalmon nem szabad üzemeltetni/mozgatni. A rés- vagy pályához csatlakozó gépet betonúton, kőúton vagy kőhalmon üzemeltetni/mozgatni nem szabad. A gép üzemeltetésekor a kezelőnek figyelnie kell agép minden alkatrészének működési állapotára és épségére, ellenőriznie kell, hogy az alkatrészek csatlakozása nem laza. Ha bármilyen rendellenes hangot hall, azonnal kapcsolja ki a gépet és ellenőrizze azt. Tilos a hibaelhárítás, amikor a gép/motor még működik.
- A kezelőnek a gép vezetésére kell összpontosítania, hogy elkerülje a felborulást.
- A mezőgazdasági munkák során ellenőrizze, hogy nem szivárog-e olaj a sebességváltóban vagy a belsőégésű motorban stb. Olajszivárgás esetén állítsa le a gépet, és azonnal kezelje a problémát. A környezet és az élelmiszerbiztonság védelme érdekében a lehető leghamarabb oldja meg a problémát.
- A gép kikapcsolása előtt nem szabad fűvet vagy sarat eltávolítani a késekről. Tilos továbbá kézzel vagy vasrudakkal eltávolítani a törmeléket a horonyes marógépből, amikor a gép még működik.
- A folyamat után távolítsa el a törmeléket a gépből, például a sarat, a gyomokat, az olajat stb.
- Rendszeresen ellenőrizze a horonyban lévő csavarok, a marógép és a gép egyéb részeinek állapotát.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Műszaki jellemzők	
Modell	MB9300
Motor típusa	Olajmotor
Teljesítmény	11 lóerő
Mozgás	3 sebesség FWD (előre) +1 REV (hátra)
Munkamélység	150 mm (maximum)
Munkaszélesség	1050 mm
Súly	251 kg
A vezető maximális súlya	100 kg
Tartalmazza a címet.	1 készlet 4.00-8* & 5.00-12* Felfújható gumiszalagok kerekek, 1 garnitúra vaskerekek Φ 480 mm
Egyéb jellemzők	4-4 (32 db) kés oldalsó tárcsa nélkül, sebességváltó, önindító és kézi indítás, biztonsági öv, tükrök, ROPS, világítás és irányjelző, állítható ülés, pohártartó.

* hüvelyk

A gép üzemeltetése előtt

Oktatás

- A kezelőnek gondosan el kell olvasnia a használati utasítást, hogy teljes mértékben megismerje a gép működési mechanizmusát és a géphez használt módszereket. Győződjön meg arról, hogyan kell leállítani a gép működését, mielőtt elsetálna mellette.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a gépet. Soha ne engedje, hogy a gépet olyan felnőttek használják, akik nem ismerik a használati útmutatót.
- Soha ne kezdje el a munkát, amikor emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.

Előkészítés

- Alaposan ellenőrizze a gép munkaterületét, és távolítson el minden apró tárgyat.
 - A motor beindítása előtt kapcsolja ki a tengelykapcsolókat, és kapcsolja a sebességváltót üresbe.
 - Ne használja a gépet nem megfelelő ruházatban. Csúszásmentes cipő használata javíthatja az állás stabilitását csúszós talajon.
 - Legyen óvatos az üzemanyag kezelésével. Az üzemanyag gyúlékony folyadék.
- Az üzemanyagot megfelelő tartályban kell tárolni.
 - Az üzemanyag feltöltése nem megengedett, ha a motor jár, vagy ha a gép még meleg.
 - Az üzemanyag feltöltését a szabadban kell végezni.
 - A motor beindítása előtt húzza meg az üzemanyagtartály kupakját, és törölje le a kifolyt olajat.
 - Amíg a motor működik, semmilyen módosítás nem megengedett.
 - Használat, előkészítés, karbantartás stb. közben viseljen védőszemüveget.

Funkció

- Ne tegye kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Ha a gépet köves úton vagy autópályán vezeti, legyen résen a lehetséges veszélyekre, és figyeljen a forgalomra. Ne szállítson utasokat.
- Ha a gép különböző akadályokba ütközik, állítsa le a motort, és alaposan ellenőrizze a gépet a sérülések szempontjából. Sérülés esetén a gépet csak a probléma elhárítása után lehet újraindítani és működtetni.
- Kerülje a csúszást vagy esést a gép működtetése közben.
- Rendellenes rezgések esetén azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze azt. A vibráció általában a gép meghibásodását jelzi.
- A motort le kell állítani, ha a kezelőnek az alábbi szándékai vannak:
 - távolodjon el az üléstől
 - a kések tisztításához
 - a gép karbantartása, beállítása vagy ellenőrzése.
- Ha nincs senki, aki a gépet irányítja, a motort le kell állítani. Minden óvintézkedést meg kell tenni a gép felborulásának vagy megcsúszásának megakadályozására. Ügyelni kell arra, hogy a horony vagy a marógép ne ütközzön.
- A gép tisztítása, javítása vagy ellenőrzése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész megállt.
- Ne működtesse a motort zárt térben, a motor kibocsátása mérgező.
- Ne használja a gépet a megfelelő védőburkolatok vagy védőeszközök nélkül.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy másodlagos a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben előzetes értesítés nélkül történő változtatásokat, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonsági funkcióját. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése károsodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem mellékelt berendezések használatából eredő sérülésekről vagy károkról.

- Tartsa a készüléket gyermekek és háziállatok elől elzárva.
- Túltérhelés még akkor sem megengedett, ha a megmunkálási mélység nagy vagy a fordulatszám magas.
- A gépet csúszós úton nem szabad nagy sebességgel üzemeltetni. Tolatáskor legyen óvatos.
- A gép működtetésekor biztonságos távolságot kell tartani a járókelőktől.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Ez biztosítja a gép megfelelő működését.
- A gépet nem szabad rossz megvilágításban vagy rossz látási viszonyok között üzemeltetni.
- Legyen óvatos, ha kemény talajon dolgozik, mivel a gépet előre lehet tolni, amikor a penge a talajba hatol. Ebben az esetben engedje ki a tengelykapcsolót, és ne gyakoroljon irányítást a gép felett.
- A késeket nem szabad lejtőn működtetni.
- Vigyázzon, nehogy a gép felboruljon, ha lejtőn halad.

Karbantartás és tárolás

- Tartsa a gépet, a tartozékokat, a készülékeket és az akkumulátort biztonságos működési állapotban.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a nyírócsavarok és a motor egyéb csavarjai eléggé meg vannak-e húzva ahhoz, hogy a gép biztonságos üzemállapotban legyen.
- A motort zárt térben, tűzforrástól távol kell tárolni. A tárolás előtt a motort le kell hűteni.
- Ha a késeket hosszú ideig tárolják, a használati utasítást mindig tartsa velük együtt.

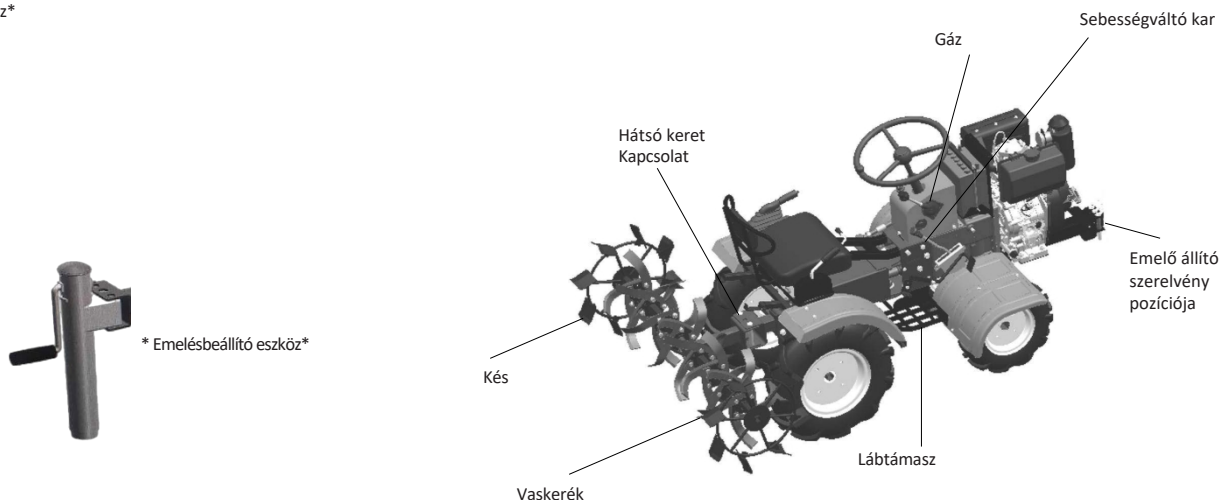
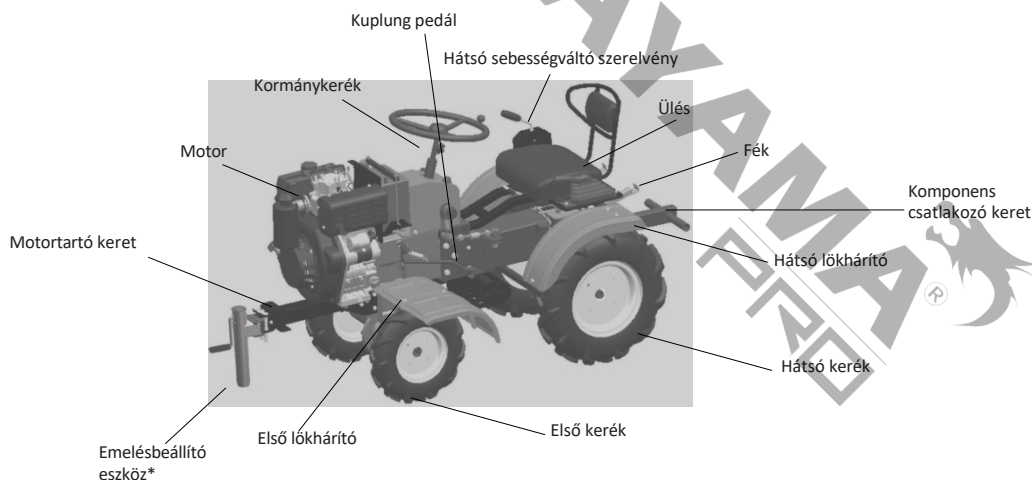
BEÁLLÍTÁS

Összeszerelés

A gyár elhagyása előtt a gép fő alkotóelemeit összeszerelték és hibakeresésen vizsgálták. De a gép megvásárlása után a felhasználóknak csak össze kell szerelniük a lökhárítókat, a gumibroncsokat és néhány alkatrészt még mindig, ellenőrizni és beállítani az egyes mechanizmusokat, hogy biztosítsák a gép legjobb használatát.

A felhasználónak a következőképpen kell összeszerelnie:

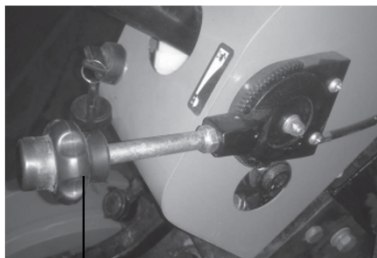
- Helyezze a kerekeket külön-külön a hatszögletű kimeneti tengely két végére, rögzítse őket 2 csapszeggel (8x50), és használjon biztosítótűket a szétkapcsolódás megakadályozására. Az első kerekek 4,0-8 méretű gumibroncsokkal, a hátsó kerekek 5,0-12 méretű gumibroncsokkal vannak felszerelve.
- Rögzítse a bal és a jobb első kerék ütközőit a váltóhoz, és húzza meg a csavarokat.
- A késcsatlakozó keret a hátsó csatlakozó kerethez egy $\Phi 16$ -os biztonsági csapszeggel csatlakozik. A z F 8 tengelycsap és a b biztosítótű segítségével a vágószerszámok és a vaskerekek a könnyű szállítás érdekében rögzíthetők.
- Ellenőrizze az összes külső csavar szorosságát.



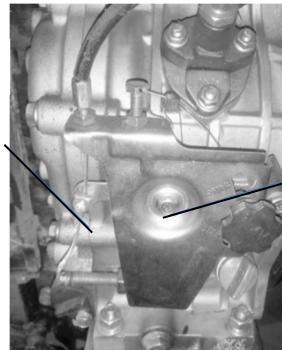
A KÁBELEK FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Gázipedál kábel beállítása

- Fordítsa a gázipedál kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba a minimális állásba.
- Vezesse át a gázkábel acélhuzalát a menetes oszlopon keresztül, és rögzítse az ülést az olajmotor gázkarjának beállítási karja fölé.
- Húzza meg az acél drótkötelet, és húzza meg az ülés csavarjait.
- Ismételtén állítsa be a gázkapcsolót, amíg a gázkar el nem éri a maximális és a minimális pozíciót.



Gáz



Gázkábel

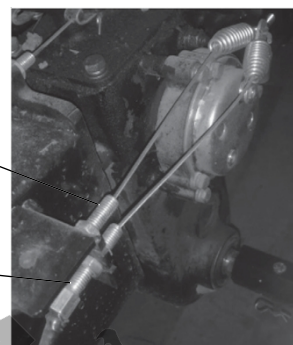
Gázkar beállítási kar

A rögzítőfék és a lábfék kábelének beállítása

- A fékkábel acélhuzalát vezesse át az ülésen lévő rögzítőlemezen a fék rögzítéséhez.
- Vezesse át a lábfék kábelének acélhuzalát a szerelőlemezen, és húzza meg a szerelőlemez csavarjait.
- Vezesse át a fék- és lábfék kábelének acélhuzalát a karosszéria hátsó részén lévő szerelőlemezen, és húzza meg a szerelőlemezen lévő csavarokat.
- Ismételtén állítsa be a fékkábel és a lábfékkábel helyzetét, amíg a fék és a lábfék külön-külön meghúzható és lazítható.



Fékpédál

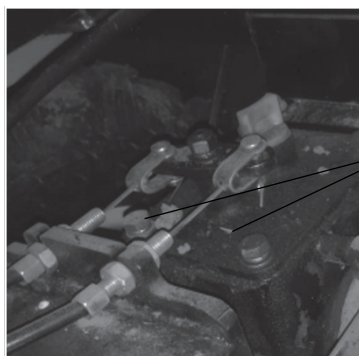


Lábfék kábel

Kézifék kábel

Hajtókábel és marókábel beállítása

- Először rögzítse a hajtás- és fékkábelek acélhuzalát a hátsó sebességváltóhoz, és húzza meg a csavarokat.
- Ezután rögzítse a hátsó sebességváltót az ülés keret jobb oldalához, és csavarokkal rögzítse.
- Vezesse át a meghajtó- vagy marókábel acélhuzalát a kocsi hátsó részén lévő szerelőlemezen, húzza meg a szerelőlemez csavarjait.
- Ellenőrizze, hogy a fogaskerék helyzete az eltolás alapján helyes-e, és ha fejfelé lefelé áll, állítsa be a kábel helyzetét.



Hajtó- és marókábelek

FUNCTION

Ellenőrzés és ellátás

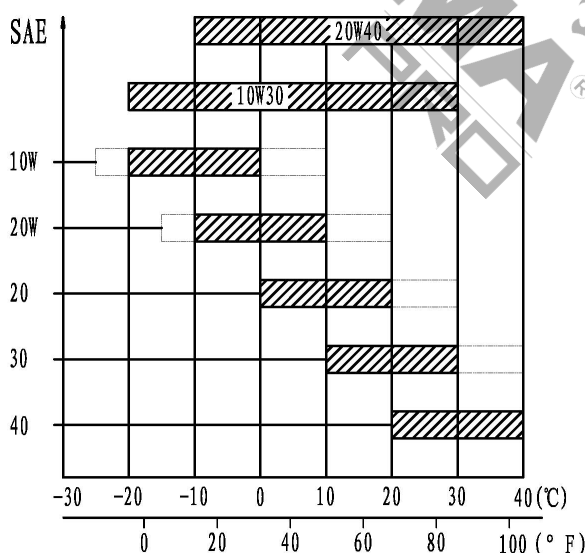
- Ellenőrizze, hogy a csavarok nem lazák-e, és húzza meg őket a táblázatban megadott nyomatékkövetelményeknek megfelelően. A dízelmotor csavarjainak és anyáinak meghúzási nyomatéka megtalálható a dízelmotor használati útmutatójában.

Csavarátmérő minden csatlakozásnál (mm)	Meghúzási nyomaték (N-m)
Dízelmotor tömítés és csavarok (M8)	19~24
Másodlagos tengely ferde fogaskerék és a hajtóműtengely rögzítőcsavarjai (M8)	19~24
Tömítés és váltócsavarok (M10)	35~47
Tartókonzol és motorcsavarok (M10)	35~47
Első karosszéria- és első felső dobozcsavarok (M12)	55~60
Hátsó karosszéria és hátsó doboz csavarjai (M12)	55~60
Hátsó összekötőkeret és hátsó doboz csavarjai (M12)	55~60

- Ellenőrizze, hogy az egyes fogantyúk (gázkar, kuplung, váltókar, hátrameneti fokozat) működése rugalmas-e, és hogy vannak-e olyan hibák, amelyeket ki kell javítani.
- Helyezze a sebességváltó váltókarját üres állásba.
- Olaj hozzáadása

- Adjon SAE15W-40* kenőolajat a motor forgattyúházába. Motorolaj-térfogat: 1,7 liter.
- Helyezze az egész gépet vízszintesen, és töltsön SAE15W-40* olajat az első és a hátsó sebességváltó olajnyílásaiba. Az első sebességváltó olajtartalma: 3,8 l. A hátsó sebességváltó olajtartalma: 1,8 l.
- Olaj hozzáadása a légszűrőhöz: Távolítsa el a légszűrő alsó fedelét, és töltsön hozzá körülbelül 0,1 liter olajat.
- Válassza ki az olajmotor olajmértőjét a munkakörnyezet hőmérséklete alapján.
- Feltöltés: tölts fel a dízelmotor üzemanyagtartályát dízelüzemanyaggal (a részleteket lásd a dízelmotor használati utasításában). Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt.
- Indítás előtt készítse elő a dízelmotor használati útmutatója szerint.

* Felhívjuk figyelmét, hogy a megfelelő olajtípus a környezeti hőmérséklettől függ. Ha például a készüléket magasabb hőmérsékleten üzemeltetik, az ajánlott olaj a SAE20W-50.



Ostali tipovi ulja: isprekidana linija = Predložena vrijednost
bez isprekidane linije = Praktična granica

A.P.I. dízelmotorok karbantartási osztályozása.
A kenőanyag osztályának CC vagy CD minőségűnek kell lennie.

Indítsa el a oldalt.

FIGYELEM: A sebességváltóknak üres állásban, a tengelykapcsolónak pedig kioldott állásban kell lennie.

- Indítsa el a dízelmotort a használati útmutatóban leírtak szerint.
- A dízelmotort 2-3 percig terhelés nélkül üresjáratban kell járatni (1600±150r/min).
- Ellenőrizze, hogy a dízelmotor normálisan működik-e. Ha nem, állítsa le a motort karbantartás céljából.

A marógép funkciója

FIGYELEM: A pengéket a normál használat előtt 30 percig könnyű terheléssel kell működtetni.

FIGYELMEZTETÉS: Az indítási eljárás során győződjön meg arról, hogy a tengelykapcsoló kioldott állapotban van (ez a termék normál tengelykapcsoló, és amikor a tengelykapcsoló pedál nincs működtetve, a rugó visszatérő állapotban van). A tengelykapcsoló bármilyen rendellenes módosítása vagy megszüntetése sérülést okozhat.

FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy az ülés jobb oldalán lévő sebességváltókar a megfelelő helyzetben van-e (négykerékajítás). Ekkor a gép mind a négy kereke rendelkezik kimeneti erővel, és a gép maximális vonóerővel rendelkezik. Ebben a pillanatban a gépnek csak az első kerekei rendelkeznek kimeneti erővel, és a hátsó kerekek szabadon mozognak. Ekkor a vontatási teljesítmény gyenge, és általában csak akkor használják, ha nincs traktor vagy más berendezés.

FIGYELEM: Váltás előtt ellenőrizni kell az ülés jobb oldalán lévő sebességváltókar helyzetét, hogy megállapítható legyen, hogy az a közlekedésre vagy a gazdálkodásra szolgál. A vágószerzők vagy a gumibroncsok használata járás vagy gazdálkodás közben szigorúan tilos. Az össze nem illesztés a gép károsodását és veszélyt okoz.

1. sebesség

- A bal láb kuplungpedálról való elengedésével a tengelykapcsoló kikapcsol.
- Húzza vissza a váltókart jobb kézzel az utolsó fokozatig, és ellenőrizze, hogy az a helyén van-e.
- A gép működésének ellenőrzéséhez óvatosan nyomja meg a bal lábkapcsoló pedált. A sebességváltó helyzetének megerősítése után nyomja meg erősen a kuplungpedált, és a kések alacsonyabb sebességgel működtethetők.
- Emelje fel a gázkart megfelelően a jobb kezével, és a kések körülbelül 3,4 km/h sebességgel működnek első fokozatban.

2. sebesség

- A bal láb kuplungpedálról való elengedésével a tengelykapcsoló kikapcsol.
- Húzza hátra a váltókart a jobb kezével az utolsó fokozatig, és ellenőrizze, hogy az a helyén van-e, majd tolja előre két pozíciót.
- A gép működésének ellenőrzéséhez óvatosan nyomja meg a bal lábkapcsoló pedált. Miután meggyőződött a sebességváltó helyes helyzetéről, nyomja meg erősen a kuplungpedált, és a kések nagyobb sebességgel működhetnek.
- Emelje fel a gázkart megfelelően jobb kézzel, és a kések kb. 8,1 km/h sebességgel működnek második fokozatban.

3. sebesség

- A bal láb kuplungpedálról való elengedésével a tengelykapcsoló kikapcsol.
- Nyomja előre a váltókart jobb kézzel az utolsó fokozatig, ellenőrizze, hogy a helyén van-e, majd húzza vissza két pozíciót.
- A gép működésének ellenőrzéséhez óvatosan nyomja meg a bal lábkapcsoló pedált. A sebességváltó helyzetének megerősítése után nyomja meg erősen a kuplungpedált, és a kések a legmagasabb fokozatban működtethetők.
- Emelje fel a gázkapcsolót megfelelően jobb kézzel, és a kések körülbelül 12,2 km/h sebességgel fognak működni harmadik fokozatban.

Fordított

- A bal láb kuplungpedálról való elengedésével a tengelykapcsoló kikapcsol.
- Nyomja előre a váltókart a jobb kezével az utolsó fokozatig, és ellenőrizze, hogy az a helyén van-e.
- A motor működésének ellenőrzéséhez bal lábával óvatosan nyomja meg a kuplungpedált. Miután megerősítette a sebességváltó helyzetét, nyomja meg a kuplungpedált, és a kések hátrafelé mozognak.
- Hátramenetbe kapcsoláskor kerülje a gázpedál maximális állásba állítását.

Menet közbeni sebességváltáskor először a dízelmotor gázpedálját kell csökkenteni (lehetőleg járó dízelmotor mellett), majd a kuplungpedált a bal lábbal kell elengedni a tengelykapcsoló kioldásához. Amikor a gép megáll a mozgásban vagy a művelésben, akkor váltson sebességet.

Amikor a gép előre felé fordul, mindkét kezével erősen fogja meg a kormánykereket, és a gép irányításához fordítsa balra vagy jobbra. A használatban való jártasság után a kormánykereket egy kézzel is megfoghatja, és elforgathatja a fogantyút.

Amikor a gép hátrafelé halad, mindkét kezével erősen fogja meg a kormánykereket, és fordítsa balra. Amikor a gép hátrafelé halad, balra és hátrafelé mozog. Ha a kormánykereket jobbra fordítja, a gép jobbra és hátrafelé mozog.

Parkolás

- A kuplungpedált a bal lábbal engedje ki, hogy a tengelykapcsoló üres állásban maradjon.
- Nyomja meg a fékpedált a jobb lábával, hogy megakadályozza a gép elmozdulását.
- Miután a sebességváltókat üres állásba helyezte, fordítsa a gázkapcsolót a legkisebb állásba, és a gép leáll.
- Ha a dízelmotor leállítása szükséges, azt a dízelmotor használati útmutatójának vonatkozó tartalma szerint kell elvégezni.
- Parkolás után az ülés bal oldalán lévő rögzítőféket húzza a maximális állásba.

FIGYELEM: A késeket általában sík talajon rögzítik. Vészhelyzetben először engedje ki a bal lábkapcsoló pedált, majd nyomja meg erősen a jobb lábfékpedált, és a gép azonnal leáll.

A támogató berendezések csatlakoztatása és használata

- Ha kések műveletre van szükség, először távolítsa el a bal és jobb első kereket, szerelje fel a megfelelő vágószerszámokat a hatszögletű kimeneti tengely mindkét végére, és használjon $\beta \Phi 8$ biztonsági csapot, és rögzítse a csaptengelyt, majd távolítsa el a bal és jobb hátsó kereket, szerelje fel a megfelelő vaskerekeket a hatszögletű kimeneti tengely mindkét végére, és használjon $\beta \Phi 8$ biztonsági csapot a rögzítéshez.
- A kések bal és jobb késcsoportra vannak osztva, és a beszerelés után biztosítani kell, hogy a kések előrehaladásakor először a késeket működtessék. A kések felszerelése után a bal és jobb oldali kések védőburkolatát kell felszerelni, hogy megakadályozzák a kések által okozott személyi sérüléseket.

Óvintézkedések a kések használatakor

- Használat közben figyelmet kell fordítani az egyes alkatrészek működési állapotára és hangjára, és ellenőrizni kell az egyes alkatrészek csatlakozásait a normál működés érdekében. A laza csatlakozások nem megengedettek. Ha rendellenességeket észlel, a járművet ellenőrzés és hibaelhárítás céljából le kell állítani.
- Közvetlenül az üzembe helyezés után nem szabad nehéz munkákat végezni, különösen új termékek vagy nagyobb javítások utáni termékek esetében.
- Ügyeljen a dízelmotor és a sebességváltó olajszintjének ellenőrzésére, és ha nincs elegendő olaj, azonnal töltsen fel.
- Ne használjon vizet dízelmotorok hűtésére.
- A művelés során kerülni kell a kések billenését.
- A kések használata a strandokon vagy a köhalmokon szigorúan tilos, hogy elkerüljük a kések sérülését vagy a veszélyt.
- Használat után ügyelni kell arra, hogy a késekről eltávolítsák a földet, a gyomokat és az olajfoltokat, hogy az egész gép tiszta maradjon, és hogy a rozsdásodás megelőzése érdekében kezeljék.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szűrő belsejében lévő szivacsot vagy dróthálót, és cserélje ki az olajat.

KARBANTARTÁS & SZERVIZ

A kések működése során a működés, a súrlódás, a kopás és a terhelés változásai miatt a csavarok meglazulhatnak és az alkatrészek elhasználódhatnak, ami a dízelmotor teljesítményének csökkenéséhez és az üzemanyag-fogyasztás növekedéséhez vezet, ami súlyosan befolyásolja a kések normál működését. A fentiek előfordulásának csökkentése érdekében szigorú és rendszeres karbantartási munkákat kell végezni a kések jó műszaki állapotának fenntartása és élettartamuk meghosszabbítása érdekében.

Rothadó

- A dízelmotor indításához olvassa el a használati útmutatót.
- Az új vagy javított késeket először 1 órán keresztül terhelésmentes körülmények között kell működtetni. Miután 5 órán keresztül könnyű terhelési körülmények között dolgozott, azonnal engedje le az összes olajat a dízelmotor sebességváltójából és forgattyúházából, amíg az meleg. Ezután 4 órán keresztül a követelményeknek megfelelően fecskendezze be a motorolajat, majd állítsa normál üzembe.

Kések műszaki karbantartása

Műszakonkénti karbantartás (műszak előtt és után)

- Figyelje és figyelje meg az egyes alkatrészek rendellenes jelenségeit, például rendellenes zajokat, túlmelegedést és meglazult csavarokat.
- Ellenőrizze, hogy nem szíváro-e olaj a dízelmotorban és a sebességváltóban.
- Ellenőrizze, hogy a dízelmotor és a sebességváltó olajszintje az olajjelző felső és alsó határai között van-e.
- Távolítsa el időben a sarat, a gazokat és az olajfoltokat a teljes gépről és az alkatrészekről.

Első szintű karbantartás (150 munkaóránként)

- Végezze el az összes karbantartási munkát minden műszakban.
- Sebességváltó tisztítás és olajcsere.
- A tengelykapcsoló, a sebességváltó és a hátrameneti fokozat ellenőrzése és beállítása.

Másodlagos karbantartás (800 munkaóránként)

- Minden 150 üzemóránként végezze el a karbantartási munkálatokat.
- Ellenőrizze az összes fogaskereket és csapágycsapatokat, és cserélje ki őket újakra, ha túlságosan elhasználódtak.
- A kések egyéb részeit, például a forgó pengéket vagy a csavarokat, sérülés esetén újakra kell cserélni.

Műszaki karbantartás (1500-2000 munkaóránként)

- Menjen el egy hivatalos szervizközpontba, hogy a teljes gépet szétszereljék, megtisztítsák és megvizsgálják. A súlyosan sérült alkatrészeket ki kell cserélni vagy javítani kell.
- Ellenőriztesse a tengelykapcsolót és a nyomórugót a szakszerviz szakembereivel. A javításhoz és karbantartáshoz kövesse a dízelmotorok használati útmutatóját.

Kések hosszú távú tárolása

Ha a késeket hosszú ideig kell tárolni, a rozsdásodás megelőzése érdekében a következő intézkedéseket kell meghozni.

- Zárja le és tárolja a dízelmotort a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően.
- Tisztítsa meg a külső portól és szennyeződésektől.
- Engedje le az olajat a sebességváltóból, és fecskendezzen be új olajat.
- A nem alumíniumötvözetből készült felületeken a festetlen területeket rozsdagátló olajjal kenje be.
- A gépet zárt térben, jól szellőző, száraz és biztonságos helyen tárolja.
- A mellékelt szerszámokat, terméktanúsítványokat és felhasználói kézikönyveket tartsa biztonságos helyen.

A lapátok műszaki karbantartási táblázata (a táblázat a● címen jelzi az elvégzendő karbantartás tartalmát).

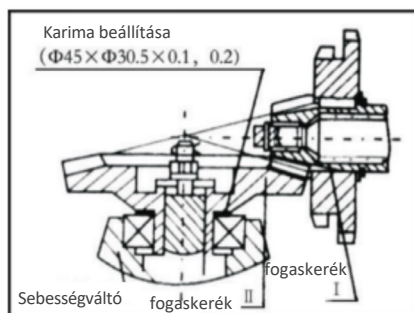
Munkaidő	Napi	8 órán át fél terheléssel dolgozni	Az első hónap vagy 20 óra után	A 3. hónap vagy 20 óra után	Évente vagy 1000 óránként	Kétévente vagy 2000 óránként
Tartalom						
Ellenőrizze az anyákat és csavarokat	●					
Ellenőrizze és adjon hozzá olajat	●					
Motorolaj tisztítása és cseréje		● (Első)	● (Második)	● (Utána)		
Ellenőrizze az olajszivárgást	●					
Sár, gaz, olajfoltok eltávolítása és a tisztaság fenntartása.	●					
Hibaelhárítás	●					
A vezérlőelemek beállítása	●					
Csiszolt üveg és csapágyak					●	

BEÁLLÍTÁSOK ÉS ADATOK

A ferde fogaskerék beállítása

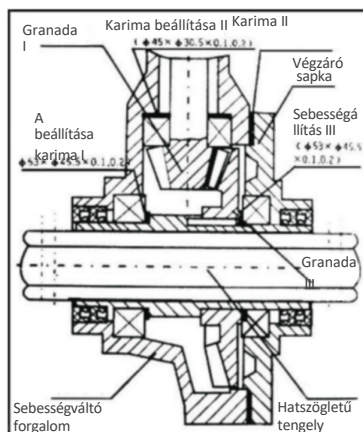
Ha megbizonyosodik, hogy a ferde fogaskerék átvitele egyenetlen, vagy a hang egyenetlen vagy túl magas, állítsa be az alábbiak szerint.

- Állítsa be a ferde fogaskerék fogainak érintkezési hézagát.
- Ha a ferde fogaskerék fogainak érintkezési hézaga < 0,05 mm, a hézag növelése érdekében tegyen tömitést a hajtómű és a hajtómű közé.
- Ha a ferde fogaskerék fogainak érintkezési hézaga > 0,30 mm, tegyen egy peremet a csapágy és a II fogaskerék közé, hogy a tengelyirányú hézagot 0,05-0,1 mm közé állítsa be.



A hajtóművön lévő ferde fogazat fogainak érintkezési hézagának beállítása a hajtóműben

- Ha a ferde fogaskerék fogainak érintkezési hézaga < 0,05 mm, a hézag növelése érdekében adjon hozzá I karimát (0,2-0,3 mm), és cserélje ki a II papírtömítést, és állítsa be a II tömitést, amíg a II fogaskerék axiális hézaga 0,05-0,15 mm között van.
- Ha a ferde fogaskerék fogainak érintkezési hézaga > 0,30 mm, csökkentse az I. peremet, amíg a II. fogaskerék axiális hézaga 0,05-0,15 mm között van. Vagy addig növelje a II. karimát, amíg az I. fogaskerék axiális hézaga 0,05-0,15 mm között van.



PROBLÉMA MEGOLDÁS

A tengelykapcsoló hibaelhárítása

Tünet	Ok	Felbontás
A kuplung nem működik	A kuplungpedál sérülése	Javítás vagy csere
	A csap nincs megfelelően beállítva	Cserélje ki a tengelykapcsoló csapot
	A csap meghajlott vagy eltört	Cserélje ki a címet.
	A rugó működésképtelensége	Cserélje ki a címet.
	Kuplung. A kúp felületének kopása	(vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal)
	A tengelykapcsoló csapágó teljesítményének csökkenése	(vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal)
	A rugó működésképtelensége	Cserélje ki a címet.
Csúszás (a kuplungpedál felengedése után, miközben a dízelmotor tovább jár, a sebességváltó főtengelye lassan forog vagy pörög).	A tengelykapcsoló tengely biztonságának nem hatékony forgása, ami azt eredményezi, hogy a tengelykapcsoló tengely nem képes helyreállni.	Tisztítsa meg a szerelőtengely és a tolólemez felületét, hogy az szabadon foroghasson.
	A tengelykapcsoló magja beragadt	Állítsa be újra a tengelykapcsolót
Csúszás (a tengelykapcsoló kioldása után a dízelmotor normálisan működik, de a főtengely nem működik vagy lassan jár).	A rugó nem működik a kimerülés miatt	(vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal)
	Ha a csapszeg nem forog szabadon, akkor a csapszeg nem tud teljesen helyreállni.	Tisztítsa meg a szerelőtengely és a kétirányú tengely közötti felületet, hogy a csap szabadon mozogjon.
	A kábel beállítása nem megfelelő	Állítsa be újra a tengelykapcsoló kábeleit.

A sebességváltó hibaelhárítása

Tünet	Ok	Felbontás
Nincs kijárat a hátsó sebességváltóhoz	Az első sebeségváltó hajtótengelye vagy a teljes hátsó sebességváltó csuklója leválik.	Újbóli összeszerelés vagy csere
A kart nem lehet a megfelelő helyzetbe állítani	A csap túlzott kopása	Cserélje ki a címet.
	A ferde fogaskerék meglazult	Húzza meg a kerek anyát
	A kar csatlakozójának lyuka nagyon kopott.	Cserélje ki a karcsatlakozást
	A főtengelyen belüli rugó nem működik.	Cserélje ki a címet.
	A főtengely mozog: Sérült csapágytartó gyűrű	Cserélje ki a címet.
A szerszám által keltett zaj nagyon magas	A váltókar torzulása. A ferde fogaskerék tengelye, a hátrameneti fogaskerék tengelye deformálódott és meghajlott.	Helyes a változtatás sebességváltás vagy cserélje ki a
	A fogaskerekek túlzott kopása és túrése a megengedett határértékeken kívülre esik	Cserélje ki a címet.
	A lengőkeréktengely és a hátrameneti tengely nagyon lazán van felszerelve a sebességváltóba.	Cserélje ki a címet.

Tünet	Ok	Felbontás
A hátrameneti tengely lazítása	A hátrameneti tengely csapágyazásának sérülése	Cserélje ki a címet.
	A hátrameneti tengely csapágyazása és a sebességváltó nem illeszkedik megfelelően.	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a főtengely hátsó burkolatánál	A főtengely fedele csavarozott	Cserélje ki a címet.
	A főtengely olajtömítése elkopott	Cserélje ki a címet.
	A főtengely csapágya elkopott	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a hátrameneti tengelyen	A hátrameneti tengely fedele csavarral van rögzítve.	Cserélje ki a címet.
	A hátsó tengely csapágya elkopott	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a tengelycsapnál	A tömítőgyűrű elkopott	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a tengelykapcsoló tengely csapjánál	A tömítőgyűrű elkopott	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a tömítésben	A csavar meglazult	Húzza meg a csavart
Link	A fém karima megsérült	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a sebességváltó falán	Van egy kis lyuk a sebességváltó falán.	Javítás hegesztéssel vagy a szivárgás elfedésére szolgáló előkészítéssel
Olajszivárgás a mellékajtás hátsó hajtóművében	Az olajtömítés elhasználódott	Cserélje ki a címet.
	A csapágy kopott	Cserélje ki a címet.

Hajtásmechanikai problémák elhárítása

Tünet	Ok	Felbontás
Túlzott zaj a sebességváltóból	Túlzott fogaskerek kopása vagy helytelen fogaskerék-összeállítás	Újbóli összeszerelés vagy csere
A fogaskerék nem forog egyenletesen	Hibás összeszerelés	Újbóli összeszerelés
Túlzott hőség	A kenőolaj nem elég	Kenőolaj hozzáadása
	A fogaskerék tűrészhatára nagyon alacsony	Újbóli összeszerelés
	A tengelyház nagyon kicsi	Újbóli összeszerelés
Olajszivárgás a sebességváltó csatlakozási pontjánál	A csavar meglazult	Húzza meg a csavart
	A tömítés sérült	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a kimeneti tengely külső felületén	Az olajtömítés eltört	Cserélje ki a címet.
Súlyos olajszivárgás a kimeneti tengely hatszögletű furatából	A tengelyhüvely eltört	Cserélje ki a címet.
Olajszivárgás a leeresztőnyílásban	A tömítőgyűrű eltört	Cserélje ki a címet.
	A csavar meglazult	Húzza meg a
Olajszivárgás van a sebességváltó falán	Van egy kis lyuk a sebességváltó falán.	Javítás hegesztéssel vagy a szivárgás elfedésére szolgáló előkészítéssel

Hajtásmechanikai problémák elhárítása

Tünet	Ok	Felbontás
A kések törnek	Használat közben kemény tárgyakkal, például köveknek és tégláknak ütközött.	Csere. Használat közben kerülje az ütközést kemény tárgyakkal, például a földön lévő kövekkel.
Vezérlőkábel törés	Hosszú távú használatból eredő kopás	Cserélje ki a címet.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimarit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshitim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproглаšavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravinu garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sú v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávněným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по грешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilaje care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind reparația unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истројува како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkor európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIALIS MENTESÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyekkel illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-hsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hłas.
- 6) Il-hażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Hsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Hsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Hsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Hsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hłas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tiriservata d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi hłas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thad-dim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibagħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojinim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".